

ENSEIGNER LE FRANÇAIS AVEC LES VOISINS DU 12 BIS

FLE à partir du niveau A1



Autrices : Émilie Kasazian
et Delphine Barreau

Soutenu
par

ENSEIGNER LE FRANÇAIS **AVEC *LES VOISINS DU 12 BIS***

FLE à partir du niveau A1

Auteur : Émilie Kasazian et Delphine Barreau
Direction éditoriale et pédagogique : Agnès Foyer et Julien Cousseau
Illustration : Julina-JJ
Graphisme / mise en page : Sophie Baradeau

Le concept et le contenu

Ce guide pédagogique propose un déroulé de séquences, des activités bonus et des explications complémentaires pour **enseigner le FLE** avec la série *Les voisins du 12 bis*.

Il complète le livret d'activités composé de 26 fiches apprenant.e : **deux parcours d'exercices par épisode**.

Chaque fiche est construite en 4 parties :

→ **Comprendre la situation** (compréhension orale : vous pouvez retrouver ces activités en ligne sur RFI Savoirs)

→ **Observer et comprendre la langue** (repérage de formes linguistiques pour induire la règle du point abordé)

→ **S'entraîner** (réemploi des formes linguistiques travaillées)

→ **Jouer en classe** (activités d'interaction)



Pour réaliser ces activités, vous devrez écouter les extraits en français de la série. Ils sont indiqués dans les fiches par un pictogramme et un numéro de piste



Piste audio n°01

← Scannez ce QR Code pour écouter toutes les pistes audio sur RFI Savoirs.

À la fin du livret, vous trouverez **les corrigés** des 26 fiches apprenant.e.

Le public

Ces parcours d'exercices s'adressent à un public d'**adultes** et **grands adolescents** qui apprennent le français comme langue étrangère (FLE) de niveaux débutant ou intermédiaire (**A1/A2**).

Ces ressources pédagogiques ont été pensées pour des adultes installés à Paris, en France, ou ailleurs, **en situation d'immersion** dans un environnement francophone. L'intention de ce livret est **d'inscrire l'apprentissage du français dans la réalité de la vie de tous les jours**.

La progression des apprentissages suit donc une logique qui est celle des **besoins prioritaires de l'apprenant pour agir socialement**. En immersion, l'apprenant est un acteur social, confronté directement à des tâches de communication qui ne correspondent pas forcément à son niveau de langue.

Ce dispositif pédagogique propose de répondre aux besoins immédiats de communication dans cette réalité.

LE LIVRET D'ACTIVITÉS

Scannez ce QR Code pour consulter et/ou télécharger toutes les fiches apprenant.e sur RFI Savoirs. →



Le tableau des contenus	p 7
--------------------------------------	-----

Les fiches prof

Épisode 1 Une arrivée mouvementée	p 12
Épisode 2 Un courrier mystérieux	p 24
Épisode 3 À la recherche d'Awa	p 32
Épisode 4 Dans le métro	p 40
Épisode 5 À l'école d'art	p 50
Épisode 6 Au Décibel	p 58
Épisode 7 La chambre de bonne	p 66
Épisode 8 Anniversaire de Rosa	p 76
Épisode 9 Diane bénévole	p 86
Épisode 10 Au No Mad	p 98
Épisode 11 Au Forum des images	p 110
Épisode 12 Mark Constantin	p 122
Épisode 13 Awa	p 130

Les corrigés des exercices du livret apprenant.e

Épisode 1	p 140
Épisode 2	p 144
Épisode 3	p 148
Épisode 4	p 152
Épisode 5	p 156
Épisode 6	p 160
Épisode 7	p 164
Épisode 8	p 168
Épisode 9	p 174
Épisode 10	p 180
Épisode 11	p 184
Épisode 12	p 188
Épisode 13	p 192

Épisode 1 – Une arrivée mouvementée (page 12)

Résumé : Une grève des transports à l'aéroport et une urgence médicale marquent l'arrivée de Billie au 12 bis, rue du Paradis.

PARTIE 1

Objectifs	■ Se renseigner ■ Demander / Donner une information
Grammaire	■ La forme négative (à l'oral et à l'écrit)
Lexique	■ Les transports
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Les formules de politesse (« excusez-moi, désolé, s'il vous plaît »)

PARTIE 2

Objectifs	■ Demander de l'aide en situation d'urgence
Grammaire	■ L'impératif ■ Il faut + infinitif
Lexique	■ Les urgences médicales
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Les numéros d'urgence en France

Épisode 2 – Un courrier mystérieux (page 24)

Résumé : Un facteur pressé, une erreur d'adresse... mais où est la destinataire de ce courrier ?

PARTIE 1

Objectifs	■ Demander / Donner une information ■ Donner son adresse
Grammaire	■ La forme interrogative
Lexique	■ Le courrier postal
Point socioculturel / sociolinguistique	■ L'adresse postale (Rue, avenue, boulevard, etc.)

PARTIE 2

Objectifs	■ Demander un service à quelqu'un
Grammaire	■ Le tutoiement et le vouvoiement
Lexique	■ Les formules de politesses
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Voyage en France : le formulaire d'entrée

Épisode 3 – À la recherche d'Awa (page 32)

Résumé : Un contrôle de police pour Zirek et des nouvelles d'Awa : Rosa et Billie prennent une décision audacieuse.

PARTIE 1

Objectifs	■ Donner un ordre
Grammaire	■ L'impératif ■ Le tutoiement et le vouvoiement
Lexique	■ Les documents officiels (papiers d'identité, permis de conduire, etc.) ■ Le contrôle policier
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Les documents officiels (pièces d'identité, permis de conduire)

PARTIE 2

Objectifs	■ Demander / Donner une information
Grammaire	■ Les formes interrogatives : questions ouvertes et questions fermées
Lexique	■ La demande de visa
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Les titres de séjour (carte de séjour, visa, etc.)

Épisode 4 – Dans le métro (page 40)

Résumé : Après quelques détails pratiques pour rentrer en métro, Billie et Rosa passent à l'action pour donner toutes ses chances à Awa !

PARTIE 1

Objectifs	■ Suivre / Donner une consigne
Grammaire	■ La formation de l'impératif
Lexique	■ Les achats ■ Le métro
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Les transports à Paris (métro, tram, bus, RER)

PARTIE 2

Objectifs	■ Donner une information ■ Compléter un formulaire
Grammaire	■ Le masculin et le féminin
Lexique	■ Les métiers ■ Les nationalités
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Un formulaire d'inscription (papier ou en ligne)

Épisode 5 – À l'école d'art (page 50)

Résumé : Zirek se confie à ses voisines : sa famille lui manque. Pour Billie, c'est l'heure de s'inscrire à l'école d'art et de faire de nouvelles rencontres ! Il ne lui manque que sa photo pour compléter son dossier.

PARTIE 1

Objectifs	■ Saluer quelqu'un ■ Parler d'une situation présente ou passée
Grammaire	■ Le présent et l'imparfait ■ L'expression de la durée : <i>ça fait...que / depuis</i>
Lexique	■ La famille
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Les salutations (« <i>Quoi de neuf ?</i> », « <i>Passe une bonne journée !</i> », « <i>à plus tard !</i> », etc.)

PARTIE 2

Objectifs	■ Suivre / Donner des instructions
Grammaire	Révision : ■ L'impératif ■ Le tutoiement et le vouvoiement
Lexique	■ Le photomaton
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Les présentations (« <i>Moi, c'est..., vous connaissez Hamid ?, voici Angela, ravie de vous rencontrer</i> »)

Épisode 6 – Au Décibel (page 58)

Résumé : Zirek est malade, il doit prendre rendez-vous chez le médecin. Pendant ce temps, Rosa et Billie cherchent à faire passer un message pour Awa. Direction le Décibel !

PARTIE 1

Objectifs	■ Prendre un rendez-vous médical par téléphone ■ Décrire son état de santé
Grammaire	■ Structure : <i>Avoir mal à... + partie du corps</i>
Lexique	■ La santé
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Le système de santé en France (sécurité sociale, carte vitale, complémentaire santé, etc.)

PARTIE 2

Objectifs	■ Demander / Proposer un service ou de l'aide ■ S'excuser / Remercier
Lexique	■ L'appel téléphonique (« <i>Allo ! C'est Michel !</i> »)
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Au téléphone ■ Les coordonnées : l'adresse électronique

Épisode 7 – La chambre de bonne (page 66)

Résumé : Billie regarde les annonces immobilières mais ne trouve rien dans son budget. Quand elle emménage au 5^{ème} étage, elle fait une découverte surprenante : un secret bien gardé de Rosa.

PARTIE 1

Objectifs	■ Lire une annonce immobilière ■ Décrire un logement
Grammaire	■ La négation : c'est/ ce n'est pas
Lexique	■ Le logement
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Les annonces immobilières en France (les sites Internet les plus connus, les types de logements, les pièces)

PARTIE 2

Objectifs	■ Situer dans le temps : raconter un événement passé
Grammaire	■ Les marqueurs temporels ■ Le passé composé et l'imparfait
Lexique	■ Le mariage ■ Le bénévolat
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Les associations et le monde associatif en France

Épisode 8 – Anniversaire de Rosa (page 76)

Résumé : Les fleurs et le gâteau sont commandés : la fête peut commencer autour d'un bon repas !

PARTIE 1

Objectifs	■ Faire des achats dans des petits commerces ■ Commander un bien ou un service
Lexique	■ Les achats ■ Les commerces
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Les horaires d'ouverture, les commandes

PARTIE 2

Objectifs	■ Proposer / Accepter / Refuser
Grammaire	■ Les partitifs
Lexique	■ La nourriture et les boissons
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Les repas en France

Épisode 9 – Diane bénévole (page 86)

Résumé : Amir, invité surprise à la fête de Rosa, raconte son parcours d'installation en France.
En visite à l'association de Diane pour aider les réfugiés, Rosa annonce la vérité à Billie sur son petit ami.

PARTIE 1

Objectifs	■ Demander / Donner des informations ■ Raconter un événement, une chronologie
Grammaire	■ Les interrogatifs : qui, comment, où, quand, quel(les) ■ L'expression de la durée : Depuis, ça fait... que, il y a
Lexique	■ L'anniversaire
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Du vouvoiement au tutoiement ■ La rencontre ■ La fête d'anniversaire

PARTIE 2

Objectifs	■ Demander / Proposer de l'aide
Grammaire	■ Les verbes modaux : pouvoir / vouloir
Lexique	■ La demande d'asile ■ Les démarches administratives
Point socioculturel / sociolinguistique	■ La demande d'asile en France : les démarches

Épisode 10 – Au No Mad ! (page 98)

Résumé : *Billie retire de l'argent car elle sort en boîte ce soir ! Mais attention, les lendemains de fête peuvent être difficiles !*

PARTIE 1

Objectifs	<ul style="list-style-type: none"> ■ Exprimer ses sentiments ■ Expliquer un problème
Grammaire	<ul style="list-style-type: none"> ■ Des interjections ■ L'impératif
Lexique	<ul style="list-style-type: none"> ■ L'argent ■ La banque
Point socioculturel / sociolinguistique	<ul style="list-style-type: none"> ■ Les démarches administratives : la carte ADA

PARTIE 2

Objectifs	<ul style="list-style-type: none"> ■ Commander quelque chose ■ Demander un prix
Grammaire	<ul style="list-style-type: none"> ■ La comparaison : <i>plus/moins + adjectif</i>
Lexique	<ul style="list-style-type: none"> ■ Les boissons
Point socioculturel / sociolinguistique	<ul style="list-style-type: none"> ■ Les sorties (lieux de sortie, sortir le soir, etc.)

Épisode 11 – Au forum des images (page 110)

Résumé : *Après avoir cherché où se trouve la salle, lors de la projection d'un documentaire au Forum des images, Billie fait une découverte étonnante...*

PARTIE 1

Objectifs	<ul style="list-style-type: none"> ■ Raconter un fait passé
Grammaire	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le passé composé
Lexique	<ul style="list-style-type: none"> ■ Les lieux culturels
Point socioculturel / sociolinguistique	<ul style="list-style-type: none"> ■ Des lieux pour apprendre le français à Paris (atelier de conversation, site Internet, BPI, Forum des images, etc.)

PARTIE 2

Objectifs	<ul style="list-style-type: none"> ■ Se situer dans l'espace : demander / indiquer une direction ■ Demander quelque chose : <i>Qu'est-ce que... ? / Est-ce que... ?</i>
Grammaire	<ul style="list-style-type: none"> ■ La comparaison : <i>plus / moins + adjectif</i>
Lexique	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le cinéma
Point socioculturel / sociolinguistique	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le cinéma (horaires des séances, tarifs, etc.)

Épisode 12 – Mark Constantin (page 122)

Résumé : *Billie tient une piste ! Comment contacter le premier amour de Rosa ? Quelques recherches à la bibliothèque s'imposent.*

PARTIE 1

Objectifs	<ul style="list-style-type: none"> ■ Exprimer un souhait
Grammaire	<ul style="list-style-type: none"> ■ Je voudrais / J'aimerais + infinitif
Lexique	<ul style="list-style-type: none"> ■ La bibliothèque publique ■ Le courriel
Point socioculturel / sociolinguistique	<ul style="list-style-type: none"> ■ Le fonctionnement d'une bibliothèque publique

PARTIE 2

Objectifs	<ul style="list-style-type: none"> ■ Situer dans l'espace ■ Formuler une plainte
Grammaire	<ul style="list-style-type: none"> ■ Les prépositions de lieu : <i>sur, en face de, à côté de, au-dessus de, sous</i>
Lexique	<ul style="list-style-type: none"> ■ La santé ■ Les expressions pour exprimer l'énervement
Point socioculturel / sociolinguistique	<ul style="list-style-type: none"> ■ Les situations d'urgences médicales

Épisode 13 – Awa (page 130)

Résumé : *Un rendez-vous manqué peut se rattraper quarante ans plus tard... Billie accompagne Rosa à la Tour de Babel, lieu que cette dernière fréquentait il y a bien longtemps. Alors qu'elles prennent un verre en se rappelant le bon vieux temps, une surprise les attend !*

PARTIE 1

Objectifs	■ Inviter par téléphone ■ Accepter / Refuser
Grammaire	■ Je voudrais / J'aimerais + infinitif
Lexique	■ La conversation téléphonique ■ L'invitation
Point socioculturel / sociolinguistique	■ Au téléphone (« Allo, qui est à l'appareil ? »)

PARTIE 2

Objectifs	■ Commander quelque chose ■ Parler d'une habitude au passé
Grammaire	■ L'imparfait
Lexique	■ Les sorties ■ Les boissons
Point socioculturel / sociolinguistique	■ La carte des boissons

épisode 01

Une arrivée mouvementée partie 1

Documents sonores : pistes audio 01 à 05

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle, en binômes ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°01

- **Compréhension de la scène 1**

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°02

- **Compréhension de la scène 2**

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 3



Piste audio n°03-04-05

- **Point sociolinguistique :
les formules de politesse**

Faites faire l'activité en écoutant les documents sonores (ou bien lisez les phrases avec l'intonation). Après la correction en groupe classe, vous pouvez demander aux apprenant.e.s de relever les formules de politesse dans les exemples « *Excusez-moi* » / « *désolé Madame* » / « *s'il vous plaît* » et s'ils.s'elles en connaissent d'autres.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

- **Donner une information : la forme négative**

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s à la construction des phrases à la forme négative. Faites faire l'activité.



Pour exprimer une **phrase à la forme négative**, on utilise « **ne** » + verbe + « **pas** ».
Exemple : « Je **ne** comprends **pas** ».

Observer et comprendre la langue – activité 2

- **Demander/Donner une information : la forme négative**

Faites faire l'activité pour faire repérer les phrases à la forme négative.

Observer et comprendre la langue – activité 3

- **Demander/Donner une information : la forme négative**

Faites faire l'activité pour faire observer les phrases à la forme négative, à l'oral et à l'écrit.



Souvent, à l'**oral**, les francophones disent « *je comprends pas !* » ou « *ch'comprends pas !* » sans utiliser le « **ne** ». L'important est de bien placer le mot « **PAS** » après le verbe.

Exemples :

À l'écrit	À l'oral
Je ne sais PAS .	« Je sais PAS » / « Ch'ai PAS »
Ça ne va pas PAS .	« Ça va PAS »
Je ne vais PAS à Paris.	« Je vais PAS à Paris » / « J'veis PAS à Paris »

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

• Demander/Donner une information : la forme négative

Faites faire l'activité.



« PAS DE »

Attirez l'attention des apprenant.e.s sur la phrase négative lorsqu'elle comporte un objet.

Écrivez au tableau les phrases suivantes

Je ne sais pas.

Il n'y a pas de RER

Je ne comprends pas.

Il n'y a pas de perturbations

Je n'ai pas de ticket de métro!

Entourez les mots « RER », « perturbations » et « tickets de métro » (les objets) et demandez aux apprenant.e.s ce qu'ils.elles observent après : « pas »

→ « Il n'y a pas de + mot » et « Je n'ai pas de + mot ».



« IL Y A » et « IL N'Y A PAS »... à l'oral

Souvent, les francophones ne prononcent pas entièrement la locution.

Exemples :

À l'écrit 	À l'oral 
Il n'y a pas de train.	« Y a pas de train »
Il y a des RER aujourd'hui.	« Y a des RER aujourd'hui. »

S'entraîner – activité 2

• Demander/Donner une information : la forme négative

Faites faire l'activité

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Demander / donner une information
Modalités	2 groupes avec le même nombre d'apprenant.e.s : 1 groupe « contrôleurs », 1 groupe « usagers »
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pour former les 2 groupes, chaque participant.e pioche une carte : une carte « contrôleurs » (avec une casquette par exemple) ou une carte « usagers » (avec une valise par exemple) qu'il.elle attache à son vêtement de manière visible. 2. Distribuez une carte « destination » à chaque apprenant.e du groupe « usagers » avec les mentions « train pour St Lazare » ; « RER B », « bus 571 », etc... (à adapter en fonction de l'environnement des apprenant.e.s). 3. Distribuez une carte illustrée « motif » à chaque membre du groupe « contrôleurs » avec une image illustrant les motifs suivants : « c'est la grève » ; « il y a une panne d'électricité » ; « il y a du retard ». Vérifiez collectivement, avant de commencer l'activité, que chacun.e comprend ce qu'il y a sur les cartes. 4. Les participant.e.s circulent dans la salle. 5. Au signal de l'enseignant.e, chaque apprenant.e du groupe « usager » interpelle un « contrôleur » en fonction de ce qui est indiqué sur son étiquette « destination ». Exemple : « Excusez-moi Monsieur/Madame, le train pour Saint-Lazare, s'il vous plait ? » 6. Le contrôleur doit lui répondre qu'il n'y a pas ce qu'il.elle cherche en raison du motif qui est indiqué sur son étiquette « motifs » : « Désolé.e Madame / Monsieur, aujourd'hui c'est la grève, il n'y a pas de train pour Saint-Lazare. » 7. L'usager réagit : « Oh, merci » ou « Désolé.e je ne comprends pas ». 8. Et le contrôleur lui montre son étiquette « motif » pour vérifier la compréhension de la situation. 9. Lorsque l'échange est terminé, les participant.e.s vont voir une autre personne. <p style="text-align: center;">Au bout de 5 minutes, on inverse les rôles (contrôleurs/usagers).</p>
Exemple	<p>Donnez un exemple d'échange attendu :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carte « destination » : Saint-Lazare • Carte « motif » : C'est la grève <p>« - Excusez-moi Monsieur/Madame, le train pour Saint-Lazare, s'il vous plait ? - Désolé(e) Madame /Monsieur, aujourd'hui c'est la grève, il n'y a pas de train pour Saint-Lazare. - Merci (Madame/Monsieur) / « Désolé(e) je ne comprends pas »</p>

Voici des exemples de cartes adaptées au contexte parisien, comme dans la série. N'hésitez pas à créer vos propres cartes adaptées à votre contexte d'enseignement.

- des cartes « **contrôleurs** »



- des cartes « **usagers** »



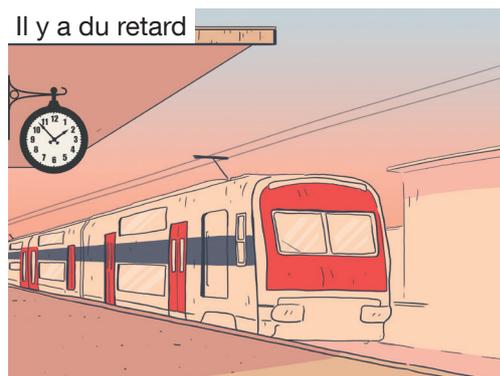
- des cartes « **destination** » (ex : « train pour Saint-Lazare » ; « RER B » ; « ligne 4 du métro »)

train pour Saint-Lazare	ligne 4 du métro
RER B	Tram 3bis

Matériel



- des cartes « **motifs** » (ex : « *c'est la grève* » ; « *il y a une panne d'électricité* », « *il y a une personne sur les voies* »), illustrer le texte de chaque cartes « **motifs** » avec une image



**Les mots à retenir**

Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Dire qu'on ne comprend pas la situation :

- « Je ne comprends pas. »
- « Vous pouvez m'expliquer s'il vous plaît ? »
- « Je n'ai pas compris. »

Demander de répéter :

- « Vous pouvez répéter s'il vous plaît ? »
- « Je n'ai pas compris, vous pouvez répéter ? »

Pour demander quelque chose à quelqu'un que je ne connais pas :

- « Excusez-moi Monsieur/Madame... »
- « Monsieur/Madame, s'il vous plaît ... »

Saluer

- « Bonjour Monsieur/Madame ! »

Répondre au téléphone :

- « Allo ? »

Les transports

- l'aéroport
- l'avion
- le RER
- le métro
- la gare
- la grève des transports

épisode 01

Une arrivée mouvementée partie 2

Documents sonores : pistes 06 à 13

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle, en binômes ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°06

• Compréhension globale

Avant de faire écouter le document sonore, vous pouvez montrer une vignette de la scène et demander au groupe de décrire ce qu'ils.elles voient (qui ? quoi ? où ?).

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore en entier.



Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°06

• Compréhension détaillée

Faites écouter le document sonore en entier une seconde fois et faites faire l'activité.

Comprendre la situation – activité 3

• Point socioculturel : les numéros d'urgence

Faites faire d'abord la 1^{ère} partie de l'activité : *Qu'avez-vous compris dans l'épisode ?*

Corrigez avec le groupe classe avant de passer aux questions suivantes : *Observez puis choisissez la bonne réponse puis À vous ! Observez les situations. Qui appelez-vous ?*

Après la correction en groupe classe, vous pouvez interroger les apprenant.e.s sur la structure des services d'urgence dans leur pays.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1



Piste audio n°07-08-09

• Demander de l'aide en situation d'urgence – l'impératif

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s à l'intonation et à la construction de la forme impérative. Avant de faire l'activité, expliquez qu'il s'agit d'identifier la phrase entendue.

Faites écouter les documents sonores pour faire l'activité.

À partir de l'observation des exemples de l'activité (forme à l'indicatif : Tu respires → forme à l'impératif : Respire !), amenez les apprenant.e.s à remarquer les différences entre les 2 formes (disparition du pronom personnel et du « s » final pour les verbe en « er »).



Dans une **situation d'urgence**, pour demander de l'aide, (ou donner un ordre, un conseil) on utilise **une forme directe (l'impératif)**.

Il n'y a pas de « vous » ou « tu » :

~~Vous~~ venez vite ! → Venez vite !

~~Tu~~ appelles les pompiers ! → Appelle les pompiers !

Attention : les francophones utilisent souvent la forme directe à l'oral même si ce n'est pas une situation d'urgence :

« Allez, viens ! » / « Passe-moi le pain, s'il te plaît ! » / « Invite ton amie pour le déjeuner ! »*

Observer et comprendre la langue – activité 1



Piste audio n°10-11

• Demander de l'aide en situation d'urgence – l'impératif

Cette activité permet de sensibiliser à l'emploi de l'impératif avec « tu » et « vous ». Faites faire l'activité.

Dans l'exemple « Réponds-moi », faites remarquer que c'est Pierre qui parle à Diane. Il la connaît.

Dans l'exemple « Venez-vite », c'est Rosa qui parle au téléphone à une personne qu'elle ne connaît pas. Vous pouvez continuer l'observation avec les exemples de l'activité précédente.



À l'impératif, on utilise des formes différentes pour :

- une personne que l'on ne connaît pas ou un groupe → « Venez ! »
- une personne que l'on connaît → « Viens ! »

Observer et comprendre la langue – activité 3



Piste audio n°12-13

• Demander de l'aide en situation d'urgence – il faut + infinitif

Cette activité permet d'introduire l'utilisation de « Il faut + infinitif ». Faites faire l'activité.

À partir de plusieurs autres exemples à l'oral, demandez aux apprenant.e.s d'observer ce que l'on met après « il faut... » :

« Il y a un incendie ! Il faut appeler les pompiers ! »

« Tu es malade ? Il faut aller voir le docteur »,

« Il n'y a pas de RER ! Il faut prendre un taxi ! »



Dans une situation d'urgence, pour donner un ordre, un conseil ou demander de l'aide, on utilise une forme directe (l'impératif) ou la construction « il faut + verbe à l'infinitif »

« Il faut appeler les pompiers ! » = « Appelez les pompiers ! »

→ Ces deux phrases ont le même sens.

Souvent, à l'oral, les francophones disent « i faut appeler... » ou « Faut appeler... »

Exemples :

À l'écrit 	À l'oral 
Il faut respirer.	« i faut respirer ! » / « Faut respirer ! »
Il faut attendre.	« i faut attendre ! » / « Faut attendre ! »
Il ne faut pas s'inquiéter.	« i faut pas s'inquiéter ! » / « Faut pas s'inquiéter ! »

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

• Demander de l'aide en situation d'urgence

Demandez au groupe classe de décrire oralement ce qu'il y a sur les trois images afin d'identifier clairement les 3 situations d'urgence.

Faites faire l'activité.

S'entraîner – activité 2

• Demander de l'aide en situation d'urgence – « il faut + infinitif »

Faites faire l'activité puis lisez les phrases au groupe classe avec l'intonation ! pour vérifier :

« Il faut appeler le 15 ! » / « Il faut aller à l'hôpital ! » / « Il faut aider cette personne ! »

S'entraîner – activité 3

• Demander de l'aide en situation d'urgence – récapitulatif

Demandez aux apprenant.e.s de retrouver les différentes formules possibles pour donner un ordre ou un conseil dans les situations énoncées (à la forme impérative et avec la structure « il faut + verbe infinitif »).

+ Pour aller plus loin - Flashback !



Reprenez certaines vignettes de l'épisode 1 qui illustrent un problème. Demandez aux apprenant.e.s « Dans cette situation, qu'est-ce qu'il faut faire ? »

Donnez un exemple pour montrer ce qui est attendu :

« Qu'est-ce qu'il faut faire ? »

Réponses possibles :

« il faut attendre », « il faut appeler un taxi », « il faut appeler un ami », « il faut marcher », etc.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Réagir à une situation d'urgence !
Modalités	Petits groupes de 4 ou 5
But de l'activité	Chaque équipe essaie d'avoir le maximum de points (1 bonne réponse = 1 point).
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'équipe avec la personne la plus jeune commence : un.e apprenant.e vient tirer une carte « situation ». Il.elle lit la phrase puis montre l'illustration à toutes les équipes. 2. Chaque équipe se concerte et un.e apprenant.e de chaque équipe court pour attraper l'objet en premier (placé où vous voulez). Cela permet de proposer la réponse de son équipe. Si la réponse est exacte, l'équipe marque un point. Sinon, ils.elles replacent la carte situation dans le paquet. 3. Un.e apprenant.e d'une autre équipe vient tirer au sort la carte « situations » suivante. Et ainsi de suite. <p>L'activité est terminée lorsque le paquet de cartes « situations » est épuisé.</p>
Contrainte	Chaque réponse doit être donnée par une personne différente au sein d'une même équipe.

Exemple

L'apprenant.e pioche la carte situation d'un immeuble en feu : il.elle doit prononcer le texte inscrit sur la carte « *Au secours ! Il y a le feu !* » puis montrer l'illustration.

Exemple de réponse : « *Il faut appeler les pompiers* » ou « *Appelez les pompiers !* » (incitez vos apprenant.e.s à mettre l'intonation !)

L'objet à attraper (exemple : un (faux) téléphone)

Des cartes situations à découper. Exemples :

« Au secours ! Il y a le feu ! »



« Il a très froid »



« Cet homme fait un malaise ! »



« Elle va accoucher ! Maintenant »



« Il s'étouffe ! »



« On a volé mon sac ! »



Matériel





Les mots à retenir

Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Les urgences

La situation d'urgence

- Elle va accoucher

Les secours : qui appeler en cas d'urgences ?

- les pompiers (le 18)
- le SAMU (le 15)
- la police (le 17)

Le matériel de secours

- des couvertures
- des oreillers
- de l'eau

Exprimer un besoin dans une situation d'urgence

- « Il faut appeler les pompiers. »
- « Elle a besoin d'aide. »
- « Elle a besoin d'aller à l'hôpital. »

Donner un ordre/ un conseil / une instruction / dire de faire quelque chose

- « Faites quelque chose ! »
- « Apportez une couverture ! »
- « Laissez passer les pompiers ! »
- « Appelle le 18 ! »
- « Respire ! »
- « Réponds-moi ! »
- « Venez vite ! »

Contredire quelqu'un

- « Mais non, il faut appeler le SAMU ! »

Rassurer quelqu'un

- « Restons calme ! »
- « Ne vous inquiétez pas ! »
- « Ça va aller ! »
- « Tout va bien. »
- « Je suis là. »

épisode 02

Un courrier mystérieux partie 1

Documents sonores : pistes 14 à 17

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle, en binômes ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°14

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°14

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 3

• Point sociolinguistique : l'adresse postale

Faites répondre à la première question. À partir de l'observation de l'adresse sur ce courrier, faites retrouver les informations qu'il faut écrire sur une enveloppe pour envoyer un courrier.

+ Rue, avenue, boulevard, etc...

Faites comparer les différentes adresses des apprenant.e.s pour essayer de remarquer les différents noms de voies existants : la rue, l'avenue, le boulevard, l'impasse.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1



Piste audio n°15-16

• Demander / Donner une information : la forme interrogative

Faites faire l'activité en écoutant les documents sonores.

Corrigez ensemble la première question puis identifiez ensemble les autres réponses. Relisez les phrases et faites des gestes pour montrer que l'intonation est montante ou descendante. Les apprenant.e.s sont également encouragé.e.s à faire des gestes avec la main pour montrer si c'est montant ou descendant.



Les marques de la forme interrogative :

à l'**oral**, l'intonation monte ; à l'**écrit**, la phrase se termine par un point d'interrogation ?

Pour les questions fermées (on peut répondre par « oui » ou « non ») :

« Ça va ? » = « Est-ce que ça va ? »« Tu t'appelles Billie ? » = « Est-ce que tu t'appelles Billie ? »

3 – S'ENTRAÎNER

S'entraîner – activité 1



Piste audio n°17

• Demander / Donner une information : identifier la forme interrogative à l'oral

Faites écouter les phrases ou bien lisez-les en marquant bien l'intonation montante dans les questions :

Phrase 1 : « Tu ne comprends pas ? »

Phrase 2 : « Vous ne comprenez pas. »

Phrase 3 : « Vous la connaissez bien. »

Phrase 4 : « Vous la connaissez ? »

Phrase 5 : « C'est votre adresse ? »

Phrase 6 : « Vous prenez le colis. »

S'entraîner – activité 2

• Demander / Donner une information : « est-ce que... ? »

Lisez la première question « c'est vous ? » et demandez au groupe de quelle autre manière on peut poser la question. Écrivez au tableau la phrase d'exemple transformée « est-ce que c'est vous ? » et lisez à haute voix. Insistez sur « est-ce que » en le prononçant comme la majorité des francophones à l'oral [eske]. Individuellement ou par deux, les apprenant.e.s transforment les phrases à l'écrit. Lors de la correction, renforcez le travail de prononciation à l'aide des phrases de l'exercice.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 2 - Un courrier mystérieux (partie 1)

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Demander / Donner une information (l'adresse de quelqu'un)
Modalités	Échanges en binôme, debout, répartis dans l'espace-classe. <i>Attention : il faut un nombre pair d'apprenant.e.s, si ce n'est pas le cas, le formateur ou la formatrice devra jouer le rôle d'un.e apprenant.e.</i>
But de l'activité	Retrouver l'adresse du/de la destinataire de la lettre
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pour compléter l'adresse sur l'enveloppe (côté rouge du support), l'apprenant.e a besoin de rencontrer la bonne personne qui possède, sur sa carte (côté vert), les informations dont il.elle a besoin. 2. Distribuez de façon aléatoire une carte par apprenant.e. 3. Les apprenant.e.s se mettent debout et circulent dans la classe. Au signal, chaque apprenant.e s'arrête devant un collègue au hasard pour lui poser les questions qui l'aideront à compléter le recto de son support. 4. L'autre apprenant répond favorablement ou non, en fonction des indications qu'il.elle a sur son support (côté verso) puis pose aussi des questions afin de remplir l'adresse sur son support. À la fin de l'échange, les apprenant.e.s se séparent et circulent à nouveau dans l'espace en attendant le nouveau signal.
Exemple	<p>Dans le cas où les cartes ne se complètent pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bonjour Madame/Monsieur ! - Bonjour ! - Excusez-moi, vous connaissez Salomé Riboulet ? - Non désolée. - Merci quand même, bonne journée ! - De rien. Au revoir ! <p>Dans le cas où les cartes se complètent :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Bonjour Madame/Monsieur ! - Bonjour ! - Excusez-moi, vous connaissez Salomé Riboulet ? - Oui ! - Est-ce que vous connaissez son adresse ? - Oui, elle habite au 23 rue Médéric à Clichy. - Merci ! (Excusez-moi, vous pouvez répéter ?) - De rien ! Au revoir !
Matériel	<p>Prévoir un support pour écrire et un stylo par apprenant.e avant le début de l'activité.</p> <p>Des cartes à découper. Exemples : chaque carte possède un recto (côté rouge) avec une adresse à compléter et un verso (côté vert) avec des informations à donner.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; width: 45%;"> <p style="color: red; font-weight: bold;">Samir Bouchera</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>-----</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; width: 45%;"> <p style="color: green; font-weight: bold;">Informations :</p> <p>Julien Ziemerman Appartement 29 2ème étage 12 rue du bois vert 75004 Paris</p> </div> </div>

Matériel  	Frédérique Chapuis <hr/> <hr/> <hr style="border-top: 1px dashed black;"/>	Informations : Sylvaine Brézout 11, impasse du château d'eau 75016 PARIS
	Jocelyne Matodi	Philibert Schaden 10, rue de l'ours 93 140 Bondy
	Agop Arabian	Amal Sayadi 6 bis rue du canal 94 000 Créteil
	Philibert Schaden	Frédérique Chapuis 110 avenue Jean Jaurès 93 500 Pantin
	Stéphane Lequébec	Namrata Hammouda 71 boulevard Sébastopol 75002 PARIS
	Julien Ziemerman	Jocelyne Matodi 2 bis rue du Grand-Chemin 93200 Saint Denis
	Namrata Hammouda	Agop Arabian 28 rue du petit parc 78120 Rambouillet

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Le courrier

- le facteur
- la poste
- la lettre
- le colis

L'adresse

- le nom et le prénom
- la rue
- le passage
- le boulevard

- l'avenue
- le chemin
- la ville
- le code postal

L'immeuble

- un étage
- le premier étage
- le deuxième étage
- le troisième étage
- le rez-de-chaussée

Chercher une personne, interroger

- « Est-ce que c'est vous ? »
- « C'est vous Leila ? »
- « Vous êtes bien Leila ? »

Saluer

- « Bonjour » (quand on arrive)

Prendre congé

- « Au revoir » (quand on part)
- « Bonne journée »
- « À bientôt »

Dire merci

- Merci !
- Merci beaucoup !
- De rien !

Dans l'immeuble

- un concierge
- les voisins

épisode 02

Un courrier mystérieux partie 2

Documents sonores : pistes 18 à 20

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°18

- **Compréhension globale**

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2

- **Compréhension écrite**

Faites faire l'activité à partir des documents de l'illustration.

Comprendre la situation – activité 3



Piste audio n°18

- **Point socioculturel : voyager en France**

Faites faire l'activité. Si vous êtes en France, demandez aux apprenant.e.s quelles démarches administratives ils.elles ont dû faire pour venir en France.



Visa pour la France

Si les apprenant.e.s ont besoin d'informations sur les visas en France, vous pouvez consulter avec eux.elles les sites officiels :

<https://france-visas.gouv.fr/>

<https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F16922>

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1



Piste audio n°19-20

- **Demander un service à quelqu'un : tu ou vous ?**

Faites écouter les phrases pour que les apprenant.e.s cochent celles qu'ils.elles entendent.

Demandez : « *Est-ce que Rosa et M. Rostand se connaissent bien, est-ce qu'ils sont amis ?* » Idem dans la deuxième situation : « *Zirek et Rosa sont-ils amis ? Se connaissent-ils bien ?* »

Cette analyse permet de préparer les apprenant.e.s à répondre aux questions suivantes.

N'hésitez pas à compléter avec des exemples concrets (dans la classe, dans l'école, dans les administrations, les transports, etc. : qui dit « tu » à qui ? Qui dit « vous » à qui ?)

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

- **Demander un service à quelqu'un : tu ou vous ?**

Faites faire l'activité.

S'entraîner – activité 2

- **Demander un service à quelqu'un : tu ou vous ?**

Faites faire l'activité.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 2 - Un courrier mystérieux (partie 2)

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Demander de l'aide à quelqu'un en utilisant « tu » ou « vous »
Modalités	2 groupes répartis dans l'espace classe
But de l'activité	Demander un service à quelqu'un en s'adaptant à la situation
Déroulement	<p>1. Formez deux groupes égaux en nombre. Distribuez un signe distinctif pour chacun.e des membres du 1^{er} groupe (un post-it jaune qu'ils.elles collent sur leur vêtement, par exemple) et un autre signe distinctif aux membres du 2^{ème} groupe (un post-it rose).</p> <p>2. Les apprenant.e.s se mettent debout et circulent dans la classe.</p> <p>3. Au signal, chaque apprenant.e « jaune » rencontre un.e apprenant.e « rose ».</p> <p>Donnez une consigne à l'oral parmi les exemples suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rosa (équipe jaune) demande de l'aide à son ami Zirek (rose) - Billie (rose) demande de l'aide au chauffeur de bus (jaune) - Diane (jaune) demande de l'aide à un voisin (rose) - Billie (rose) demande de l'aide à un agent de la RATP (jaune) - Zirek (jaune) demande de l'aide au policier (rose) - Rosa (rose) demande de l'aide au concierge (jaune) - Awa (jaune) demande de l'aide à son amie Leila (rose) <p>Vous pouvez aussi proposer des situations impliquant vos apprenant.e.s :</p> <ul style="list-style-type: none"> - vous (jaune) demandez de l'aide à une personne de votre famille (rose) - vous (rose) demandez de l'aide à un passant dans la rue (jaune) - vous (jaune) demandez de l'aide à un collègue (rose) <p>Etc...</p> <p>4. Les apprenant.e.s demandent de l'aide en utilisant « tu » ou « vous » selon l'interlocuteur.</p>
Exemple	<p>Exemple 1</p> <p>Tapez dans les mains. Dites : « Rosa (équipe jaune) demande de l'aide à son ami Zirek (équipe rose) »</p> <p>Apprenant.e jaune : « Zirek, est-ce que tu peux m'aider s'il te plaît ? / Tu peux m'aider s'il te plaît ? »</p> <p>Apprenant.e rose : « Oui bien sûr ! / Non désolé.e. »</p> <p>Exemple 2</p> <p>Tapez dans les mains. Dites : « Rosa (équipe rose) demande de l'aide au concierge »</p> <p>Apprenant.e rose : « (Monsieur/Madame) Vous pouvez m'aider s'il vous plaît ? / Est-ce que vous pouvez m'aider s'il vous plaît ? »</p> <p>Apprenant.e jaune : « Oui bien sûr ! / non désolé.e. »</p>
Matériel	Des signes distinctifs pour faire les groupes : par exemple des post-it de 2 couleurs différentes.



**Les mots à retenir**

Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Les documents administratifs

- un CV
- une lettre de motivation
- un VISA
- un passeport

Dans l'immeuble

- un concierge
- les voisins

Écrire à un ami / à sa famille

- Ma chère / mon cher
- Plus commun : Ma chère Leila / Mon cher Erkan

Se présenter dans un CV (à l'écrit)

- Date de naissance : 8 mars 1982
- Née / Né le 8 mars 1982

Demander quelque chose à quelqu'un

- « Pouvez-vous m'aider s'il vous plaît ? » / « Tu peux m'aider s'il te plaît ? »
- « Est-ce que vous pouvez m'aider ? » / « Est-ce que tu peux m'aider ? »
- « Vous pouvez donner cette lettre à Awa, s'il vous plaît ? » / « Tu peux donner cette lettre à Awa s'il te plaît ? »

Formules de politesse

- « Bonjour, comment allez-vous ? »
- « S'il-vous-plait » (SVP) / « s'il-te-plait » (STP) / à l'oral « steplait »
- « Désolé ! »
- « Merci »
- « Bonne journée ! »

épisode 03

À la recherche d'Awa partie 1

Documents sonores : pistes 21 à 29

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle, en binômes ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°21

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°21

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.
Proposez aux apprenant.e.s de corriger lorsque c'est faux.

Comprendre la situation – activité 3



Piste audio n°22-23-24

• Point sociolinguistique : les documents officiels

Faites faire l'activité en écoutant les extraits sonores (ou bien lisez les phrases avec l'intonation !).

Piste 22 : « Pièce d'identité et permis de conduire, s'il vous plaît ! »

Piste 23 : « Reprenez votre carte de résident ! »

Piste 24 : « Il ne m'a pas mis d'amende. »

Après la correction en groupe classe, vous pouvez demander aux apprenant.e.s s'ils/elles connaissent d'autres documents utiles qu'ils/elles ont toujours sur eux/elles comme par exemple : « la carte CMU », « l'attestation d'hébergement », « la carte de séjour », « la carte d'étudiant »

+ Pour aller plus loin

Demandez aux apprenant.e.s « Dans cette situation, quels sont les documents nécessaires ? »

Donnez un exemple pour montrer ce qui est attendu :

« Je suis chez le docteur. De quel document j'ai besoin ? » Au début, pour les guider, vous pouvez leur montrer des photos de lieu (chez le docteur, sur la route, dans la rue) en leur demandant « est-ce que j'ai besoin de mon permis de conduire ? », les apprenant.e.s répondent « non », « est-ce que j'ai besoin de la carte vitale ? de la carte CMU ? etc »

Situations possibles : chez le médecin, en voiture sur la route, dans la rue pendant un contrôle d'identité, dans le métro, dans le train, etc.**Réponses possibles :** « la carte CMU », « le permis de conduire et la carte grise », « le passeport et le VISA », « une pièce d'identité », etc.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1



Piste audio n°25-26-27-28-29

• Donner un ordre : l'impératif

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s à la construction des phrases à la forme impérative et à la différence de conjugaison des pronoms « tu » et « vous ».

Faites faire l'activité en écoutant les extraits documents sonores. (ou bien lisez les phrases avec l'intonation).



Pour exprimer une demande directe ou un ordre, on utilise le verbe sans « vous » ou « tu » (phrase à la forme impérative) :

Exemple : « Circulez s'il vous plaît ! », « Arrête-toi ! »

À la fin de la phrase exclamative, à l'écrit, il y a généralement un point d'exclamation.

Pour donner des consignes, on dit : « arrêtez-vous ! », « prenez à droite ! », « ouvrez la fenêtre ! », « donnez-moi vos papiers ! ».

Les policiers ou les autorités peuvent donner un ordre plus directement « Vos papiers s'il vous plaît ! » « Votre permis de conduire ! ».

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 3 - À la recherche d'Awa (partie 1)

Observer et comprendre la langue – activité 2

• Donner un ordre : la forme

Faites faire l'activité pour faire identifier les phrases à la forme impérative.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

• Donner un ordre : discrimination orale

Faites faire l'activité pour sensibiliser à la forme orale de l'impératif. Prononcez toutes les propositions de l'exercice pour les aider à les identifier. Puis, pour chaque paire, prononcez une des formes. Les apprenant.e.s doivent la repérer. Par exemple :

Phrase 1 : « Arrête ! »

Phrase 2 : « Écoutez ! »

Phrase 3 : « Reprenez votre permis. »

S'entraîner – activité 2

• Donner un ordre : en contexte

Faites faire l'activité

S'entraîner – activité 3

• Donner un ordre : l'impératif

Faites faire l'activité

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation.

Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Les papiers

- Un passeport
- Un permis de conduire
- Une carte de résident
- Une carte d'identité
- La carte de séjour

Rencontrer quelqu'un qu'on connaît

- Comment ça va ?
- Comment va ta famille ?

Circuler en voiture

- Un feu orange
- Un feu rouge
- Un feu vert
- Direction rue Montreuil !

La famille

- Un neveu / une nièce

La police / contrôle policier

- Une amende
- La carte grise
- L'attestation d'assurance de la voiture
- Je vous arrête.
- Vos papiers s'il vous plait !
- Circulez !
- Tout est en règle.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Faire une demande : donner un ordre / demander plus poliment
Modalités	1 groupe. Tous les membres possèdent une étiquette double face « situation » « réponse »
But de l'activité	Interagir avec spontanéité
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Distribuez une carte à chaque membre du groupe. Vérifiez collectivement, avant de commencer l'activité, que chacun.e comprend ce qu'il y a sur la face « situation » des cartes. Formulez chacune des situations avec tout le groupe classe. 2. Les participant.e.s circulent dans la salle. 3. Au signal, (vous pouvez mettre de la musique et l'arrêter d'un coup, ou bien taper dans vos mains), chaque apprenant.e interagit avec la personne la plus proche. L'un.e commence en exprimant une situation indiquée sur la carte illustrée. Par exemple « Il fait très froid ici ». Puis il.elle tend la carte à son interlocuteur.trice. 4. Celui.Celle-ci doit lui faire une demande en utilisant l'impératif en fonction de ce qui est indiqué du côté « demande » du verso de la carte qu'il.elle vient de recevoir. Par exemple « oui ! est-ce que tu peux fermer la fenêtre s'il te plaît » doit être changé en « oui ! ferme la fenêtre s'il te plaît ! ». 5. Lorsque le premier échange est terminé, les mêmes binômes interagissent à partir de la deuxième carte. 6. Lorsque le deuxième échange est terminé, les participant.e.s vont voir une autre personne.
Exemple	<p>Donnez un exemple d'échange attendu à partir d'une carte :</p> <ul style="list-style-type: none"> • recto : illustration de quelqu'un qui a froid • verso : « est-ce que tu peux fermer la fenêtre s'il te plaît » <p>« - Il fait froid ici... - Oui ! Ferme la fenêtre s'il te plaît. »</p>
Matériel	<ul style="list-style-type: none"> • des cartes avec une face illustrée « situations » (recto) <p>Ton téléphone sonne ! On a sonné à la porte ! Oh, tu déménages ?</p> <ul style="list-style-type: none"> • et une face avec une phrase écrite (verso). <div style="display: flex; align-items: flex-start;"> <div style="margin-right: 20px;"> <p>« oui, est-ce que tu peux répondre ? »</p> </div> <div style="margin-right: 20px;"> <p>« oui, est-ce que tu peux ouvrir ? »</p> </div> <div> <p>« oui, est-ce que tu peux m'aider ? »</p> </div> </div>

Matériel



épisode 03

À la recherche d'Awa partie 2

Documents sonores : pistes 30 & 31

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°30

- **Compréhension globale**

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°30

- **Compréhension détaillée**

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 3 et 4



Piste audio n°31

- **Point sociolinguistique : les titres de séjour**

Faites faire les activités en écoutant le document sonore. Après la correction en groupe classe, vous pouvez demander aux apprenant.e.s s'ils.s elles connaissent d'autres documents officiels qui leur permettent de séjourner en France par exemple : « la carte de séjour », « le Visa de travail » etc.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

- **Demander / Donner une information : questions ouvertes et questions fermées**

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s à la différence entre les questions « ouvertes » (on répond par une information) et les questions « fermées » (on répond par oui ou par non) à la formulation des questions et à la différence de conjugaison des pronoms « tu » et « vous ».

Faites faire l'activité.

Observer et comprendre la langue – activité 2

- **Demander / Donner une information : où, quand, pourquoi ?**

Faites faire l'activité pour faire reconnaître le sens des mots interrogatifs.



En français, on peut dire à l'oral :

« Où elle est ? » = « Elle est où ? » = « Où est-ce qu'elle est ? »

« Il revient quand ? » = « Quand est-ce qu'il revient ? » mais on ne dit pas « Quand il revient ? »

3 – S'ENTRAÎNER

S'entraîner – activité 1

- **Répondre à des questions**

Faites faire l'activité pour sensibiliser au choix du mot interrogatif.

S'entraîner – activité 2

- **Demander une information : où, quand, pourquoi ?**

Faites faire l'activité pour entraîner au choix du mot interrogatif.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 3 - À la recherche d'Awa (partie 2)

S'entraîner – activité 3

• Demander une information : poser une question

Faites faire l'activité pour entraîner à la formation de phrases interrogatives.

+ Pour aller plus loin

Faites travailler les apprenant.e.s sur les différentes façons de poser les questions en français. Pendant la correction du dernier exercice de la partie « S'entraîner », demandez aux apprenant.e.s de donner d'autres formes de question.

Par exemple :

Où est-ce qu'il est ? > Où est-il ? > Il est où ?

Insistez bien sur les particularités phonétiques telles que : « Quand est-ce que ... » (on prononce un « t » à la place du « d »), « Où est-ce que » (enchaînement des sons « ou » et « e »)

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Demander des informations sur une personne
Modalités	2 équipes avec un nombre pair de participant.e.s dans chaque équipe. En cas de besoin, participez à l'activité.
But de l'activité	Retrouver le bon contact pour répondre aux questions « Où ? Pourquoi ? Quand ? »
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> Formez deux groupes égaux en nombre. Distribuez un signe distinctif pour chacun.e des membres du 1^{er} groupe (un post-it jaune qu'ils.elles collent sur leur vêtement, par exemple) et un autre signe distinctif aux membres du 2^{ème} groupe (un post-it rose) Distribuez une carte « je cherche » à chaque membre du premier groupe puis une carte « je suis » à chaque membre du deuxième groupe. À votre signal, les apprenant.e.s se mettent tous debout et cherchent le bon interlocuteur pour poser leurs questions. Une fois que les apprenant.e.s ont répondu aux questions sur leur fiche, ils.elles retournent à leur place. Vous pouvez vérifier qu'ils.elles ont relevé les bonnes informations. Refaites l'activité en changeant les rôles. <p>Variante : si les apprenant.e.s sont à l'aise, vous pouvez dynamiser cette activité en la chronométrant. Par exemple, les apprenants ont 4 minutes pour remplir la fiche de questions, puis, au tour suivant, ils n'ont plus que 3 minutes.</p>
Exemple	<p>Premier scénario :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Je cherche Samir, vous êtes bien son voisin ? - Oui... - Où est-ce qu'il est ? - Au Maroc. - Pourquoi il est parti ? - Pour voir sa famille. - Et quand est-ce qu'il revient ? - Dans une semaine. <p>Deuxième scénario :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Je cherche Samir, vous êtes bien son voisin ? - Ah non désolé. - D'accord, merci.

Cartes « Je cherche »

Je cherche
Samir Bouchera
contact :
Julien Ziemerman, son voisin

Où ?
Pourquoi ?
Quand ?

Je cherche
Agop Arabian
contact :
Madame Leroux, sa concierge

Où ?
Pourquoi ?
Quand ?

Je cherche
Namrata Hammouda
contact :
Madame Hammouda, sa mère

Où ?
Pourquoi ?
Quand ?

Je cherche
Mathilde Sergionni
contact :
Annie Leclère, sa voisine

Où ?
Pourquoi ?
Quand ?

Je cherche
Amal Sayadi
contact :
Monsieur Sayadi, son oncle

Où ?
Pourquoi ?
Quand ?

Je cherche
Catherine Martin
contact : Juliette Martin, sa nièce

Où ?
Pourquoi ?
Quand ?

Matériel



Cartes « Je suis »

Vous êtes
Julien Ziemerman,
le voisin de **Samir Bouchera**

En Algérie
Voir sa famille
Dans 1 mois

Vous êtes
Madame Leroux,
la concierge de **Agop Arabian**

Au Canada
Pour le travail
Dans 2 jours

Vous êtes
Madame Hammouda,
la mère de **Namrata Hammouda**

En Inde
Pour les vacances
Dans 15 jours

Vous êtes
Annie Leclère,
la voisine de **Mathilde Sergionni**

Au Portugal
Pour ses études
Dans 9 mois

Vous êtes
Monsieur Sayadi,
l'oncle de **Amal Sayadi**

En Espagne
Pour voir des amis
Dans 10 jours

Vous êtes
Catherine Martin,
la tante de **Chloé Martin**

Aux Etats-Unis
Pour le travail
Dans 3 mois

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Demande de VISA

- Les démarches
- Attendre son VISA
- La durée d'obtention : 1 mois ou 2 mois

Demander des informations

- « Quand (est-ce que) ... ? » dans 1 mois
- « Où (est-ce que) ... ? » au Mali
- « Pourquoi (est-ce que) ... ? » pour son visa

Demander une confirmation

- « C'est bien votre nièce ? » oui/non
- « Vous êtes monsieur Kouaté ? » oui/non

La conversation

- « Bonjour, je m'appelle Rosa. »
- « Désolée de vous avoir dérangé ».
- « Au revoir Madame/Monsieur, Mesdames/Messieurs ! »

épisode 04

Dans le métro partie 1

Documents sonores : pistes 32 et 33

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle, en binômes ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°32

• **Compréhension globale**

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°32

• **Compréhension détaillée**

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Demandez de corriger l'information lorsqu'elle est fausse.

Comprendre la situation – activité 3

• **Point lexical : pour acheter**

Faites faire l'activité. Après la correction en groupe classe, demandez aux apprenant.e.s s'ils.s'ils elles connaissent d'autres mots liés à l'argent.

Ainsi, vous pourrez expliquer « avoir la monnaie », « du liquide », « avoir de la monnaie » etc.

• **Point lexical : dans le métro**Faites faire l'activité. Après la correction en groupe classe, demandez aux apprenant.e.s : *quelle est la station de métro ou l'arrêt de bus le plus proche de l'école ? de chez vous ?*

Comprendre la situation – activité 4



Piste audio n°33

• **Point socioculturel : les transports**Faites faire les activités. Après la correction en groupe classe, posez des questions aux apprenant.e.s sur leur utilisation des transports afin qu'ils.elles réemploient le lexique : *comment vous faites pour vous déplacer ? vous utilisez le métro ? le tram ? le bus ? le RER ? la voiture ? vous venez à pied ? quelle ligne vous prenez ?, est-ce que vous avez un abonnement ou est-ce que vous achetez des tickets à l'unité ? etc.***Dans le métro**, il y a quelques règles de bonne conduite à adopter. Par exemple, on laisse descendre avant de monter !Demandez à vos apprenant.e.s : *connaissez-vous d'autres règles de conduite à adopter dans les transports (métros, bus, trams) ?*

Quelques exemples :

- il faut laisser les places assises aux personnes âgées ou aux femmes enceintes ;
- il faut se lever des strapontins quand il y a beaucoup de monde dans le métro ;
- il est dangereux d'entrer dans la rame lorsque le bip de fermeture des portes retentit etc.

Vous pouvez consulter les règles du savoir voyager de la RATP :

<https://www.ratp.fr/mode-demploi-reseau>

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

• **Suivre/Donner une consigne : l'impératif**

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s à la formation de la forme impérative ainsi qu'à son emploi en contexte.

Faites faire l'activité. Les apprenant.e.s étudient les duos de phrases proposées et doivent remarquer que le sujet « vous » disparaît dans la première phrase.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 4 - Dans le métro (partie 1)

Observer et comprendre la langue – activité 2

• Comprendre la formation de l'impératif pour suivre/donner des consignes

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s à l'emploi de l'impératif pour formuler des consignes ou des instructions.

Faites faire l'activité.

+ Pour aller plus loin

1/ Demandez aux apprenant.e.s : *connaissez-vous d'autres phrases qui ressemblent à celles-ci* : « *Touchez l'écran* » ; « *Introduisez vos pièces* » ?

S'ils.elles ne trouvent pas, aidez-les et commencez à donner des exemples en mimant l'action de signer par exemple. Les apprenant.e.s doivent trouver « *signez* » ou bien alors en faisant semblant de taper un code, les apprenant.e.s pourront trouver « *tapez le code* » etc.

Ce sont en effet, des phrases qu'ils.elles entendent régulièrement dans leur quotidien. Voici d'autres exemples que vous pouvez voir avec vos apprenant.e.s :

Cliquez sur le lien

Imprimez votre reçu

Validez votre choix

Remplissez le formulaire

Retirez votre carte

etc.

2/ Demandez aux apprenant.e.s : *où peut-on rencontrer ce genre de phrases* ? (sur l'écran d'un guichet automatique, sur un site Internet pour l'achat d'un produit, sur un formulaire électronique ou papier etc).

L'important est que les apprenant.e.s prennent conscience qu'il s'agit de consignes, d'instructions.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

• Suivre/Donner une consigne

Faites faire l'activité pour identifier la consigne correspondant à la situation.

S'entraîner – activité 2

• Donner une consigne

Faites faire l'activité pour travailler sur le choix des verbes à l'impératif, souvent utilisés pour donner des consignes.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Suivre/Donner une consigne						
Modalités	Par sous-groupe de 4 minimum						
But de l'activité	Reconstituer les instructions						
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Formez des sous-groupes de 4 personnes. 2. Dans chaque sous-groupe, chaque apprenant.e tire au moins un papier avec une instruction numérotée. 3. L'apprenant.e qui a l'instruction n°1 la mime et les autres membres de l'équipe doivent deviner de quelle instruction il s'agit. Ils.Elles font des propositions à l'oral et celui.celle qui mime valide ou non. 4. Un.e membre de l'équipe note l'instruction sur une feuille. 5. Ensuite, l'apprenant.e qui a l'instruction n°2 la mime, son équipe devine et un.e volontaire la note sur une feuille. 6. Ainsi de suite jusqu'à ce que toutes les instructions aient été devinées et notées. 						
Exemple	Donnez un exemple d'échange attendu : <ul style="list-style-type: none"> - Choisissez votre ticket : l'apprenant.e mime la situation de choisir sur un écran. - Introduisez les pièces - L'apprenant.e mime l'introduction de pièces dans une machine. - Payez par carte bancaire - L'apprenant.e mime la situation (en faisant semblant de taper un code par exemple). 						
Matériel	Exemple d'étiquettes : <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <tbody> <tr><td>1. Introduisez vos pièces</td></tr> <tr><td>2. Touchez l'écran</td></tr> <tr><td>3. Choisissez la quantité</td></tr> <tr><td>4. Introduisez votre carte bancaire</td></tr> <tr><td>5. Tournez le rouleau</td></tr> <tr><td>6. Retirez votre carte</td></tr> </tbody> </table> <p style="margin-left: 20px;">N'hésitez pas à créer d'autres étiquettes avec des instructions ou consignes que vous avez déjà vues avec vos apprenant.e.s.</p>	1. Introduisez vos pièces	2. Touchez l'écran	3. Choisissez la quantité	4. Introduisez votre carte bancaire	5. Tournez le rouleau	6. Retirez votre carte
1. Introduisez vos pièces							
2. Touchez l'écran							
3. Choisissez la quantité							
4. Introduisez votre carte bancaire							
5. Tournez le rouleau							
6. Retirez votre carte							

Activité Inspirée d'une activité de l'ouvrage En jeux, V. Lemeunier (dir.), J. Cardon, M. Gracia, septembre 2010, CNDP de Guyane – Scéren

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Les transports

- le métro
- le RER
- un ticket de métro
- un ticket à l'unité
- un carnet de tickets
- un abonnement
- (la) ligne 5
- descendre
- monter
- « Direction Pont de Sèvres »
- « Prochain train dans 5 minutes »

Acheter quelque chose

- un guichet automatique
- les prix
- la quantité
- montant à payer : 1,90 euros
- les pièces
- les billets
- la carte bancaire

S'excuser dans les transports

- « Pardon, je descends. »

Les instructions

- « Choisissez une quantité. »
- « Validez votre choix. »
- « Introduisez vos pièces, vos billets ou votre carte bancaire. »
- « Touchez l'écran. »

épisode 04

Dans le métro partie 2

Documents sonores : piste 34

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°34

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°34

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore. Demandez de corriger l'information lorsqu'elle est fautive.

Comprendre la situation – activité 3

• Point socioculturel : remplir un formulaire

Faites faire l'activité. Lors de la correction, demandez aux apprenant.e.s : *connaissez-vous une autre façon de répondre à la catégorie « sexe » ?* Vous pourrez introduire « masculin », « féminin ».

+ Pour aller plus loin

Après la correction en groupe classe, demandez aux apprenant.e.s : *avez-vous déjà rempli des formulaires ? si oui, dans quel contexte ? quelles sont les autres catégories qu'on doit généralement de remplir ?* De cette façon, vous pourrez passer un peu de temps à expliquer le vocabulaire le plus courant que l'on trouve dans les formulaires comme « situation familiale », « nom d'usage » etc.

Comprendre la situation – activité 4



Piste audio n°34

• Point socioculturel : remplir un formulaire en ligne

Faites faire l'activité. Après la correction en groupe classe, demandez aux apprenant.e.s : *est-ce que vous remplissez souvent des formulaires en ligne ? quels mots trouve-t-on souvent dans les formulaires ?* Écrivez les mots au tableau à la façon d'un remue-méninge et expliquez certains termes liés à un formulaire qu'on trouve en ligne : « pièce jointe », « cliquez », « actualisez la page » etc.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

• Compléter un formulaire : les noms de métiers masculins et féminins

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s aux noms de métiers et à la variation masculin / féminin. Faites faire l'activité. Les apprenant.e.s étudient les formulaires proposés, Faites remarquer que les noms de métier changent selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme (auteur > auteure ; compositeur > compositrice) et que certains sont identiques (interprète).



Insistez sur la prononciation qui peut être un point de difficulté pour les apprenant.e.s, notamment lorsque deux mots s'écrivent différemment mais se prononcent bien de la même façon : auteur / auteure ; ingénieur / ingénieure.

À noter que « autrice » est de plus en plus utilisé comme féminin de « auteur ».

Observer et comprendre la langue – activité 2

• Comprendre des informations personnelles : les noms de métiers masculins et féminins

Cette activité permet de confirmer ce qui est observé dans l'activité 1 et de sensibiliser les apprenant.e.s aux noms de métiers et à la variation féminin / masculin. Faites faire l'activité.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 4 - Dans le métro (partie 2)

Observer et comprendre la langue – activité 3

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s aux différences de formation des mots métiers pour le féminin (jen > ienne, teur > trice). Faites faire l'activité. N'hésitez pas à demander d'autres exemples, ou à en donner.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

- **Donner des informations personnelles : les noms de métiers masculins et féminins**

Cette activité permet de systématiser l'emploi du féminin ou du masculin pour les noms de métiers. Faites faire l'activité.

S'entraîner – activité 2

- **Donner des informations personnelles : les noms de métiers masculins et féminins**

Faites faire l'activité pour travailler sur le réemploi des noms de métiers soit au féminin, soit au masculin.

Si vos apprenant.e.s ne sont pas à l'aise avec les noms de métiers, ils.elles peuvent utiliser les noms vus dans l'activité 1. Sinon, ils.elles peuvent compléter avec les professions de leur choix.

4 – JOUER EN CLASSE

Jouer en classe – activité 1

Objectif	Nommer une profession : genre et lexique des métiers
Modalités	En sous-groupes de 4 à 8
But de l'activité	Trouver le plus de paires de cartes métiers
Déroulement	<p>Les apprenant.e.s forment un cercle autour d'une table sur laquelle les « cartes métiers au masculin » et les « cartes métiers au féminin » sont disposées face cachée en 2 tas distincts. À la façon d'un jeu de Memory, à tour de rôle, les apprenant.e.s doivent retourner les cartes et associer la carte « métier au masculin » et la carte « métier au féminin » correspondante. Lorsqu'ils.elles ont trouvé une paire, ils.elles doivent formuler les phrases suivantes à voix haute :</p> <p>Exemples : « <i>il est pharmacien</i> » / « <i>elle est pharmacienne</i> »</p> <p>Les autres apprenant.e.s valident ou non l'association des 2 cartes.</p> <p>Lorsque la réponse est validée, le.la joueu.r.se peut prendre la paire de cartes métiers constituée et recommencer à piocher. Le but étant de récupérer le plus de paires de cartes métier possible.</p>
Exemple	Donnez un exemple de phrases à construire : - il est pharmacien / elle est pharmacienne
Matériel	Créez des cartes métiers en fonction des connaissances de votre groupe. Pour chaque métier, imprimez une carte « masculin » et une carte métier « féminin ». Par exemple, une carte où on voit un boulanger et une carte où on voit une boulangère, etc.

Activité Inspirée d'une activité de l'ouvrage En jeux, V. Lemeunier (dir.), J. Cardon, M. Gracia, septembre 2010, CNDP de Guyane – Scéren

Jouer en classe – activité 2

Objectif	Remplir un formulaire	
Modalités	Par deux	
But de l'activité	Remplir le formulaire en fonction des indications données	
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les apprenant.e.s ont une mission : inscrire un.e ami.e commun.e au concours de la Nouvelle Voix. 2. Pour remplir l'objectif, les apprenant.e.s travaillent en binômes dos à dos. Chaque apprenant.e reçoit un formulaire d'inscription à remplir et une fiche « informations du candidat » 3. L'apprenant.e 1 a le « formulaire d'inscription » devant lui.elle ; l'apprenant.e 2 lit les « informations sur le.la candidat.e » à inscrire. 4. L'apprenant.e 1 demande les informations dont il.elle a besoin au fur et à mesure qu'il.elle remplit le formulaire. 5. L'apprenant.e lit les informations dont il.elle dispose. <p>Lorsque l'apprenant.e 1 a terminé de remplir le formulaire, l'apprenant.e 2 vérifie que les informations sont correctes, puis ils.elles échangent leur rôle.</p>	
Exemple	<p>Donnez un exemple d'interaction :</p> <ul style="list-style-type: none"> - (L'apprenant.e 1 remplit le formulaire) Nom ? - Apprenant.e 2 : Sanchez . S-A-N-C-H-E-Z - (L'apprenant.e 1 remplit la ligne « nom ») - Apprenant.e 1 : Prénom ? - Etc. 	
Matériel	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Formulaire d'inscription</p> <p>Nom :</p> <p>Prénom :</p> <p>Sexe :</p> <p>Date de naissance :</p> <p>Nationalité :</p> <p>Profession :</p> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Formulaire d'inscription</p> <p>Nom :</p> <p>Prénom :</p> <p>Sexe :</p> <p>Date de naissance :</p> <p>Nationalité :</p> <p>Profession :</p> </div>
	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Informations du candidat</p> <p>Nom : Sanchez</p> <p>Prénom : Julien</p> <p>Sexe : Homme</p> <p>Date de naissance : 10 octobre 1983</p> <p>Nationalité : française</p> <p>Profession : professeur des écoles</p> </div>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Informations du candidat</p> <p>Nom : Aslan</p> <p>Prénom : Aynur</p> <p>Sexe : Femme</p> <p>Date de naissance : 8 mars 2003</p> <p>Nationalité : française</p> <p>Profession : étudiante</p> </div>
	<p>Prévoir 1 fiche « informations du candidat » par apprenant.e (vous pouvez créer les autres).</p>	

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Le formulaire

- > Les informations personnelles
 - le nom
 - le prénom
 - le sexe
 - la nationalité
 - la profession
 - la date de naissance

- > Les consignes
 - « Veuillez remplir le questionnaire. »
 - « Ajoutez vos fichiers. »
 - « La demande est validée. »

La nationalité

- malienne
- française

La profession

- auteur/auteure ou autrice
- compositeur/compositrice
- interprète

épisode 05

À l'école d'art partie 1

Documents sonores : pistes 35 et 36

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°35

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°35

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore. Proposez aux apprenant.e.s de corriger lorsque c'est faux.

Comprendre la situation – activité 3



Piste audio n°36

• Point socioculturel : les salutations

Faites faire l'activité.

Comprendre la situation – activité 4

• Point socioculturel : les salutations

Faites faire les activités. Après la correction en groupe classe, vous pouvez demander aux apprenant.e.s s'ils/elles connaissent d'autres mots pour saluer quelqu'un ou pour dire au revoir : « *Quoi de neuf ?* », « *Passes une bonne journée !* », « *à plus tard !* », « *on s'appelle !* », « *porte toi bien* » etc.

Demandez aux apprenant.e.s de classer ces différentes expressions entre celles qui servent à dire bonjour / au revoir ou les deux et de les noter dans « les mots à retenir ».



Pour saluer ou prendre congé, on utilise beaucoup le corps. Demandez aux étudiant.e.s ce qu'ils/elles ont observé dans leur quotidien. S'ils/elles ne trouvent pas, mimez les situations suivantes :

- « *On peut lever la main.* »
- « *On peut serrer la main de la personne.* »
- « *On peut faire la bise.* »
- « *On peut faire un « coucou » de la main.* »

Le ton est aussi important : entraînez les apprenant.e.s à répéter les phrases suivantes en variant le ton :

- « *Oh bonjour Zirek ! Ça va ?* » (ton montant)
- « *Ça va, ça va.. ça va moyen.* » (petite voix, ton descendant)
- « *Au revoir !* » « *À bientôt !* »

+ Pour aller plus loin

Cette activité peut permettre d'approfondir le lexique de la famille.

1. Relisez le passage suivant : « Tu as des nouvelles de ta famille ? » « Oui... l'aîné des garçons va avoir 12 ans la semaine prochaine ! »
2. Demandez aux apprenant.e.s s'ils/elles connaissent d'autres membres de la famille.
3. Les apprenant.e.s donnent du lexique appartenant à la famille : *sa femme, son fils, sa fille, son cousin, sa cousine.*
4. Recontextualiser ce lexique en l'utilisant.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 5 - À l'école d'art (partie 1)

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

- **Parler d'une situation présente ou passée : exprimer la durée**

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s à l'expression de la durée à l'aide de « ça fait... que » et de « depuis ». Faites faire les activités. Vous pouvez demander aux apprenant.e.s de faire leur propre schématisation de la durée. Demandez aux apprenant.e.s quand est-ce qu'ils.elles sont arrivé.e.s en France et formulez alors depuis combien de temps ils.elles vivent en France. Exemple : « *Je suis arrivée en France en 2019* », « *Ça fait 3 ans que tu vis en France/ Tu vis en France depuis 3 ans.* »

Observer et comprendre la langue – activité 2

- **Parler d'une situation présente ou passée**

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s à l'emploi de l'imparfait pour exprimer une situation passée. Faites faire l'activité.

Observer et comprendre la langue – activité 3

- **Parler d'une situation présente ou passée : exprimer la durée**

Cette activité permet de consolider les phrases types pour exprimer une durée. Il permet aussi de bien distinguer l'état présent « je suis » de l'état passé « j'étais ». Faites faire l'activité.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

- **Sensibiliser aux temps imparfait / présent dans une situation donnée.**

Faites faire l'activité.

S'entraîner – activité 2

- **Systematiser l'utilisation de « ça fait... que / depuis + durée »**

Faites faire l'activité pour travailler sur le choix des mots utilisés pour exprimer la durée.

Insistez bien sur la structure « ça fait (+ durée) que » en donnant plusieurs exemples : « *ça fait deux jours que je n'ai pas vu mon frère* », « *ça fait 2 mois que nous avons commencé les cours* », etc.

S'entraîner – activité 3

- **Systematiser l'utilisation de « ça fait... que / depuis + durée »**

Faites faire l'activité pour travailler sur le choix des mots utilisés pour exprimer la durée.

S'entraîner – activité 4

- **Réemploi des temps imparfait / présent en contexte.**

Faites faire l'activité pour travailler sur l'emploi de l'imparfait et du présent à la forme « je » et « il / elle ». Si les apprenant.e.s n'ont pas d'idées pour les noms de métier, ils peuvent revoir la fiche lexicale de l'épisode 4.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Saluer quelqu'un
Modalités	Grands groupes
But de l'activité	S'entraîner à saluer quelqu'un qu'on connaît
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Constituez deux grands groupes. 2. Identifiez les groupes (les apprenant.e.s du groupe 1 portent une gommette rouge par exemple). 3. Mettez de la musique (optionnel) et invitez les apprenant.e.s à circuler librement dans la classe. 4. À chaque arrêt de la musique ou à votre signal, chaque apprenant.e du groupe 1 interagit avec la personne la plus proche du groupe 2. 5. L'apprenant.e du groupe 1 commence les salutations. L'apprenant.e du groupe 2 répond aux questions et prend congé. 6. Les apprenant.e.s reprennent leur balade dès que la musique redémarre et échangent avec une autre personne dès que la musique s'arrête à nouveau. 7. Après 1 minute d'interaction, inversez les groupes. <p>Il est possible de faire varier les formules de salutations en indiquant l'heure de la rencontre : <i>Bonsoir ! / Bonne soirée !</i></p>
Exemple	<p>Donnez un exemple d'échange attendu :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Musique • Arrêt de la musique : <p>Apprenant.e du groupe 1 : « Oh bonjour Ana ! Comment ça va ? (veillez au ton et profitez-en pour faire des gestes / faire la bise) L'apprenant.e du groupe 2 : Ça va bien ! L'apprenant.e du groupe 1 : Tu as des nouvelles de ta famille ? L'apprenant.e du groupe 2 : Oui, mon fils va bien, merci. / Ça va moyen... A bientôt ! (geste de la main) Au revoir ! »</p> <ul style="list-style-type: none"> • Musique
Matériel	<ul style="list-style-type: none"> • Des gommettes pour distinguer les groupes. • Un téléphone + des haut-parleurs ou autre pour diffuser de la musique.

Activité inspirée d'une activité de l'ouvrage En jeux, V. Lemeunier (dir.), J. Cardon, M. Gracia, septembre 2010, CNDP de Guyane – Scéren

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Les professions

- médecin
- chauffeur VTC

La famille

- un garçon
- l'aîné

Saluer quelqu'un

- « Bonjour Zirek ! »
- « Salut ! »

Prendre congé :

- « Salut Zirek ! »
- « À bientôt ! »

- « Allez, courage ! »

- « À ce soir, Rosa ! »
- « Bonne journée ! »

Prendre des nouvelles :

- « Tu as des nouvelles de ta famille ? »

- « Ça va ? »

Dire comment on se sent

- « Ça va. »
- « Ça va moyen. »

épisode 05

À l'école d'art partie 2

Documents sonores : pistes 37 à 39

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°37

- **Compréhension globale**

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°37

- **Compréhension détaillée**

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 3



Piste audio n°38-39

- **Point socioculturel : les présentations**

Faites faire l'activité. Mimez la gestuelle pour ce genre d'interaction (« moi c'est » en se montrant, « je vous présente » en montrant la personne que l'on souhaite présenter).

Comprendre la situation – activité 4 et 5



Piste audio n°39

- **Point socioculturel : les présentations**

Faites faire les activités. Après la correction en groupe classe, vous pouvez demander aux apprenant.e.s s'ils.s elles connaissent d'autres expressions pour les présentations, vous pouvez en suggérer quelques-unes : « ravi.e de vous rencontrer », « vous connaissez Hamid ? », « voici Angela ».

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1 et 2



Piste audio n°37

- **Suivre / Donner des instructions : « tu » et « vous » à l'impératif**

Ces activités permettent de revoir les contextes dans lesquels on utilise la forme « tu » ou « vous » à l'impératif. Faites faire les activités.



À la fin de l'activité 2, précisez aux apprenant.e.s qu'il existe des situations dans lesquelles des personnes qui ne se connaissent pas disent « tu ».

Ex : les enfants, les jeunes adultes hors milieu professionnel (et même dans certains milieux professionnels).

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

- **Donner des instructions en fonction de son interlocuteur.trice**

Faites faire l'activité.

Vous pouvez discuter des situations avec vos apprenant.e.s lorsqu'il y a un doute. Il n'est pas toujours facile d'identifier, même pour un francophone, lorsqu'on peut dire « tu » ou lorsqu'il faut dire « vous ».

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 5 - À l'école d'art (partie 2)

S'entraîner – activité 2

• Reformuler une instruction : tu et vous

Faites faire l'activité pour travailler sur l'emploi des formes « tu » et « vous » à l'impératif. Vous pouvez compléter cette activité avec des phrases de votre choix.

+ Pour aller plus loin

Cette activité permet de systématiser la compréhension des instructions.

Mettez les apprenant.e.s en situation en leur demandant de mimer les consignes que vous leur donnez à l'oral. Ensuite, testez vos apprenant.e.s en vous mettant en scène. Ils.Elles doivent retrouver les instructions qui correspondent aux mimes que vous faites.

Par exemple, vous faites semblant de régler votre siège. L'instruction est : « *réglez votre siège* » ; Vous faites semblant d'appuyer sur un bouton. L'instruction est : « *appuyez sur le bouton* », etc.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Présenter quelqu'un / se présenter à un groupe ou à une personne	
Modalités	Grands groupes	
But de l'activité	S'entraîner à se présenter ou à présenter une personne	
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Constituez deux grands groupes. 2. Identifiez les groupes (les apprenant.e.s du groupe 1 portent une gommette rouge par exemple). 3. Mettez de la musique (optionnel) et invitez les apprenant.e.s à circuler librement dans la classe. 4. À chaque arrêt de la musique ou à votre signal, chaque apprenant.e du groupe 1 interagit avec la personne la plus proche du groupe 2 et doit se présenter. 5. L'apprenant.e du groupe 1 commence l'interaction. L'apprenant.e du groupe 2 se présente à son tour. 6. Les apprenant.e.s restent par paire et reprennent leur balade par deux dès que la musique redémarre. 7. Dès que la musique s'arrête à nouveau, chaque paire va à la rencontre d'une autre paire d'apprenant.e.s. L'apprenant.e du groupe 1 qui a commencé l'interaction un peu plus tôt doit présenter l'apprenant.e du groupe 2 à ses collègues. Ensuite l'autre groupe fait de même. 8. Après 5 minutes d'interaction, vous inversez les groupes. 	
Exemple	Donnez un exemple d'échange attendu : • Musique • Arrêt de la musique : Leïla : « Bonjour, comment tu t'appelles ? Gayané : Je m'appelle Gayané. Leïla : Moi c'est Leïla. » Variante : Leïla : Salut, moi c'est Leïla et toi ? Gayané : Moi c'est Gayané.	• 2^e musique (rencontre entre 4 apprenant.e.s) • Arrêt de la musique : Leïla : Salut Hamid ! Je vous présente Gayané. Hamid : Enchanté Gayané ! Je te présente Giovanna. Giovanna : Enchantée ! Gayanée : Enchantée ! / Ravie de vous rencontrer
Matériel	des gommettes pour distinguer les groupes.	

Activité Inspirée d'une activité de l'ouvrage En jeux, V. Lemeunier (dir.), J. Cardon, M. Gracia, septembre 2010, CNDP de Guyane – Scéren



Les mots à retenir

Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Les présentations

- « Salut, moi c'est Angela ! »
- « Tu t'appelles comment ? »
- « Je vous présente Billie ! »
- « Enchanté Billie ! » ou « Enchantée Billie ! »
- « Billie, je te présente Grégory. »

Le photomaton

- la cabine
- le tabouret
- le siège
- le miroir
- le visage
- les photos

Prendre des photos dans un photomaton : les consignes

- « Réglez la hauteur du tabouret. »
- « Quand vous êtes prêt, appuyez sur le bouton »
- « Regardez droit devant vous »
- « Vos photos sont en cours d'impression »

Donner des instructions à quelqu'un qu'on connaît :

- « Vas-y, entre ! »
- « Assieds-toi ! »
- « Remonte le siège ! »
- « Mets ton visage au centre du miroir ! »
- « Ne souris pas ! »
- « Appuie sur le bouton ! »
- « Ferme la bouche ! »

épisode 06

Au Décibel partie 1

Documents sonores : piste 40

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°40

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°40

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore. Vous pouvez mimer les actions pour aider les apprenant.e.s. Proposez-leur de corriger lorsque c'est faux.

Comprendre la situation – activités 3 & 4

• Point socioculturel : le système de santé

Faites faire les activités. Après la correction en groupe classe, demandez aux apprenant.e.s s'ils.s elles connaissent bien le système de santé en France : « *est-ce que vous êtes déjà allé chez le médecin ?* » « *est-ce que vous avez une carte vitale ? l'avez-vous utilisée ?* », etc...

Vous pouvez peut-être parler de la complémentaire santé et de la Complémentaire santé solidaire (ex CMU).



En fonction des besoins et de l'intérêt de vos apprenant.e.s pour le système de santé en France, vous pouvez apporter différentes informations et parler d'organismes qui peuvent les aider. Par exemple :

Où trouver le numéro de sécurité sociale ? (montrer un exemple sur une carte vitale)

Où trouver un.e professionnel.le de santé ou un établissement ? > sur le site « Ameli » de l'assurance maladie : <https://www.ameli.fr/professionnel-de-la-lpp>

Que faire si le professionnel de santé ne prend pas la carte vitale ? > Il faut demander une feuille de soin qu'il faut renvoyer à votre centre de Sécurité sociale.

À quoi sert une carte européenne d'assurance maladie ? > Elle rend plus facile l'accès aux soins pour les Européens lorsqu'ils circulent dans les pays de l'Union européenne.

Qu'est-ce qu'un.e professionnel.le de santé « conventionné.e » ? II.Elle pratique des tarifs pris en charge par la Sécurité sociale.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activités 1 & 2

• Décrire son état de santé

Ces activités permettent de sensibiliser les apprenant.e.s aux expressions utilisées pour dire comment on se sent lorsqu'on est malade. Faites faire les activités. Lorsque vous corrigez l'activité 2, veillez à la bonne compréhension des phrases en mimant certaines situations (« je suis en forme »). Demandez aux apprenant.e.s s'ils.s elles connaissent d'autres façons d'exprimer un état de santé. Vous pouvez les aider en mimant des actions : mal au ventre, mal au cou, mal au dos, mal à la jambe, mal aux dents etc. Cela les aidera à mémoriser progressivement la forme « à la + nom féminin » et « au + nom masculin ». Après l'activité 2, demandez : « *Est-ce que vous connaissez d'autres phrases pour dire que vous êtes malade ?* »

+ Pour aller plus loin

Cette activité peut permettre d'approfondir le lexique du corps.

1/ Montrez aux apprenant.e.s certaines parties du corps (la tête, la bouche, les yeux, le bras etc.)

2/ Les apprenant.e.s doivent trouver de quel mot il s'agit.

3/ Mimez une douleur sur certaines parties du corps.

4/ Les apprenant.e.s doivent dire la phrase qui correspond à la situation « j'ai mal aux dents ». S'ils.Si elles n'utilisent pas le bon article (à la / au), aidez-les.

5/ Les apprenant.e.s se mettent par deux. L'un.e mime une douleur sur une partie du corps (par exemple la tête), l'autre doit poser la question correspondante à la situation : « tu as mal à la tête ? »

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 6 - Au Décibel (partie 1)

Observer et comprendre la langue – activités 3 & 4

• Prendre un rendez-vous médical par téléphone

Ces activités permettent de sensibiliser les apprenant.e.s aux phrases types attendues lors d'une prise de rendez-vous par téléphone.

Faites faire les activités.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1



Piste audio n°40

• Réviser le lexique de la santé et du système de santé français

Faites faire l'activité.

S'entraîner – activité 2

• Exprimer un état physique.

Faites faire l'activité.

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation.

Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Dire comment on se sent

- « J'ai mal à la tête. »
- « J'ai 39 de fièvre. »
- « J'ai sûrement la grippe. »
- « Je ne suis pas en forme. »

Chez le médecin

- un/une médecin
- un arrêt maladie
- la sécurité sociale
- le cabinet (du docteur Marciano)
- la carte vitale

se soigner

- mettre en arrêt maladie / être en arrêt

Prendre rendez-vous chez le médecin...

- ...Je voudrais prendre un rendez-vous...
- ...Pour aujourd'hui / demain / le 15 à 14h / 9h...
- ...Au nom de Zirek Yesdin ».

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Prendre un rendez-vous par téléphone
Modalités	Par deux
But de l'activité	Prendre un rendez-vous par téléphone.
Déroulement	<p>1. Demandez aux apprenant.e.s de compléter une carte « Demande de rendez-vous »</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;"><i>DATE (du lundi au jeudi) :</i></div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;"><i>HEURE (de 9h à 20h) :</i></div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"><i>NOM :</i></div> <p>2. Mélangez ces cartes et redistribuez-en une à chaque apprenant.e.</p> <p>3. Demandez aux apprenants de se mettre par paire (un.e malade et un.e secrétaire) et distribuez-leur un exemplaire de l'agenda du.de la médecin.</p> <p>4. Dans chaque binôme, un.e apprenant.e du binôme joue la personne qui prend le rendez-vous en respectant les informations de la carte « Demande de rendez-vous » qu'il.elle a entre les mains.</p> <p>5. Le.La secrétaire médical.e vérifie la disponibilité du créneau dans l'agenda du.de la médecin. Le cas échéant, ils.elles trouvent un autre créneau.</p> <p>6. Lorsque l'interaction est terminée, les apprenants d'un même binôme inversent les rôles.</p>
Exemple	<p>Donnez un exemple de carte remplie par l'un de vos apprenant.e.s :</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;"><i>DATE : mardi</i></div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 5px;"><i>HEURE : à 15h00</i></div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;"><i>NOM : Agopian</i></div> <p>Donnez un exemple d'échange attendu :</p> <p>Patient.e : « <i>Allo, bonjour je voudrais prendre un rendez-vous.</i> » Secrétaire : <i>Oui, pour quand ?</i> Patient.e : <i>Pour mardi.</i> Secrétaire : <i>oui, c'est à quel nom ?</i> Patient.e : <i>(Au nom de) Agopian.</i> Secrétaire : <i>À 14h30 ?</i> Patient.e : <i>Très bien (ou) Je préfère 15h s'il vous plaît.</i> Secrétaire : <i>D'accord, au revoir.</i> Patient.e : <i>Au revoir. »</i></p>
Matériel	<ul style="list-style-type: none"> • Des feuilles et des stylos pour les apprenants • Un exemplaire de l'agenda par binôme

épisode 06

Au Décibel partie 2

Documents sonores : pistes 41 à 43

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°41

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°41

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore. Proposez aux apprenant.e.s de corriger lorsque c'est faux.

Comprendre la situation – activité 3



Piste audio n°42

• Point socioculturel : au téléphone

Faites faire l'activité. Après la correction en groupe classe, demandez aux apprenant.e.s de quelle façon ils.elles répondent au téléphone. Attirez leur attention sur les différentes façons de dire « allô » dans d'autres langues (<https://generationvoyage.fr/infographie-repondre-telephone-10-langues-differentes/>).

Demandez aux apprenant.e.s s'ils.elles ont déjà entendu d'autres façons de se présenter au téléphone :

« C'est Michel ! »

« Ici Michel »

« Michel à l'appareil »



Au téléphone, on ne voit pas les mimiques et les gestes : l'intonation est donc très importante. Jouez des petites saynètes en marquant bien l'intonation :

« - Allo ? (*ton qui monte*)

- Oui allo, c'est Leïla !

- Ah Leïla ! (*ton de la surprise*) Ça va ? »

Comprendre la situation – activités 4 & 5



Piste audio n°43

• Point socioculturel : les coordonnées

Faites faire les activités.

Faites remarquer qu'on peut utiliser plusieurs mots pour « adresse email » : courriel, adresse mail, adresse électronique.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

• Demander / Proposer un service ou de l'aide

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s aux expressions utilisées pour attirer l'attention de quelqu'un et pour demander/proposer de l'aide.

Faites faire l'activité.

Demandez ensuite : « *Est-ce que vous connaissez d'autres façons d'attirer l'attention de quelqu'un ?* »

Observer et comprendre la langue – activité 2

• Demander / Proposer un service ou de l'aide

Cette activité permet de repérer lorsqu'un locuteur propose son aide ou non. Elle permet aussi de sensibiliser les apprenant.e.s aux phrases types attendues pour proposer de l'aide (« je peux... si vous voulez »).

Faites faire l'activité.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 6 - Au Décibel (partie 2)

Observer et comprendre la langue – activités 3

• Remercier et rester en contact

Cette activité permet de sensibiliser les apprenants aux phrases types attendues pour rester en contact avec quelqu'un, obtenir les coordonnées de quelqu'un et pour remercier quelqu'un.

Faites faire l'activité.

Demandez ensuite : « *Est-ce que vous connaissez d'autres façons de rester en contact ? Est-ce que vous connaissez des expressions qui veulent dire la même chose que « de rien » ?* »

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

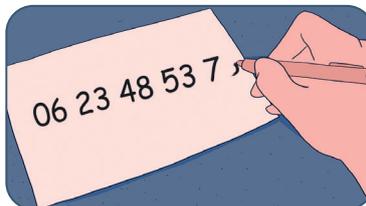
• Demander / Proposer un service ou de l'aide, s'excuser, remercier

Faites faire l'activité.

+ Pour aller plus loin

Une fois l'activité réalisée et corrigée, les apprenant.e.s se mettent par 4 : 2 « acteurs.trices » et 2 « observateurs.trices ». À tour de rôle, les apprenant.e.s piochent l'une des vignettes ci-dessous (qui se trouvent face cachée sur une table à côté d'eux) et « les acteurs » doivent rejouer la scène.

(Seuls les 2 observateurs.trices auront le droit d'avoir le dialogue sous les yeux et pourront valider ou non la scène jouée par les autres). Pour chaque image, on inverse les rôles « acteurs.trices/ observateurs.trices ».



S'entraîner – activité 2

• Demander / Proposer un service ou de l'aide, s'excuser, remercier

Faites faire l'activité.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Donner/noter une adresse email / épeler (si nécessaire)
Modalités	Par deux
But de l'activité	Noter un maximum d'adresses email des membres du groupe en un temps limité
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chaque apprenant.e écrit sur un papier son adresse email ou une adresse email fictive. Par exemple : Samuel.torres@yahoo.es 2. Les apprenant.e.s circulent dans la classe munis de leur papier, d'une feuille, d'un support rigide et d'un stylo. 3. À votre signal, les apprenant.e.s vont voir la personne qui est la plus proche d'eux.elles et lui demande son prénom, son nom et son adresse email. 4. Chacun.e, à tour de rôle, note les informations obtenues sur sa feuille. 5. Les binômes échangent leur papier pour vérifier les informations. 6. Les apprenant.e.s circulent dans la classe et, à votre signal, trouvent un.e nouveau.elle partenaire. 7. L'activité dure environ 10 minutes. Mettez en commun les réponses : « <i>Qui a l'adresse de Samuel TORRES ?</i> »
Exemple	<p>Donnez un exemple d'échange attendu :</p> <p>« - Vous êtes ? - Samuel TORRES. (<i>à épeler si nécessaire</i>) - Laissez-moi votre email ! - Oui : samuel point torres arobase yahoo point fr - Merci, c'est noté. Je vous recontacterai »</p>
Matériel	<ul style="list-style-type: none"> • Un morceau de papier, une feuille de papier et un stylo par apprenant.e. • Un support rigide pour pouvoir noter les informations en se déplaçant.

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

La musique

- un/une choriste
- un groupe (de musique)
- un clip vidéo
- être en tournée

Attirer l'attention de quelqu'un :

- « Excusez-moi... »
- « Désolé(e) de vous déranger.»

Interagir au téléphone

- Appeler quelqu'un
- « Allo... Leila ? C'est Michel. »
- « Je te laisse. »

Donner ses coordonnées

- les coordonnées
- l'adresse postale
- le numéro de téléphone
- l'adresse email / l'adresse mail/

l'adresse électronique/le courriel.

- Billie.Paris@gomail.com
- Point
- Arobase @
- point com .com

contacter quelqu'un

- appeler quelqu'un (au téléphone)
- téléphoner à quelqu'un
- écrire à quelqu'un

épisode 07

La chambre de bonne partie 1

Documents sonores : pistes 45 et 46

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

• Point socioculturel : les annonces immobilières

Faites faire l'activité. Après la correction en groupe classe, demandez à vos apprenant.e.s s'ils/elles ont déjà consulté des annonces immobilières et si oui, sur quel site Internet ou sur quels journaux. Mentionnez les sites Internet les plus connus pour trouver un logement : *Leboncoin.fr* ; *PAP*, *seloger* etc.

Comprendre la situation – activités 2 & 3



Piste audio n°45

• Compréhension globale et détaillée

Faites faire les activités en écoutant les documents sonores.

Après la correction en groupe classe, révisez les chiffres (1200 euros, 800 euros etc.) et la prononciation souvent difficile des nombres ordinaux (« 19^e », « 17^e », 4^e ». Attirez l'attention sur la façon dont on écrit les nombres ordinaux : 1^{er}, 2^e etc. !



Faites remarquer aux apprenant.e.s qu'il n'y a pas de phrases dans une petite annonce. Vous pouvez illustrer cette particularité avec plusieurs exemples :

« à louer, 2 pièces »

« vendis frigo américain, très peu servi »

Les petites annonces servent aussi à chercher quelque chose, par exemple :

« cherche vélo », « cherche nounou »

On peut trouver ce genre d'annonces dans les supermarchés, chez les commerçants.

+ Pour aller plus loin

Travaillez sur les abréviations utilisées dans les annonces immobilières sous forme de jeu Memory par exemple avec des étiquettes « abréviations » et des étiquettes « textes ». Demandez aux apprenant.e.s de faire correspondre les étiquettes :

2P = 2 pièces

12m² = 12 mètres carrés

CC = charges comprises

RDC = rez-de-chaussée

Sdb = salle de bains

Comprendre la situation – activités 4 & 5



Piste audio n°46

• Compréhension globale et détaillée

Faites faire les activités en écoutant le document sonore.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activités 1 & 2

• Décrire un logement / Lire une annonce immobilière

Ces deux activités permettent de travailler le lexique du logements (types de logement et pièces de la maison). Faites faire les activités. Après la correction de l'activité 1 en groupe classe, demandez aux apprenant.e.s s'ils.s elles comprennent la différence entre « un studio » et « une chambre de bonne ». Expliquez que la chambre de bonne est un logement que l'on trouve surtout à Paris et qui a pour spécificité de se trouver sous les toits d'un immeuble Haussmannien, bien souvent au 5^e, 6^e étage sans ascenseur.

+ Pour aller plus loin

Cette activité peut permettre d'approfondir le lexique des pièces de la maison.

Debout dans la classe, placement libre.

Lancez une balle à un.e apprenant.e au hasard. Il.Elle doit citer une pièce de la maison, puis interpelle un.e collègue de classe, lui lance la balle. L'apprenant.e 2 cite une autre pièce, et ainsi de suite.

Contrainte : Un mot ne peut pas être répété plusieurs fois.

Si nécessaire, travaillez le lexique des pièces de la maison en amont de l'activité. Pour cela, faites-le sous forme de devinettes à distribuer aux apprenant.e.s qui posent la question au reste du groupe (en support, l'image d'un logement avec les différentes pièce pourra être utile) :

« Où est-ce qu'on dort ? » : dans la chambre

« Où est-ce qu'on prépare à manger ? » : dans la cuisine

Etc.

Lexique qui n'est pas présent dans les activités :

« Où est-ce qu'on peut ranger les cartons ? » : dans la cave / dans le grenier

« Où est-ce qu'on peut garer sa voiture ? » : dans le garage

Observer et comprendre la langue – activité 3

• Décrire un logement

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s aux phrases types qui permettent de décrire un logement « C'est + adjectif ». Elle permet également de sensibiliser les apprenant.e.s à l'utilisation de la négation « Ce n'est pas + (adv) adjectif ». Faites faire l'activité.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

• Décrire un logement : la forme négative

Faites faire l'activité. Pour compléter, vous pouvez également faire réagir les apprenant.e.s à partir de différentes images ou photos de logements que vous aurez apportées en cours.

**À l'oral.**

Vous pouvez vous attarder un peu sur la prononciation de la phrase à la forme négative et faire remarquer que, bien souvent à l'oral, on entend « C'est pas très grand ».

Après la correction de l'activité 1, vous pouvez demander aux apprenant.e.s de prononcer les phrases négatives des 2 façons « ce n'est pas » et « c'est pas ».

S'entraîner – activité 2**• Décrire un logement.**

Faites faire l'activité.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Comprendre une annonce immobilière
Modalités	Grand groupe
But de l'activité	Trouver une annonce qui correspond à la recherche
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Les apprenant.e.s écrivent sur un papier leur recherche de logement en complétant les informations suivantes : Type de logement : Studio – 2 / 3 / 4 pièces – chambre de bonne Surface : Loyer : Localisation : arrondissement, ville Autres informations importantes ? (lumineux, ascenseur, cave etc). (NB : ou préparez des étiquettes « recherche logements » à distribuer) 2. Découpez les étiquettes « annonces immobilières » et distribuez-en une à chaque apprenant.e. 3. Demandez à tous les apprenant.e.s de se lever. Puis demander à un.e apprenant.e au hasard de dire ce qu'il.elle cherche (par exemple : « j'ai besoin d'un deux pièces »). 4. Les autres écoutent l'apprenant.e et regardent si leur annonce correspond à ses besoins. Au fur et à mesure de la description, les apprenant.e.s s'assoient si leur annonce ne correspond pas aux besoins de leur collègue de classe. 5. Si quelqu'un a une annonce correspondante, il.elle peut dire « j'ai une annonce qui peut t'intéresser » et la partager avec le groupe classe. 6. Demandez à un.e autre apprenant.e au hasard de dire ce qu'il.elle cherche. 7. Etc.
Exemple	<p>Donnez un exemple de carte « description de logement souhaité » complétée par l'un de vos apprenant.e.s :</p> <p>Type de logement : Studio Surface : 15m² ou plus Loyer : 700 euros maximum Localisation : Pantin ou Paris 19^{ème} Autres informations importantes ? pas de rez-de-chaussée</p> <p>Donnez un exemple de la forme de la description attendue à l'oral : « J'ai besoin d'un studio, environ 12m², dans le nord de Paris avec un loyer de 700 euros maximum »</p>

- Du papier et un stylo pour les apprenant.e.s
- Exemples d'étiquettes « annonces immobilières » à distribuer : (annonces à adapter selon le contexte d'enseignement/apprentissage : la ville/le lieu de résidence des apprenant.e.s)

À louer
Appartement 2 pièces
25m²
Saint Denis
Loyer : 850 euros
4^e étage sans ascenseur

À louer
Studio RDC
10m²
Paris nord
Loyer : 800 euros

Matériel

À louer
Grand appartement 4 pièces :
cuisine américaine, 3 chambres,
2 sdb
80m²
Mairie de Clichy (92)
Loyer : 1800 euros

À louer
4 pièces très lumineux
5^e étage avec ascenseur
70m²
Paris 14^e
Loyer : 1950 euros

À louer
Studio
5^e étage sans ascenseur
21 m²
Paris 19^e
Loyer : 930 euros

**Les mots à retenir**

Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation.

Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Les pièces de l'appartement / de la maison :

- le salon
- la salle à manger
- la cuisine (américaine)
- la kitchenette
- la salle d'eau
- la salle de bain
- la chambre

Les types de logement :

- une chambre de bonne
- un studio
- un 2 pièces
- un 3 pièces

L'annonce immobilière :

- à louer
- à vendre
- un ascenseur
- sans ascenseur
- 4^e étage
- 12m²
- un loyer
- proche métro

Décrire un logement :

- « C'est spacieux. »
- « C'est lumineux. »
- « Ce n'est pas très grand. »
- « C'est grand. »

Rechercher un logement :

- « J'ai besoin d'un 2 pièces. »

Emménager / déménager :

- s'installer dans un logement
- un carton

épisode 07

La chambre de bonne partie 2

Documents sonores : pistes 47 et 48

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°47

- **Compréhension globale**

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°47

- **Compréhension détaillée**

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 3

- **Point socioculturel : les associations**

Faites faire l'activité. Après la correction en groupe classe, demandez à vos apprenant.e.s s'ils.s elles connaissent des associations. À partir de leurs réponses, vous pouvez expliquer au reste du groupe classe comment ces associations peuvent les aider / pourquoi elles peuvent les intéresser.



Le milieu associatif

À la prochaine séance, chaque apprenant.e peut venir en classe avec un prospectus ou des informations (nom de l'association, adresse, contacts, etc.) sur une association qu'il.elle connaît, qui l'a peut-être aidé.e ou dont il.elle fait partie. Avec tout le groupe, les apprenant.es doivent classer chaque association selon le domaine d'intervention de l'association (logement, travail, alimentation, loisirs, etc...) et réaliser des panneaux (à accrocher en classe éventuellement) par domaine avec les informations recueillies.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

- **Situer dans le temps : raconter un événement passé (passé composé + imparfait)**

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s à l'emploi de deux temps du passé : le passé composé et l'imparfait.

Faites faire l'activité.

Observer et comprendre la langue – activité 2

- **Situer dans le temps : raconter un événement passé (passé composé + imparfait)**

Faites compléter le tableau en guise de synthèse. Vous pouvez également proposer de réaliser une frise chronologique des événements.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1



Piste audio n°48

- **Raconter une histoire au passé**

Demandez aux apprenant.e.s de sélectionner la forme verbale au passé. Proposez au groupe de vérifier leurs réponses en écoutant l'extrait (et ainsi identifier la forme verbale à l'oral).

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 7 - La chambre de bonne (partie 2)

+ Pour aller plus loin

À partir de la BD faites raconter un des épisodes précédents par les apprenant.e.s (en distinguant les situations et les actions) par exemple :

Épisode 1 :

Quand Billie est arrivée à l'aéroport. C'était la grève, il n'y avait pas de RER, elle a appelé Rosa.
Rosa était chez elle avec Diane.
Diane était fatiguée. Rosa a appelé les pompiers.
Diane a accouché.
Etc...

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Raconter un événement passé (Distinguer phonétiquement une situation passée et présente)
Modalités	Grand groupe
But de l'activité	Reconstituer l'histoire dans l'ordre chronologique
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sur 2 feuilles A4 distinctes chaque apprenant.e écrit « PASSÉ » et « PRÉSENT » avec un gros feutre de manière à ce que ce soit visible de loin. 2. Distribuez des phrases préalablement imprimées sur des étiquettes. 3. Un.e apprenant.e se lève et lit à haute voix la phrase écrite sur son étiquette. Par exemple « Avant, Billie vivait en Inde ». 4. Les autres apprenant.e.s doivent lever la feuille « PASSÉ » ou la feuille « PRÉSENT » en fonction de ce qu'ils.elles entendent. Validez ensemble la réponse. 5. L'activité se poursuit jusqu'à ce que tou.te.s les apprenant.e.s aient lu leur phrase. 6. Dans un 2^e temps, on pourra demander aux apprenant.e.s de classer collectivement les étiquettes « passé » et les étiquettes « présent ». 7. Et dans un 3^e temps on pourra leur demander de classer les étiquettes « passé » dans l'ordre chronologique en s'aidant de la BD de la série. Ils.elles pourront ensuite distinguer parmi les étiquettes « passé » celles qui correspondent à des situations et celles qui correspondent à des actions.
Matériel	<ul style="list-style-type: none"> • 2 feuilles de papiers par apprenant.e + des gros feutres • des exemplaires imprimés de la BD de la série • exemples d'étiquettes à préparer, à imprimer et à distribuer <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 200px;">Avant, Billie vivait en Inde.</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 200px;">Maintenant Billie vit à Paris.</div> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px; text-align: center;">À l'aéroport, Billie a pris un taxi pour aller chez Rosa parce que c'était la grève.</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 250px;">La fille de Diane s'appelle Charlie.</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 150px;">Awa est au Mali.</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: 150px;">Diane a 3 enfants.</div> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px; text-align: center;">Rosa et Billie ont reçu un colis pour Leila Traoré.</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px; text-align: center;">Il y avait beaucoup de monde à l'aéroport.</div>

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation.

Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

L'amour / la vie amoureuse

- un mariage
- se marier
- une robe de mariée
- l'amour de ma vie

Les associations

- le bénévolat
- une association
- aider quelqu'un

épisode 08

Anniversaire de Rosa partie 1

Documents sonores : pistes 49 à 53

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°49

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°50

• Compréhension détaillée – chez le fleuriste

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Profitez de la question 1 pour réviser le vocabulaire des couleurs. Demandez : « *Quelle est votre couleur préférée ?* »

Comprendre la situation – activité 3



Piste audio n°51

• Compréhension détaillée – à la boulangerie-pâtisserie

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Puis demandez : « *Connaissez-vous d'autres noms de gâteaux français ? Avez-vous goûté des pâtisseries en France ? Quelle est la pâtisserie typique de votre pays ?* »

Comprendre la situation – activités 4 & 5



Piste audio n°52-53

• Point socioculturel : passer une commande, se faire livrer

Faites faire les activités. Après la correction en groupe classe, demandez aux apprenant.e.s s'ils.s elles ont déjà passé commande dans un magasin ou réceptionné une livraison. Demandez dans quel cas il est courant de se faire livrer (pour des objets lourds par exemple, comme des meubles ou de l'électroménager, mais aussi de plus en plus pour des repas). Vous pouvez aussi mentionner les nouveaux modes d'accès aux achats : « click and collect », « le relais colis » par exemple.



Autour du thème des commerces en France :

Les horaires d'ouverture et de fermeture des commerces dans les grandes villes et dans les villes plus petites (en dehors des grandes villes, les commerces ferment généralement pendant l'heure du déjeuner). Demandez aux apprenant.e.s si ce sont les mêmes heures d'ouverture et de fermeture dans leur ville d'origine.

Les commerces à double étiquette : certains commerces sont spécialisés dans deux activités, comme le « charcutier-traiteur », la « boulangerie-pâtisserie », la « boucherie-charcuterie » ou la « librairie-papeterie ».

Le lexique du paiement liquide, en cash. Demandez-leur s'ils.s elles ont entendu d'autres façons de donner le prix, comme par exemple : « *ça fait 25 euros.* » / « *ça fera 25 euros.* » / « *25 euros s'il vous plaît.* »
Interrogez-les sur des expressions qu'ils.elles ont probablement déjà entendues telles que :
« *Vous avez la monnaie ?* » « *Non, je n'ai pas de monnaie, désolé.* / *Laissez-moi regarder.* »
Et enfin, expliquez l'expression que l'on retrouve dans le dialogue : « *Et voilà 3 qui font 20* »

+ Pour aller plus loin

Le lexique des commerces

Proposition 1 – dans la rue

- 1- Donnez une liste de produits (pain, gâteaux, fromage, poisson, tomate, médicaments etc.) à chacun.e.
- 2- Les apprenant.e.s vont prendre des photos des commerces du quartier où ils.elles peuvent trouver ces produits. S'ils.elles n'ont pas d'appareil, ils.elles notent le nom et l'adresse du commerce.
- 3- En classe, les apprenant.e.s partagent ce qu'ils.elles ont trouvé.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 8 - Anniversaire de Rosa (partie 1)

+ Pour aller plus loin

Le lexique des commerces

Proposition 2 – dans la classe

- 1- Demandez à un.e apprenant.e au hasard quel est le dernier objet qu'il.elle a acheté dans une boutique.
- 2- Les autres doivent deviner dans quel commerce il.elle a acheté cet objet.
- 3- Donnez un exemple pour commencer : « Hier, j'ai acheté un steak haché », les apprenant.e.s répondent : « chez le boucher » ou « à la boucherie ».

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activités 1 & 2

• Faire des achats : passer une commande

Ces activités permettent de sensibiliser les apprenant.e.s aux expressions utilisées dans le contexte d'un achat dans un petit magasin.

Faites faire les activités.

Lorsque vous corrigez les activités, veillez à la bonne compréhension des phrases en mimant certaines situations lorsque cela est possible « livrer », « voilà » etc.

Après la correction, faites écouter le dialogue ou lisez une fois à voix haute les 2 dialogues en insistant sur le ton (celui qu'on retrouve habituellement dans les commerces (« Bonjour », « merci » etc), et le ton montant lors de la prononciation des phrases interrogatives.

Observer et comprendre la langue – activités 3

• Passer une commande

Cette activité permet de faire le point sur les phrases types attendues lors d'une interaction dans un commerce, particulièrement pour passer une commande.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activités 1 & 2

• Faire des achats

Ces activités permettent de réemployer en contexte le lexique essentiel et les expressions vues dans les activités précédentes.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Faire des achats								
Modalités	Par deux								
But de l'activité	Faire des achats dans différents commerces								
Déroulement	<p>Activité</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Avant de faire l'activité, faites un remue-méninges avec vos apprenant.e.s : demandez-leur de donner plusieurs noms de commerces. Notez-en quelques-uns : boulanger, pâtissier, boucher, fleuriste, etc... Demandez ensuite : « Que peut-on y acheter ? Pour quelle occasion ? Combien cela coûterait ? » 2. Formez des binômes : distribuez une étiquette « commerce » à la moitié de la classe (groupe A) et une étiquette « produit » à l'autre moitié de la classe (groupe B). 3. Les apprenant.es. ayant une étiquette « produit » (groupe B) circulent pour trouver le commerce qui correspond à leur produit (les apprenant.e.s ayant reçu une étiquette « commerce » (A), eux restent à leur place), Ils.Elles s'approchent pour lancer l'interaction (Cf. Exemple ci-dessous). 4. L'interaction se poursuit s'il s'agit du commerce adéquat et si ce n'est pas le cas, l'apprenant.e ayant l'étiquette « produit » (B) va voir un.e autre apprenant.e ayant reçu une étiquette « commerce » (A). <p>→ À la fin de l'interaction, redistribuez toutes les étiquettes et recommencez.</p>								
Exemple	<p>Donnez un exemple d'échange attendu :</p> <p>A : « Bonjour Madame/Monsieur, que désirez-vous ? B : Bonjour, je voudrais un bouquet de roses. A : C'est pour quelle occasion ? Ou A : Ah désolé, vous êtes à la boucherie ! B : C'est pour un anniversaire / mariage / baptême. A : Ça fera 24 euros s'il vous plaît. B : Voilà 25 euros, gardez la monnaie. A : Merci au revoir. »</p>								
Matériel	<ul style="list-style-type: none"> • Des petites étiquettes avec des noms de commerces. Exemples à adapter en fonction de vos objectifs : <table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>Chez le fleuriste Quoi ? Pour quelle occasion ? Prix</p> </td> <td style="width: 50%; padding: 5px;"> <p>Chez le libraire Quoi ? Pour quelle occasion ?</p> </td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;"> <p>Chez le pâtissier Quoi ? Pour quelle occasion ? Pour combien de personnes ?</p> </td> <td style="padding: 5px;"> <p>Chez le boucher charcutier Quoi ? Pour combien de personnes ?</p> </td> </tr> </table> <ul style="list-style-type: none"> • Des petites étiquettes « produit » : <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Un bouquet de fleurs</td> <td style="width: 50%; padding: 5px;">Un poulet</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">Un livre</td> <td style="padding: 5px;">Un gâteau</td> </tr> </table>	<p>Chez le fleuriste Quoi ? Pour quelle occasion ? Prix</p>	<p>Chez le libraire Quoi ? Pour quelle occasion ?</p>	<p>Chez le pâtissier Quoi ? Pour quelle occasion ? Pour combien de personnes ?</p>	<p>Chez le boucher charcutier Quoi ? Pour combien de personnes ?</p>	Un bouquet de fleurs	Un poulet	Un livre	Un gâteau
<p>Chez le fleuriste Quoi ? Pour quelle occasion ? Prix</p>	<p>Chez le libraire Quoi ? Pour quelle occasion ?</p>								
<p>Chez le pâtissier Quoi ? Pour quelle occasion ? Pour combien de personnes ?</p>	<p>Chez le boucher charcutier Quoi ? Pour combien de personnes ?</p>								
Un bouquet de fleurs	Un poulet								
Un livre	Un gâteau								

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Faire des achats

- une boutique
- un client / une cliente
- acheter
- « Vous pouvez me conseiller ? »
- « Mademoiselle, vous désirez ? »
- « Ça ferme à 20h. »

Passer une commande :

- commander quelque chose
- « Vous venez la chercher quand ? »
- « À quel nom la commande ? »

La livraison

- « Vous pourriez livrer le bouquet demain soir au 12bis ? »
- « C'est au 4^e étage. »
- Faire les livraisons

Le paiement des achats

- « Je vous dois combien ? »
- « Ça fera 28 euros »
- « Et 2 qui font 30 »
- « Voilà 35 euros ! »
- « Gardez la monnaie ! »

Chez le fleuriste

- une rose
- un bouquet
- « C'est pour offrir ? »

Chez le pâtissier

- un gâteau
- une Tropicane
- une Forêt-Noire
- une tarte aux pommes
- un gâteau aux fruits
- un gâteau au chocolat
- un gâteau à la crème
- un gâteau pour 6 personnes
- « C'est pour une occasion particulière ? »

L'anniversaire

- une fête
- un dîner d'anniversaire
- offrir un cadeau
- « Joyeux anniversaire ! »

Dire ce qu'on aime

- « L'orange, c'est ma couleur préférée ! »
- « J'aime beaucoup l'orange ! »

Demander quelque chose à quelqu'un

- « Tu peux faire quelque chose pour moi Billie ? »
- « Tu pourrais commander le gâteau à la pâtisserie là-bas ? »

épisode 08

Anniversaire de Rosa partie 2

Documents sonores : piste 54

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activités 1 & 2



Piste audio n°54

• Compréhension globale et détaillée

Faites faire les activités en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activités 3 & 4

• Point socioculturel : les repas

Faites faire l'activité 3. Après avoir corrigé l'activité, demandez : « Avez-vous déjà entendu ces phrases ? Avez-vous déjà eu l'occasion de partager un repas avec des Français ? ». Illustrez, en mimant ou en donnant plusieurs exemples, les expressions telles que « servez-vous », « on trinque ». Demandez : « Connaissez-vous d'autres expressions utilisées à table ? » Exemple : « bon appétit ! », « ça a l'air bon ! », « asseyez-vous on va manger », « c'est prêt ! » ou « à table ! », etc...

Faites faire l'activité 4 puis demandez les noms des plats illustrés. Demandez de donner d'autres exemples pour l'entrée, le plat, le dessert, pour des noms de fromage.

Comprendre la situation – activité 5

• Point socioculturel : les repas

Faites faire l'activité. Approfondissez le lexique si nécessaire en l'illustrant par des images ou en envoyant les apprenant.e.s faire des recherches sur Internet si les conditions matérielles le permettent.



Pour introduire plus longuement le thème des repas

- Demandez aux apprenant.es s'il existe de grandes différences entre leur façon de manger et ce qu'ils.elles ont pu voir en France (dans des familles, ou des cantines, des restaurants).
- Interrogez les apprenant.e.s sur les représentations qu'ils.elles ont sur les repas en France. Expliquez que les Français.es ont des habitudes alimentaires très variées et qu'il est peu commun de manger à chaque repas une entrée, un plat, du fromage et un dessert.
- Revenez sur le lexique propre à la célébration : « on trinque », « à ta santé ». Demandez aux apprenant.e.s s'ils.si elles connaissent d'autres expressions (« tchin tchin ! », « à la tienne ! ») et expliquez qu'en général, pour accompagner ces expressions on lève son verre. Demandez-leur quelles sont les expressions similaires pour porter un toast dans les autres langues.
- Enfin, vous pouvez mentionner le lexique de l'appréciation, souvent utilisé à table pour remercier son hôte : « c'est délicieux », « je me régale », « c'est très bon, merci ! » etc.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

• Proposer / accepter / refuser

Ces activités permettent de sensibiliser les apprenant.e.s aux expressions utilisées dans le contexte d'un repas pour proposer une boisson ou de la nourriture, accepter ou refuser et pour demander quelque chose ou la permission de faire quelque chose. Faites faire les activités.

Après la correction en groupe classe, demandez aux apprenant.e.s s'ils.si elles ont entendu d'autres façons de proposer / accepter / refuser / demander la permission : « non merci, ça ira » ; « c'est gentil mais je prendrais plutôt... ».

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 8 - Anniversaire de Rosa (partie 2)

Observer et comprendre la langue – activités 2 & 3

• Parler de la nourriture : les partitifs

Ces activités permettent de sensibiliser les apprenant.e.s à l'utilisation du partitif lorsqu'on parle de nourriture et de boissons. Faites faire les activités.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activités 1 & 2

• Échanger à table

Ces activités permettent de réutiliser le lexique, les expressions des activités précédentes et de travailler l'emploi du partitif utilisé dans le contexte des repas.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Proposer une boisson / de la nourriture → Accepter / refuser
Modalités	Par groupe de 2 à 4
But de l'activité	Proposer / refuser / accepter une boisson ou de la nourriture
Déroulement	<ol style="list-style-type: none">1. Avant de faire l'activité, présentez les images « nourriture »/ « boissons » aux apprenant.e.s. Vérifiez en groupe le vocabulaire en leur demandant ce que c'est. Par exemple, en montrant l'image du poulet : « c'est quoi ? » > « du poulet ». Cela permet également de réviser le genre des mots et donc de travailler sur le bon article partitif à utiliser « de la », « des », « du ».2. Les apprenant.e.s se mettent par 2, 3 ou par 4 (si vous voulez limiter le nombre de pioches à imprimer). Posez 2 pioches sur une table : une pioche « nourriture et boisson » et une pioche « oui / non ».3. Un.e apprenant.e tire une carte « nourriture / boissons » et propose l'aliment ou la boisson qu'il.elle voit sur la carte à une personne de son choix. Celle-ci tire une carte « oui / non » et en fonction de la carte tirée, accepte ou refuse.4. S'il s'agit d'un groupe de 3 ou 4, les autres apprenant.e.s doivent valider l'échange : mentionner si selon eux.elles, les structures employées étaient adaptées et rectifier s'ils. elles le peuvent.5. L'activité continue, l'apprenant.e qui a répondu oui/ non, tire à son tour une carte « nourriture / boissons » et propose à une autre personne. L'activité se poursuit jusqu'à ce que tous les membres du groupe soient passés au moins une fois.
Exemple	Donnez un exemple d'échange attendu : A : « Tu veux du thé ? » B : « Non merci. (refuser)/ Avec plaisir ! (accepter) »
Matériel	Deux lots d'étiquettes pour constituer les deux pioches : <ul style="list-style-type: none">• étiquettes « nourriture et boissons » à chercher sur Internet et à imprimer en autant d'exemplaires que vous formez de groupes d'apprenant.e.s.• étiquettes « oui / non » à imprimer en 10 exemplaires pour chaque paire d'apprenant.e.s <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"></div><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"></div></div>

**Les mots à retenir**

Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

La nourriture

- des chips
- du bœuf bourguignon
- du pain
- de la purée
- du fromage
- des gâteaux

Les boissons

- un jus de pomme
- de l'alcool
- du vin
- un verre
- ouvrir une bouteille
- « Je ne bois pas d'alcool. »
- « On trinque à ta santé ! »
- « Tu veux un verre ? »

Le repas

- l'entrée
- le plat principal
- le fromage
- le dessert
- passer à table
- se laver les mains (avant de manger)
- préparer (un plat)
- se régaler

La fête

- mettre de la musique
- trinquer
- « Bon anniversaire ! »
- « Surprise ! »

Demander quelque chose/ demander la permission

- « Je peux reprendre de la purée ? »
- « Je peux prendre des chips ? »
- « Je peux avoir du pain ? »

Proposer :

- « Tu veux un verre ? »
- « Et toi Diane ? »

Accepter / refuser :

- « Avec plaisir ! »
- « Un jus de pomme, merci. »

épisode 09

Diane bénévole partie 1

Documents sonores : pistes 55 et 56

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian et Delphine Barreau

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°55

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Après la correction en groupe classe, faites réécouter le début de l'extrait et demandez aux apprenant.e.s de répéter ce qu'ils.elles entendent : « *À la tienne, Rosa ! Joyeux anniversaire !* ». Puis, faites un tour de table : « *Qu'est-ce que vous faites pour célébrer les anniversaires ? Est-ce qu'il y a des plats particuliers ou des boissons spéciales pour cette occasion ? On offre aussi des cadeaux ?* »



La fête d'anniversaire

On fête son anniversaire avec sa famille et/ou ses ami.e.s lors d'un repas ou d'une fête :

- les invité.e.s offrent des cadeaux.
- on partage un gâteau d'anniversaire sur lequel on pose des bougies. On souffle les bougies et on chante « *Joyeux anniversaire !* ». On peut ouvrir une bouteille de champagne (réservée souvent aux fêtes particulières) pour trinquer à l'anniversaire.

Les anniversaires sont surtout fêtés par les enfants pour qui on organise un goûter d'anniversaire avec les copains et les copines, l'après-midi.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°55

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Demandez de corriger l'information lorsqu'elle est fautive.

Comprendre la situation – activité 3

• Compréhension détaillée et point sociolinguistique : Du vouvoiement au tutoiement

Faites faire l'activité en lisant les extraits de dialogues.

Puis proposez un focus sur le 3^e extrait pour en déduire la signification de « tutoyer » (c'est dire « tu » à quelqu'un) et de « vouvoyer » (c'est dire « vous » à quelqu'un).

Demandez aux apprenant.e.s :

« *Pourquoi Diane dit à Pierre : Tu devrais demander à Amir si tu peux le tutoyer !* »

→ parce qu'ils ne se connaissent pas

« *Pourquoi Pierre tutoie Amir ?* »

→ parce qu'ils sont entre amis, dans un contexte informel.



Vouvoiement ou tutoiement ?

En France, on utilise le vouvoiement quand la situation est formelle (dans les administrations, chez le médecin, pour un entretien de travail, etc) ou quand on ne connaît pas quelqu'un. Quand la situation n'est pas formelle (chez des amis par exemple), on peut proposer de se tutoyer après avoir fait connaissance (« *Vous pouvez me dire tu* »).

En général, quand la situation n'est pas formelle et avec des gens de son âge (dans une fête par exemple), on se tutoie directement. Avec les gens proches on utilise « tu ».

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 9 - Diane bénévole (partie 1)

Comprendre la situation – activité 4

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité (en écoutant à nouveau le document sonore si besoin)

Après la correction en groupe classe, vous pouvez préciser :

- Un.e **apatride** est une personne qui n'a pas de nationalité et qui ne bénéficie de la protection d'aucun État.
- Le **statut de réfugié** est accordé aux personnes qui craignent d'être persécutées dans leur pays, et qui ne veulent ou ne peuvent pas en demander protection. Il est accordé par l'Office français de protection des réfugiés et apatrides = l'OFPRA.
- Un **demandeur d'asile** est une personne qui sollicite une protection internationale hors des frontières de son pays, mais qui n'a pas encore été reconnue comme réfugiée. Sa demande d'asile est en cours d'examen.
- l'**OFII** (= l'Office français de l'immigration et de l'intégration) est responsable du premier accueil des demandeurs d'asile et de leur hébergement.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

• Demander une information : **qui, comment, où, quand, quel(s), quelle(s)**

Cette activité permet de compléter l'interrogation (déjà abordée dans l'épisode 3) en introduisant de nouveaux mots interrogatifs.



- Pour demander une information sur **le moyen ou la manière de faire quelque chose**, on dit « **Comment ?** »

Exemples :

- **Comment** tu as trouvé du travail ?
- **Comment** est-ce que tu vas au travail ?
- J'ai cherché sur Internet
- En bus.

- Pour identifier une personne, on dit « **Qui ?** »

Exemple :

- **Qui** est-ce ?
- **Qui** est chez Diane pour fêter l'anniversaire de Rosa ?
- **Qui** veut du gâteau ?
- C'est Amir.
- Billie, Rosa , Zirek , Amir, Diane, Pierre, Lucien, Sacha.
- Oui moi ! Moi ! Moi !

- Quand il y a **plusieurs possibilités de réponses ou pour obtenir une information spécifique** on dit « **Quel(s)/ quelle(s)** » ou « **De quel(s) / de quelle(s)** »

Exemple :

- Et Amir... c'est **de quelle** origine ?
- Amir vient **de quel** pays ?
- Tu es **de quelle** nationalité ?
- Mon prénom est d'origine afghane.
- Il vient d'Afghanistan.
- Je suis afghan.
- Tu parles **quelles** langues ?
- **Quel** est le gâteau préféré de Rosa ?
- Je parle dari et français.
- C'est la forêt noire.

- Aide : faites remarquer que s'il y a « **de** » dans la réponse, il y a « **de quel** » dans la question :
Je viens **de** Colombie -> Tu viens **de quel** pays ?



À l'écrit, « quel » peut s'écrire de différentes manières (il s'accorde avec le nom qu'il accompagne) :
« Quel âge » ; « Quels jours » ; « Quelle ville » ; « Quelles rues »

À l'oral, « quel(s) ; quelle(s) » se prononcent toujours de la même façon.

Observer et comprendre la langue – activité 2

• Demander une information : **qui, comment, quel(s) et quelle(s)**

Faites faire l'activité pour identifier le sens des questions et des mots interrogatifs.

Observer et comprendre la langue – activité 3



Piste audio n°56

• Exprimer une chronologie : **depuis, ça fait, il y a**

Cette activité permet de compléter l'expression de la durée (déjà abordé dans l'épisode 5 avec « ça fait... que » et « depuis ») en introduisant « il y a ».

Demandez : « Zirek est en France depuis combien de temps ? et Amir ? Il est arrivé quand ? »

Faites faire les activités.

Puis demandez aux apprenant.e.s de compléter le schéma avec leur propre expérience. Questionnez les apprenant.e.s en variant les formulations : « En quelle année tu es arrivé en France ? » « Tu es arrivé en France il y a longtemps ? », « Ça fait combien de temps que tu habites en France ? », « Depuis quand est-ce que tu apprends le français ? », « Quand est-ce que tu as commencé à travailler ? », « Tu travailles encore aujourd'hui ? », « Ça fait combien de temps que tu habites à + nom de ville ? »



Pour exprimer un événement passé ponctuel :

On utilise « **il y a** » pour parler d'un événement passé ponctuel qui est terminé au moment où on parle. Le verbe est en général au passé-composé.

Exemple : Je suis parti **il y a** 2 ans.

Pour exprimer **une durée** :

On utilise « **ça fait... que** » ou « **depuis** » .

L'événement continue au moment où on parle. Le verbe est en général au présent.

Exemple : Moi, **ça fait** 10 ans que je suis là = Moi, je suis là **depuis** 10 ans.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

• Demander une information

Faites faire l'activité qui permet de vérifier l'utilisation du pronom interrogatif en fonction de la réponse attendue.

S'entraîner – activité 2

• Demander une information : **poser une question**

Faites faire l'activité pour que les apprenant.e.s s'entraînent à formuler des questions.

Plusieurs réponses sont possibles. Par exemple, si un.e apprenant.e répond « tu vas au travail comment ? » à la 1^{ère} question, demandez au groupe de quelle autre manière on peut poser la question : « Comment vas-tu au travail ? ».

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 9 - Diane bénévole (partie 1)

S'entraîner – activité 3

• Raconter un événement, exprimer une durée

Faites faire l'activité.

Faites faire la correction par paire. Les apprenant.e.s comparent leurs réponses.

Lors de la correction à l'oral avec tout le groupe, demandez, quand c'est possible, de reformuler les phrases d'une autre manière

Exemple : « Je travaille chez ce fleuriste **depuis** 3 mois. = **Ça fait** 3 mois **que** je travaille chez ce fleuriste. »

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Poser / Répondre à des questions personnelles								
Modalités	Par groupe de 4								
But de l'activité	Demander / Donner des informations sur sa vie, sur son parcours personnel								
Déroulement	<p>Activité</p> <ol style="list-style-type: none"> Placez les apprenant.e.s par groupe de 4 autour d'une table. Distribuez 4 cartes à chaque groupe. Vérifiez à l'oral avec tout le groupe la compréhension des cartes. Les apprenant.e.s reposent les cartes face cachée sur la table au centre du groupe. À votre signal, chaque apprenant.e. pioche une carte, la regarde (en se cachant des autres), et prépare mentalement sa question. À tour de rôle, chacun.e fait tourner un stylo au centre de la table à la manière de la flèche d'une roulette russe pour désigner celui qui répondra à sa question. Faites un tour de table. 								
Exemple	<p>Donnez un exemple d'échange attendu :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tu habites en France depuis combien de temps ? - Ça fait 3 mois. - Ton prénom, c'est de quelle origine ? - Pierre, c'est d'origine française. Je suis français. - Tu étudies le français depuis longtemps ? - J'étudie le français depuis 4 mois. 								
Matériel	<ul style="list-style-type: none"> • Un stylo (pour désigner la personne qui répond) • Des cartes à préparer (ou à créer avec le groupe) <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>La date d'arrivée en France</td> <td>L'origine du prénom</td> <td>Le pays d'origine</td> </tr> <tr> <td>Le moyen de transport pour venir au cours</td> <td>Les langues parlées</td> <td>La durée du séjour en France</td> </tr> </table>			La date d'arrivée en France	L'origine du prénom	Le pays d'origine	Le moyen de transport pour venir au cours	Les langues parlées	La durée du séjour en France
La date d'arrivée en France	L'origine du prénom	Le pays d'origine							
Le moyen de transport pour venir au cours	Les langues parlées	La durée du séjour en France							



Les mots à retenir

Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation.

Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

L'anniversaire

- « Joyeux anniversaire ! »
- « Bon anniversaire ! »
- « Champagne ! »
- « À la tienne ! »
- « Bravo ! »
- le bouquet
- le gâteau
- les fleurs
- la surprise

La situation administrative

- un réfugié / une réfugiée
- obtenir l'asile
- l'OFII
- le foyer

Faire connaissance

- « Enchanté ! / Enchantée ! »
- « Bienvenue ! »
- présenter
- connaître

Demander des informations

- « Comment (est-ce que) tu as trouvé du travail ? »
- « Qui est-ce ? C'est qui ? »
- « Et Amir... c'est de quelle origine ? »
- « Quelle est ta nationalité ? »

épisode 09

Diane bénévole partie 2

Documents sonores : piste 57

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian et Delphine Barreau

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°57

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.



Une « préfecture » est un bâtiment public (de l'État) où on effectue des démarches administratives.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°57

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Demandez de corriger l'information lorsqu'elle est fautive.

Comprendre la situation – activité 3

• Compréhension détaillée et point sociolinguistique : la demande d'asile

Faites faire l'activité.

Pour aller plus loin sur le sujet (attention toutefois à ne pas heurter la sensibilité des apprenant.e.s qui peuvent avoir eu un parcours administratif compliqué et/ou peuvent ne pas avoir envie d'évoquer leur situation administrative) :

Demandez : « Savez-vous ce qu'est une demande d'asile ? Qui peut la demander ? Quelles démarches avez-vous faites pour venir en France ? »



La demande d'asile en France

Quand une personne arrive en France et veut faire une demande d'asile, elle doit passer par plusieurs organismes avant d'obtenir une carte de séjour :

→ La **PADA** (= Plateforme d'Accueil des Demandeurs d'Asile). C'est le lieu qui enregistre la demande d'asile pour avoir un rendez-vous avec la préfecture et l'OFII.

→ La **préfecture**

→ l'**OFII** (= l'Office français de l'immigration et de l'intégration) est un établissement public administratif. C'est l'OFII qui est responsable du premier accueil des demandeurs d'asile et de leur hébergement.

→ l'**OFPPRA** (= l'Office français de protection des réfugiés et apatrides) est un établissement public administratif. C'est l'OFPPRA qui étudie la demande d'asile et donne les titres de séjour. C'est avec l'OFPPRA qu'on passe un entretien (récit de vie) pour justifier sa demande d'asile.

Vous pouvez consulter les sites officiels et associatifs pour vérifier l'actualisation des démarches administratives.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1



Piste audio n°57

• Demander / Proposer de l'aide / Donner une consigne

Faites faire l'activité en réécoutant l'extrait si besoin. Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s à la structure « verbe modal (je peux/je dois) + infinitif ».

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 9 - Diane bénévole (partie 2)

Observer et comprendre la langue – activité 2

- **Exprimer une possibilité, une permission ou une obligation, une consigne**
Faites faire l'activité.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

- **Les démarches administratives : demander ou proposer de l'aide**

Faites faire l'activité pour systématiser l'emploi de formules de demande d'aide dans un contexte de démarches administratives (registre formel).

Pour corriger l'activité, numérotez les images de 1 à 5. Chaque apprenant.e inscrit un numéro sur 5 papiers différents. Faites rejouer les dialogues de l'exercice devant le groupe par deux apprenant.e.s ; les autres montrent le numéro de l'image qui correspond à la scène jouée.

S'entraîner – activité 2

- **Les verbes vouloir, pouvoir et devoir**

Faites faire l'activité pour renforcer l'utilisation des verbes vouloir, pouvoir et devoir avec « je » et « vous ».

S'entraîner – activité 3

- **Les démarches administratives : la demande d'asile**

Faites faire l'activité pour s'approprier quelques mots clés de la demande d'asile.

Attention : La procédure de demande d'asile a peut-être évolué depuis la rédaction de cette activité. Vous pouvez échanger avec les apprenant.e.s : « *La procédure est-elle toujours la même ? Qu'est-ce qui a changé ? Est-ce que leur parcours est différent ?* »

Vous pouvez consulter les sites officiels et associatifs pour vérifier l'actualisation des démarches administratives.



Liens utiles

Sites du gouvernement français :

- Ministère de l'Intérieur : <https://www.immigration.interieur.gouv.fr/Asile/Guide-du-demandeur-d-asile-en-France>
- Service-Public.fr : <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/N106>
- l'OFPPRA : <https://www.ofpra.gouv.fr/fr/asile/la-procedure-de-demande-d-asile/demander-l-asile-en-france>

Sites associatifs :

- le BAAM <https://baamasso.org/fr/guide-de-la-demande-dasile/>
- France Terre d'Asile : <https://www.france-terre-asile.org/demarche-migrants/demandeurs-d-asile-col-280>
- La Cimade : <https://www.lacimade.org/>

Site d'informations :

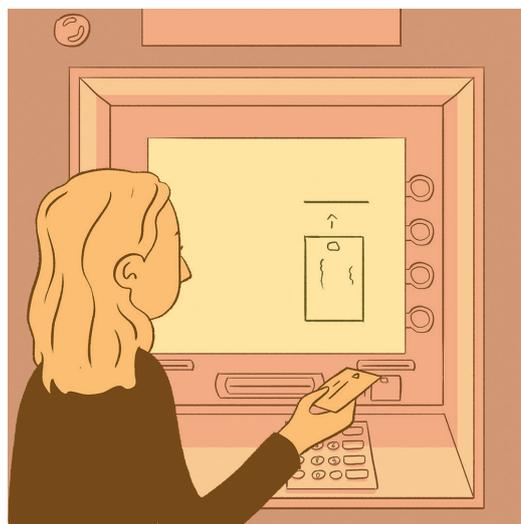
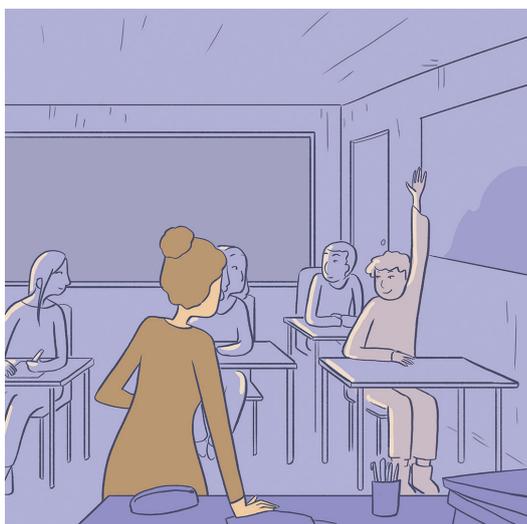
- Infomigrants : <https://www.infomigrants.net/fr/post/29033/france-obtenir-le-statut-de-refugie-et-apres>

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Demander et proposer de l'aide
Modalités	Par groupes de 4 ou 6 apprenant.e.s et réparti.e.s dans l'espace-classe.
But de l'activité	Obtenir le plus de cartes possibles
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Placez les apprenant.e.s par groupes et disposez au centre de la table deux pioches (un tas « cartes situations » et un tas « demander/proposer de l'aide »). 2. Un.e apprenant.e tire une carte de chaque pioche et prépare une question en fonction de la situation et de la consigne. Il.Elle pose la question à son.sa voisin.e de droite qui répond. 3. Si les autres apprenant.e.s valident la demande d'aide, l'échange, la personne qui a proposé son aide gagne la carte. Sinon, elle la repose dans la pioche. 4. L'activité continue. L'apprenant.e qui a répondu tire à son tour deux cartes et pose la question à son.sa voisin.e de droite qui répond. 5. L'activité se poursuit jusqu'à ce que toutes les cartes soient tirées.
Exemple	<p>Donnez un exemple d'échange attendu :</p> <p>Dans la rue / Demander de l'aide : A - Vous pouvez me dire où est la préfecture ? B - C'est tout droit, à 500 mètres.</p> <p>Dans la rue / Proposer de l'aide : A - Je peux vous aider ? B - Oui, merci ! Je cherche la préfecture.</p>
Matériel	<p>Des cartes situations</p> 

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 9 - Diane bénévole (partie 2)



Matériel

Des cartes « demander / proposer de l'aide »

demander
de l'aide

proposer
de l'aide

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation.

Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

La demande d'asile

- un demandeur d'asile / une demandeuse d'asile
- la préfecture
- l'OFPRA
- l'entretien
- le récit de vie
- le traducteur / la traductrice

Les démarches administratives

- le dossier
- la convocation
- la photo d'identité
- le rendez-vous
- le récépissé
- l'accueil

Demander un service /de l'aide

- « Bonjour, euh..s'il vous plaît ? »
- Je ne sais pas quoi écrire là. Est-ce que vous pouvez me dire ?
- « Je ne comprends pas. »

Proposer de l'aide

- « Je peux vous aider ? »
- « Je vous le note si vous voulez ? »

Rassurer

- « Ne vous inquiétez pas ! »

épisode 10

Au No Mad partie 1

Documents sonores : pistes 59 à 63

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian et Delphine Barreau

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°59

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°60

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Lors de la correction en groupe classe, demandez aux apprenant.e.s s'ils.s elles connaissent la « *carte de séjour pluriannuelle passeport talent* » et ses conditions d'obtention. Les apprenant.e.s expliquent le cas échéant. Complétez et apportez des informations.



La carte de séjour pluriannuelle passeport talent

Un étranger (sauf citoyen d'un pays européen ou algérien) qui souhaite travailler en France plus de 3 mois peut bénéficier de la carte de séjour pluriannuelle passeport talent.

La carte est délivrée dans plusieurs situations : être hautement qualifié.e (avoir un diplôme au moins équivalent au master), vouloir créer une entreprise ou investir en France, être un.e artiste.

Cette carte est valable 4 ans maximum et renouvelable.

Il est possible que ces informations ne soient plus d'actualité au moment où vous utiliserez cette fiche. Si c'est le cas, vous pouvez demander : *Est-ce que cette carte existe encore ? Qu'est-ce qui a changé ?*

Vous pouvez consulter le site suivant pour vérifier l'actualisation des informations sur la carte de séjour pluriannuelle passeport talent : <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F16922>

Comprendre la situation – activité 3



Piste audio n°61

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

• Point démarches administratives : la carte ADA

Après la correction en groupe classe, échangez avec les apprenant.e.s : est-ce qu'ils connaissent la « carte ADA » ? À quoi ça sert ? S'ils.S elles ne connaissent pas, ils.elles peuvent faire des hypothèses à partir des informations données dans le dialogue. Complétez et apportez des informations.

Interrogez les apprenant.e.s : « *Avez-vous une carte ADA ?* », « *Avez-vous une carte bancaire ?* », « *Est-ce que vous avez ouvert un compte dans une banque ?* »

+ La carte ADA

En France, les demandeurs d'asile ne sont pas autorisés à travailler dans les 6 mois qui suivent leur arrivée. Entre-temps, ils peuvent bénéficier d'une allocation pour demandeur d'asile (ADA) versée tous les mois sur une carte spécifique : la carte ADA. C'est l'Ofii qui remet aux demandeurs d'asile la carte ADA et fixe le montant de l'allocation. Au lieu d'un virement sur le compte bancaire, l'ADA est versée directement sur une carte, utilisable pour les dépenses quotidiennes.

Jusqu'en décembre 2019, la carte ADA était une carte de retrait (le nombre de retraits par mois étant limité). Depuis décembre 2019, c'est devenu uniquement une carte de paiement (valable dans tous les commerces qui disposent d'un terminal de paiement) sans possibilité de retrait d'espèces ou de paiement en ligne. La carte est délivrée selon des conditions d'âge (avoir au moins 18 ans) et de ressources.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 10 - Au No Mad (partie 1)

Attention : Les informations données sur la carte ADA peuvent avoir évolué depuis la rédaction de cette activité. Vous pouvez consulter le site suivant pour vérifier l'actualisation des informations sur la carte ADA : <https://www.legifrance.gouv.fr/jorf/id/JORFTEXT000041515071>

Comprendre la situation – activité 4



Piste audio n°62

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1



Piste audio n°59

• Exprimer ses sentiments : le mécontentement

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s aux expressions utilisées pour exprimer son mécontentement. Faites faire les activités.

L'intonation peut donner un sens différent à la phrase. Donnez vous-même des exemples à voix haute : « *Je ne comprends pas, vous pouvez m'expliquer ?* » / « *Mais, qu'est-ce qu'il y a encore, je ne comprends pas !* »

Faites aussi relever les interjections des dialogues : *Oh là là ! ; Ah là là ! ; ah ! ; Voilà !*

Demandez aux apprenant.e.s s'ils/elles connaissent d'autres petits mots et dans quel contexte on les utilise. Par exemple : *Aïe !* (la douleur) ; *bof !* (l'indifférence) ; *Ouf !* (le soulagement), *heu...* (l'hésitation). Donnez des exemples et faites répéter à l'oral en associant un geste qui va avec.

Demandez aux apprenant.e.s l'équivalent de ces expressions dans leur langue (et le geste qui va avec s'il y en a un)



On utilise souvent des petits mots à l'oral pour exprimer des sentiments :

En fonction de l'intonation, **Oh là là** peut exprimer :

- Le mécontentement → « Oh là là ! mais pourquoi ça ne marche pas ! »
- La surprise → « Oh là là ! Mais quel beau cadeau ! »
- La déception → « Oh là là ! Il n'est pas reçu à son examen ! »

Ah ! peut exprimer la surprise et l'étonnement → « Ah, c'est une bonne nouvelle ! »

Voilà ! peut être utilisé :

- pour dire qu'on a fini quelque chose/qu'on est prêt → « Et voilà ! J'arrive ! »
- pour approuver → « Oui, voilà ! C'est ça ! »
- de manière négative → « Et voilà ! C'est cassé ! Je t'avais dit de faire attention ! »

Observer et comprendre la langue – activité 2



Piste audio n°63

• Donner / Suivre des consignes : le distributeur de billets (Cf. épisode 4 : Dans le métro)

Cette activité permet de familiariser les apprenant.e.s avec les consignes d'un distributeur automatique de billets (DAB). Faites faire les activités. Après avoir corrigé, revenez sur les verbes employés. Vous pouvez compléter les informations avec quelques expressions : « *Introduisez votre carte bancaire* » ; « *Validez* » (rappel des verbes vus dans l'épisode 4 au guichet automatique du métro).

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

- **Exprimer ses sentiments : employer quelques expressions**

Faites faire l'activité pour identifier l'expression correspondant à la situation. Faites rejouer la scène par deux apprenant.e.s pour la correction collective.

S'entraîner – activité 2

- **Suivre les consignes d'un DAB**

Faites faire l'activité pour travailler sur le choix des verbes utilisés pour suivre des consignes quand on retire de l'argent dans un DAB.

Si besoin, vous pouvez noter l'utilisation de l'impératif pour donner des consignes (déjà vu dans l'épisode 4 partie 1). Pour la correction un.e apprenant.e peut mimer sa réponse et les autres font des propositions le groupe valide la réponse.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Exprimer un sentiment : identifier et prononcer des expressions	
Modalités	Par groupes de 4 puis en grand groupe pour la validation des réponses	
But de l'activité	Trouver un maximum de paires de cartes	
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Placez les apprenant.e.s par groupes de 4 à une table. Distribuez à chaque groupe 6 cartes « images » et 6 cartes « expressions ». Vérifiez avec tout le groupe la compréhension des expressions et des images présentes sur les cartes. Rappelez l'importance de l'intonation. 2. Chaque groupe pose, face cachée, les cartes images d'un côté et les cartes expressions de l'autre. 3. Chacun.e leur tour, les apprenant.e.s retournent 2 cartes. L'apprenant.e qui joue lit à voix haute la carte expression qu'il.elle a tirée en montrant la carte image au reste du groupe qui doit valider ou non l'association des 2 cartes. Si un.e apprenant.e trouve une paire, il.elle rejoue. S'il.Si elle ne trouve pas de paire, il.elle remet les cartes face cachée à la même place et c'est au tour du joueur.de la joueuse suivant.e. 4. La partie continue jusqu'à ce que toutes les paires soient retrouvées. La personne qui a trouvé le plus de paires a gagné. 	
Matériel	<p>6 cartes « expressions</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center; width: 30%;"> <p>Oh là là ! Quelle surprise !</p> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center; width: 30%;"> <p>Ah non ! Ma carte ne marche pas ! Je ne comprends pas !</p> </div> </div>	

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 10 - Au No Mad (partie 1)

20€... et voilà !

Oh là là !
Mais pourquoi ce téléphone
ne marche pas ?

Ah ! C'est une bonne nouvelle !
J'ai reçu ma carte !

C'est pas possible !
Je vais être en retard !

6 cartes « situations »

Matériel



**Les mots à retenir**

Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation.

Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Au restaurant : demander l'addition

- « S'il vous plaît, vous pouvez nous apporter l'addition ? »

Les papiers administratifs

- Un visa « passeport talents »
- Une carte de séjour pluriannuelle

L'argent / la banque

- Le distributeur de billet (DAB)
- Prendre de l'argent
- La carte ADA (allocation de demandeur d'asile)
- ouvrir un compte
- la banque postale
- déposer de l'argent
- les allocations

Les consignes du distributeur de billet

- Composez votre code secret
- Retrait avec ticket
- Choisissez votre montant

Proposer de l'aide

- « Vous avez besoin d'aide ? »

Calmer une personne

- « Calmez-vous ! »

Dire qu'on est content

- « C'est une bonne nouvelle ! »

Exprimer un problème :

- « Ah là là ! Mais c'est pas possible ! »
- « Je ne comprends pas, ça ne marche pas ! »
- « Pourquoi ça ne marche pas ! »
- « Oh là là ! mais comment je fais ? »

épisode 10

Au No Mad partie 2

Documents sonores : pistes 64 à 66

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian et Delphine Barreau

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°64

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

• Point socioculturel : Les sorties

Après la correction en groupe classe, demandez aux apprenant.e.s : « *Quels sont les lieux où vous aimez aller (bars, restaurants, etc.) ? Êtes-vous déjà sorti.e.s le soir dans un bar de nuit (un bar à DJ ou en boîte) ? Avez-vous l'habitude d'aller au café seul.e ou avec des ami.e.s dans la journée ? Est-ce que les habitudes de sorties sont les mêmes dans votre ville d'origine ? Est-ce qu'on a plutôt l'habitude d'inviter les gens chez soi ?* »



Sortir le soir/ la nuit

Aller prendre un verre entre ami.e.s ou boire un café seul.e est une sortie fréquente en France. De nombreux cafés proposent d'ailleurs des terrasses où les gens aiment s'asseoir. Il y a des cafés « de jour » (on y va pour prendre un café, lire, travailler) et des bars « de nuit » où on sort pour faire la fête. De manière générale, ces bars ferment entre 1 heure et 2 heures du matin en fonction des villes. Certains ont l'autorisation de fermer plus tard. Les boîtes de nuit restent ouvertes généralement jusqu'à 6 ou 7 heures du matin.

Les transports la nuit

Toutes les lignes du métro parisien ouvrent à 5h30 et ferment en semaine vers 1 heure du matin ; les vendredis et samedis un peu plus tard vers 2 heures du matin.

Dans les grandes villes, on peut prendre des bus de nuit (qui circulent régulièrement toute la nuit) ou des taxis (plus chers) pour circuler la nuit.

Interrogez les apprenant.es : « *Est-ce que les heures de fermeture des lieux de sortie sont les mêmes dans votre ville d'origine ?* », « *Comment est-ce qu'on se déplace la nuit ?* »

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°64

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Pour la correction, demandez aux apprenant.e.s de trouver la justification de la réponse dans le dialogue.

Comprendre la situation – activité 3

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité à l'écrit.

Lors de la correction avec le groupe classe, expliquer si besoin le vocabulaire à l'aide d'exemples concrets tirés de la série : « *Billie a cherché un appartement à louer ; Rosa est propriétaire de son appartement et de la chambre de bonne ; Pierre et Rosa habitent dans le même immeuble : ils sont voisins.* »

• Point socioculturel : le voisinage et les règles « du vivre-ensemble »

Échangez avec les apprenant.e.s : « *Est-ce que vous êtes propriétaire, en location ou en colocation ?* », « *Comment est-ce que ça se passe avec vos colocataires, avec vos voisin.e.s* », « *Qu'est-ce qu'il faut faire pour avoir des bonnes relations avec ses voisin.e.s ?* »

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 10 - Au No Mad (partie 2)



Les relations de voisinage

Il y a des règles à respecter avec le voisinage. Par exemple :

- il est interdit de faire du bruit après 22 heures.
- il y a des horaires à respecter si on fait des travaux chez soi (pas avant 8h, pas après 19h30)
- il faut respecter la propreté de l'immeuble (descendre ses poubelles, ne pas jeter de débris dans les parties communes)

Pour entretenir de bonnes relations avec ses voisin.e.s., en général :

- on prévient par un mot dans la cage d'escalier quand on organise une fête.
- on prévient s'il y a des travaux de prévus.

→ **La fête des voisins** : C'est une fête qui a lieu fin mai/début juin pendant laquelle on organise un grand repas (chacun.e apporte à manger et à boire) avec les voisin.e.s de son immeuble, de sa rue ou de son quartier.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

• Commander une boisson, demander un prix

Cette activité permet de revenir sur les expressions utilisées pour commander et payer (dans un contexte de sorties). Faites faire l'activité.

Lors de la correction, interrogez les apprenant.e.s :

« Quand il commande, Greg dit « 4 vodkas orange, s'il vous plaît ! », est-ce que vous connaissez une autre façon de commander ? » (Je voudrais 4 vodkas orange, s'il vous plaît) ; « Le serveur dit « Ça fait 40 euros. ». Quelle est la question à cette réponse ? » (Combien ça coûte ? Combien ça fait ? C'est combien ?)

+ Pour aller plus loin : commander au café

Pour familiariser les apprenant.e.s avec les expressions utilisées pour commander des boissons dans les cafés, demandez-leur de s'entraîner à des mini dialogues à partir d'une carte « boissons » (voir S'entraîner, activité 2). Avant de commencer, demandez-leur quelles boissons ils.elles connaissent ou ils.elles aiment.

Faites des groupes de deux et distribuez une carte par groupe. Chaque groupe choisit un rôle (serveur.euse et client.e) et joue le dialogue (commander et demander un prix) de manière spontanée à l'oral devant le groupe classe.

Le groupe est prêt à aller dans le café du coin après le cours !

Observer et comprendre la langue – activité 2



Piste audio n°65-66

• Comparer : plus... que

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Cette activité permet d'identifier les structures utilisées pour faire des comparaisons.

Observer et comprendre la langue – activité 3

• Comparer : plus... que, moins... que

Cette activité permet de compléter l'activité précédente et comprendre le sens et la construction des structures utilisées pour faire des comparaisons. Faites faire l'activité. Transformez les phrases fausses :

Ex : Le jus d'orange est **plus** fort **que** la vodka orange (faux) → Le jus d'orange est **moins** fort **que** la vodka orange

Demandez aux apprenant.es d'entourer les deux éléments comparés pour mettre en évidence la structure :

élément 1 moins + adjectif + que élément 2

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

• Commander une boisson, demander un prix

Faites faire l'activité pour que les apprenant.e.s s'entraînent à commander et demander un prix.

Plusieurs réponses sont possibles. Lors de la correction, demandez à un.e ou plusieurs apprenant.e.s de jouer le dialogue devant la classe.

Exemple de dialogue attendu :

- *Bonjour, (je voudrais) un verre de rouge et une vodka orange, s'il vous plaît !*
- *Ça marche !*
- *C'est combien ?*
- *Ça fait 14 euros.*

S'entraîner – activité 2

• Comparer des prix

Faites faire l'activité pour que les apprenant.e.s s'entraînent à utiliser les structures de la comparaison.



La comparaison

Pour comparer, on peut utiliser :

- **plus** ou **moins** + un adjectif

Exemple : C'est **plus** cher.

- un nom + **plus** ou **moins** + un adjectif + **que** + un nom

Un café crème est **plus** cher **qu'**un espresso.

Un espresso est **moins** cher **qu'**un café crème.

Au No Mad, c'est **plus** cher **qu'**au café.

En fonction du niveau des apprenant.e.s, vous pouvez aborder la comparaison avec « meilleur ».

On ne dit pas : « Un capuccino, c'est plus bon qu'un café » mais « Un capuccino, c'est **meilleur** qu'un café »

→ « meilleur » s'utilise comme un adjectif.

Exemple : Je trouve que cette pizza est **meilleure**.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Faire des comparaisons
Modalités	Faites deux groupes dans la classe. Les apprenant.e.s se mettent debout.
But de l'activité	Gagner le plus de points en posant / répondant à la question
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Placez les 2 groupes l'un en face de l'autre. Mettez les cartes pliées en deux dans une boîte que vous posez sur une chaise entre les deux groupes. 2. Appelez une personne du groupe 1 et une personne du groupe 2 devant la chaise. La personne du groupe 1 tire une carte, la lit et pose la question à voix haute. La personne du groupe 2 répond. Le reste du groupe valide ou non la formulation de la question et la véracité de la réponse. Si la question et la réponse sont validées, chaque groupe marque 1 point. L'apprenant.e. qui a répondu repose la carte à côté de la boîte. 3. Inversez les rôles par groupe jusqu'à ce que tout le monde ait participé et qu'il n'y ait plus de questions. 4. Comptez les points des équipes.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 10 - Au No Mad (partie 2)

Donnez des exemples d'échange attendu :

- Est-ce que le métro est plus cher que le taxi ?
- Non, (le métro est moins cher que le taxi).

Exemple

- Est-ce qu'un café coûte plus cher qu'un chocolat ?
- Non, Un café coûte moins cher qu'un chocolat.

- Est-ce que la ville de Paris est plus grande que la ville de Marseille ?
- Non, la ville de Paris est moins grande que la ville de Marseille.

Des cartes à découper

Le métro ■ Le taxi ■ cher

Un expresso ■ Un chocolat ■ cher

Paris ■ Marseille ■ grande

Un verre de vin
■ Un verre de vodka ■ fort

Rosa ■ Pierre ■ sympa

Nord de la France
■ Sud de la France ■ chaud

→ Vous pouvez créer d'autres cartes avec les apprenant.e.s

**Les mots à retenir**

Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation.

Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Sortir

- faire la fête
- un bar à DJ
- un café
- danser

Les boissons

- prendre un verre
- un demi
- une jus d'orange
- une vodka orange

Commander une boisson

- « Deux demis, s'il vous plaît ! »
- « C'est parti ! »
- « Ça marche ! »

Trinquer

- « Santé ! »
- « Tchîn tchîn ! »
- « À l'amitié ! »

Avoir un malaise

- « Il / Elle est pâle. »
- « Ça ne va pas (trop). »

S'excuser

- « Je suis désolé » / « Je suis désolée »

Le logement

- un locataire / une locataire
- un immeuble
- le voisinage

épisode 11

Au Forum des images partie 1

Documents sonores : pistes 67 à 69

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian et Delphine Barreau

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°67

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Pendant la correction en groupe classe, demandez aux apprenant.e.s : « *Quelle expression utilise Billie pour s'excuser ?* » (« Je suis désolée. »)Demandez-leur s'ils en connaissent d'autres phrases pour s'excuser : « *Désolé.e* » ; « *Pardon* » ; « *Excuse-moi/Excusez-moi* »

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°67

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore. Demandez de justifier leur réponse avec des éléments du dialogue.

Comprendre la situation – activité 3

• Point lexical : des lieux et ateliers culturels

Faites faire l'activité.

Lors de la correction, demandez aux apprenant.e.s d'observer et de décrire les 3 images de l'activité 3 puis de faire des hypothèses : « *Que voyez-vous ? Que font les gens dans un atelier-projection ? Dans un atelier de conversation ? Comment ça se passe ? Qu'est-ce qu'on peut faire à la bibliothèque ?* »

Les hypothèses seront vérifiées lors de l'activité 4.

Comprendre la situation – activité 4

• Point socioculturel : des lieux pour apprendre

Faites faire l'activité.

Lors de la correction avec le groupe classe, expliquez si besoin le lexique à l'aide d'exemples concrets tirés de la série : « *Pendant un atelier de conversation, on peut écouter, converser, échanger, discuter en français* » ; « *à la BPI, Billie peut consulter des méthodes de langue, utiliser des plateformes de e-learning* » ; *Billie et Amir participent à un atelier-projection pour voir un film en version originale, en français.* »

Apportez des compléments d'informations sur ces lieux et demandez aux apprenant.e.s s'il existe le même genre de lieux pour apprendre le français dans la ville où ils/elles étudient.



Apprendre le français en dehors de la classe

→ Avec les **ateliers de conversations** ou les cafés linguistiques, on peut rencontrer des gens de différentes nationalités pour échanger en langue étrangère. De nombreuses universités et bibliothèques en organisent. On peut généralement connaître ces lieux en consultant l'agenda culturel de sa ville ou via des sites internet.

→ **À la bibliothèque** : dans de nombreuses bibliothèques, on peut consulter et emprunter des méthodes de Français langue étrangère sur différents supports et des films en version originale.

À Paris, la **Bibliothèque publique d'information du Centre Pompidou (BPI)** propose un espace Autoformation en langue étrangère qui donne accès à des méthodes de langue (livres, dvd, cd, sites Internet et plateformes de e-learning, films). La BPI propose des ateliers (de conversation et d'écriture en Français langue étrangère) et des séances de Ciné FLE (pour discuter après un film français sous-titré en français). Ces ateliers sont gratuits.

Site de l'espace autoformation la BPI : <https://www.bpi.fr/apprendre-une-langue-etrangere-a-lespace-autoformation/>

→ **Le Forum des images** : se trouve à Paris, dans le Forum des Halles. C'est une institution culturelle consacrée au cinéma. Ce lieu propose des cycles de films, des festivals et des événements (conférences, rencontres, cours) autour du cinéma. Il propose également une programmation jeune public.

Site du Forum des images : <https://www.forumdesimages.fr/>

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1



Piste audio n°68-69

• Raconter un fait passé : reconnaître le passé composé

Cette activité permet d'identifier le passé composé à l'oral.

Après la correction, faites relire les phrases à voix haute et interrogez les apprenant.e.s : « *Quel est le verbe au présent ? Quel est le verbe au passé composé ?* ». Vous pouvez insister sur la prononciation des verbes en ER à voix haute notamment sur la discrimination à l'oral de « *je/j'ai* » : « *Je réveille quelqu'un/ J'ai réveillé quelqu'un* » ; « *Je mange / J'ai mangé* ».

+ Pour aller plus loin : le passé composé

Pour qu'ils.elles s'entraînent, donnez aux apprenant.e.s le tableau suivant. Pour chaque ligne du tableau, demandez à un apprenant.e différent.e de lire une phrase à voix haute (au présent ou au passé composé à sa guise). Les autres apprenant.e.s lèvent la main gauche si c'est au présent, la main droite pour le passé composé. L'apprenant.e qui a lu le verbe valide la réponse.

	Présent	Passé composé
1	Je parle avec Diane.	J'ai parlé avec Diane.
2	Ils mangent du jambon-purée.	Ils ont mangé du jambon-purée.
3	Je réveille Charlie.	J'ai réveillé Charlie.
4	On décide d'aller à la BPI.	On a décidé d'aller à la BPI.
5	Il regarde un film au Forum des images.	Il a regardé un film au Forum des images.
6	Charlie ne pleure pas.	Charlie n'a pas pleuré.
7	J'accepte ta proposition.	J'ai accepté ta proposition.
8	Tu écoutes les conseils de Diane.	Tu as écouté les conseils de Diane.
9	Elle nous dit d'aller aux ateliers de conversation.	Elle nous a dit d'aller aux ateliers de conversation.
10	Les enfants de Diane jouent ensemble.	Les enfants de Diane ont joué ensemble.

L'utilisation du passé composé a déjà été vu dans l'épisode 7 partie 2. Vous pouvez rappeler aux apprenant.e.s l'emploi du passé composé : on l'utilise pour raconter une action dans le passé.

Observer et comprendre la langue – activité 2

• Raconter un fait passé : la formation du passé composé

Cette activité permet de comprendre la formation du passé composé.

Lors de la correction, répétez chaque phrase à l'oral puis demandez : « *Quel est le verbe-auxiliaire conjugué/utilisé ?* » pour que les apprenant.e.s donnent l'infinitif des verbes.

Avec le groupe classe, complétez la phrase sur la formation du passé composé.

Ensuite, individuellement, les apprenant.e.s relisent les phrases des activités 1 et 2 et complètent l'encadré. Par paire, ils discutent de leurs réponses pendant quelques minutes. Faites une mise en commun pour que chacun.e ait la version complétée correcte de l'encadré.

Précisez :

- pour la majorité des verbes, le passé composé se forme avec : avoir au présent + participe passé du verbe
- la majorité des verbes utilisés ici sont des verbes en **ER**

Donnez des exemples : « *J'ai regardé, tu as aimé, il a écouté, vous avez visité, etc.* »

Faites noter que ce n'est pas le cas de tous les verbes : « Elle est partie. », « Tout s'est bien passé. ». Certains verbes se conjuguent avec « être » ou « avoir » → donnez l'exemple :

Je réveille/J'ai réveillé quelqu'un.

Je me réveille / Je me suis réveillé.

En fonction du niveau des apprenant.e.s, apportez les compléments d'information.



Le passé composé

→ Le passé composé se forme avec « être + participe passé » pour les verbes qui indiquent un mouvement ou un changement d'état.

Exemples : aller → je suis allé ; partir → tu es parti ; arriver → il est arrivé

→ d'autres formes très utilisées du participe passé :

être → j'ai **été**

avoir → j'ai **eu**

faire → j'ai **fait**

Pour aider les apprenant.e.s, vous pouvez leur donner les liens suivants :

- liste des verbes avec « être » : <http://exercices.jeblog.fr/liste-des-verbes-qui-se-conjuguent-avec-etre-p45427>

- auxiliaire « être » ou « avoir » (vidéo) : <https://www.francaisavec pierre.com/auxiliaire-etre-ou-avoir/>

Faites relever la forme négative : « Elle a pleuré → Elle **n'a pas** pleuré ». Puis faites systématiser à l'oral avec le groupe classe : « J'ai regardé → je n'ai pas regardé, tu as aimé → tu n'as pas aimé, il a écouté → il n'a pas écouté, vous avez visité → vous n'avez pas visité, etc. »

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

• Raconter un fait passé : association d'images et de phrases

Faites faire l'activité pour que les apprenant.e.s reconstituent au passé composé la scène qu'ils.elles ont écoutée dans la partie 1 de l'épisode 11.

S'entraîner – activité 2

• Raconter un fait passé : conjugaison

Faites faire l'activité pour que les apprenant.e.s s'entraînent à utiliser le passé composé.

Faites faire la correction par paire. Les apprenant.e.s comparent leurs réponses.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Interroger et répondre à des questions (sur des actions passées)																					
Modalités	Déplacement dans toute la classe, échanges par 2																					
But de l'activité	Compléter une grille																					
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Distribuez la feuille aux apprenant.e.s. Avant de commencer, vérifiez la compréhension de « hier ». Si besoin, donnez des exemples à l'oral « Aujourd'hui + présent » / « Hier + passé composé ». Reprenez aussi avec le groupe classe les « actions » (écouter de la musique, marcher, etc) pour s'assurer de leur compréhension. 2. Les apprenant.e.s. circulent dans la classe muni.e.s de leur grille et d'un stylo. 3. Au signal, les apprenant.e.s vont voir la personne qui est la plus proche pour lui poser une question et répondre à une question. 4. Quand une personne répond « oui » à la question, l'autre apprenant.e écrit son nom à côté du picto. 5. L'activité prend fin dès qu'un.e apprenant.e a rempli toutes les cases de sa grille ! (Ou bien au bout de X minutes, et le.la gagnant.e est celui.celle qui a le plus de prénoms inscrits dans sa grille. 6. Terminez enfin par une mise en commun. Demandez « Qui a écouté de la musique hier » ; ce à quoi un.e apprenant.e peut citer une personne ; cette personne pourra alors préciser la réponse « Oui, j'ai écouté le nouvel album de Juliette Armanet ». 																					
Exemple	<p>Donnez un exemple d'échange attendu :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tu as marché hier ? - Oui j'ai beaucoup marché. Je suis allé au parc pour faire une promenade. - Tu as joué à un jeu vidéo ? - Non je n'ai pas joué, je n'aime pas les jeux vidéos. - Tu as écouté la radio ? - Oui, j'ai écouté RFI ! 																					
Matériel	<ul style="list-style-type: none"> • 1 grille « Qu'est-ce que tu as fait hier ? » et un stylo par apprenant.e <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td colspan="4">Qu'est-ce que tu as fait hier ?</td> </tr> <tr> <td colspan="4">Est-ce que tu.....?</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Qu'est-ce que tu as fait hier ?				Est-ce que tu.....?															
Qu'est-ce que tu as fait hier ?																						
Est-ce que tu.....?																						
																						
																						
																						

Matériel				
				
				

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

S'excuser

- présenter des excuses
- « Je suis désolé / désolée »

Excuser

- « C'est pas très grave »

Apprendre le français

- perfectionner
- améliorer
- un atelier de conversation

Les lieux culturels

- une bibliothèque
- un atelier cinéma
- une vidéothèque
- un atelier-projection
- une visite-découverte

Internet

- un lien
- un site Internet
- un programme

Approuver

- « C'est super ! »
- « Quelle bonne idée ! »

épisode 11

Au Forum des images partie 2

Documents sonores : pistes 70 et 71

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian et Delphine Barreau

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°70

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°70

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore. Demandez de justifier leur réponse avec des éléments du dialogue.

Comprendre la situation – activité 3



Piste audio n°71

• Point socioculturel : aller au cinéma

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Lors de la correction avec le groupe classe, expliquez si besoin le vocabulaire à l'aide d'exemples concrets tirés de la série : « *Quand on veut voir un film au cinéma, il y a plusieurs séances à des horaires différents* » ; « *On peut voir des films en version originale dans certains cinémas, sous-titrés* ; *Billie et Amir vont voir un documentaire* ; *le réalisateur est Mark Constantin* ».

Vous échangez avec les apprenant.e.s : « *Est-ce que vous allez souvent au cinéma ?* », « *Est-ce que vous aimez aller au cinéma ? Ou vous préférez regarder des séries chez vous ? Ou les deux ? Pourquoi ?* », « *Vous connaissez des actrices ou des acteurs francophones ?* », « *Est-ce que vous mangez (des pop-corn par exemple) pendant un film ?* ».



Le cinéma en France

→ Il y a des chaînes de cinéma (CGR, MK2, etc), des multiplexes (au minimum 8 salles) prévus pour accueillir un grand nombre de spectateur.trice.s, et des cinémas d'art et d'essai (où on programme surtout des films indépendants : ces salles sont subventionnées par l'État).

→ Le prix d'un ticket de cinéma peut varier en fonction des cinémas entre environ 6 et 12€. Les chaînes de cinéma proposent souvent des cartes d'abonnement pour des tarifs moins élevés.

Certains cinémas proposent des séances en « matinée » qui sont souvent moins chères. Les séances du soir et du week-end sont souvent les plus demandées.

Attention dans certains cinémas, maintenant il est conseillé d'acheter sa place sur Internet avant de se rendre au cinéma car il se peut que la séance soit déjà complète en arrivant !

→ On appelle le cinéma le « 7^e art ».

+ Pour aller plus loin : au cinéma

Interrogez les apprenant.e.s : « Qu'est-ce que vous dites quand vous arrivez au cinéma pour demander des renseignements ? (horaires, prendre des places, payer, etc.) »

- À quelle heure/Quand commence la prochaine séance ?
- Je voudrais deux places pour...
- C'est combien ?
- Où est/se trouve la salle s'il vous plait ?
- Nous cherchons la salle...

Ils.Elles peuvent s'entraîner à jouer des petits dialogues (une personne au guichet et un spectateur.une spectatrice). Ils.Elles choisissent un film, un horaire, un prix et demandent où est la salle. Pour l'inspiration, consultez « allocine.fr ».

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 11 - Au Forum des images (partie 2)

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE - A

Observer et comprendre la langue A – activité 1

• Se situer dans l'espace : comprendre une direction

Faites faire l'activité qui permet de sensibiliser les apprenant.e.s à quelques expressions utilisées pour indiquer des directions.

Revenez sur « ici », « là » et « là-bas » en prenant des exemples concrets dans la classe (« X est ici, près de moi Y est là-bas, loin de moi »).

Observer et comprendre la langue A – activité 2

• Se situer dans l'espace : indiquer une direction

Cette activité permet de familiariser les apprenant.e.s aux expressions : « tout droit », « à droite », « à gauche ».

Lors de la correction, notez bien la différence à l'oral entre « tout droit » / « à droite ».

+ Pour aller plus loin

→ Donnez aux apprenant.e.s deux cartes vierges.

→ Chaque apprenant.e. remplit les 2 cartes :

- une carte « direction » (en faisant une flèche « à gauche / à droite » ou « tout droit »)

- une carte « lieu » : (métro/école de langue/cinéma, etc.)

→ Prenez les cartes puis mélangez toutes les cartes « directions » puis toutes les cartes « lieu ». Faites deux pioches.

→ Les apprenant.e.s passent par deux : l'apprenant.e A pioche la carte « lieu » et pose la question.

L'apprenant.e B pioche la carte « direction » et lui indique la direction. Les autres valident.

Exemples de micro-dialogues :

Apprenant.e 1 : « Pour aller au métro, c'est où ? »

Apprenant.e 2 : « C'est à gauche / C'est à droite / C'est tout droit. »

Apprenant.e 1 : « Je cherche le cinéma. Vous savez où est la salle 4 ? »

Apprenant.e 2 : « La salle 4, c'est à gauche / c'est à droite / c'est tout droit. »

3 – S'ENTRAINER - A

S'entraîner A – activité 1

• Indiquer une direction : à gauche, à droite, tout droit

Faites faire l'activité pour que les apprenant.e.s s'entraînent à utiliser les trois expressions.

4 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE - B

Observer et comprendre la langue B – activité 1

• Demander quelque chose : est-ce que, qu'est-ce que

Les activités 1 et 2 permettent de compléter l'interrogation (déjà abordée dans les épisodes 3 et 9 avec « qu'est-ce que »).

Cette activité permet de distinguer à l'oral « est-ce que » et « qu'est-ce que ».

Faites faire l'activité puis enchaînez avec l'activité 2.

Observer et comprendre la langue B – activité 2

• Demander quelque chose : est-ce que, qu'est-ce que

Cette activité permet de distinguer l'utilisation de « est-ce que » et « qu'est-ce que ». Faites faire l'activité.

Lors de la correction, faites remarquer qu'à l'écrit « que » devient « qu' » devant une voyelle.

Comme ce point a déjà été abordé dans l'épisode 3, interrogez les apprenant.e.s sur les questions « ouvertes » et « fermées » : « *Qu'est-ce qu'une question fermée ?* » « *Qu'est-ce qu'une question ouverte ?* »



Les questions avec « est-ce que » et « qu'est-ce que »

→ Quand on pose une question avec « est-ce que », la réponse est « oui » ou « non ».

Exemple : Est-ce qu'on peut visiter l'exposition ? - Non, elle ouvre le mois prochain.

Rappel : on peut poser une question « fermée » de plusieurs façons : « Est-ce qu'on peut visiter l'exposition ? »

= (à l'oral) « On peut visiter l'exposition ? » = « Peut-on visiter l'exposition ? » (registre de langue plus soutenu)

→ Quand on pose une question avec « qu'est-ce que », la réponse ne sera pas « oui ou non » mais une information plus précise qui peut varier.

Exemple : Qu'est-ce qu'il se passe Billie ? - Je te dirai plus tard. C'est un secret.

Note : Qu'est-ce que ? = quoi ?

Exemples : **Qu'est-ce que** c'est ? = « C'est **quoi** ? » (à l'oral)

Qu'est-ce que tu veux boire ? = « Tu veux boire **quoi** ? » (à l'oral)

Si vous voulez aller un peu plus loin, demandez aux apprenant.e.s de reprendre les questions de l'activité 3 et de les poser à l'oral de plusieurs manières : « Qu'est-ce qu'il fait maintenant ? = Il fait quoi maintenant ? », « (Est ce qu') on peut visiter l'exposition ? = Peut-on visiter l'exposition ? »

5 – S'ENTRAINER - B

S'entraîner B – activité 1

• Poser des questions : est-ce que, qu'est-ce que

Faites faire l'activité.

+ Pour aller plus loin

Pour systématiser, vous pouvez faire un tour de classe. Les apprenant.e s'interrogent sur ce qu'ils.elles ont fait avant de venir en classe. Lancez une balle à un.e apprenant.e qui doit formuler une question avec « qu'est-ce que » à la personne de son choix (« Qu'est-ce que tu as mangé au petit-déjeuner ? »). Il.Elle lui lance la balle. La personne qui réceptionne la balle répond puis pose une question à une autre personne avec « est-ce que » (« Est-ce que tu as pris le métro ce matin ? »), etc.

Les apprenant.e.s alternent entre une question ouverte et une question fermée.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 11 - Au Forum des images (partie 2)

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Donner des directions
Modalités	Par groupes de 5-6 personnes
But de l'activité	Restituer une indication de direction correcte le plus vite possible
Déroulement	<ol style="list-style-type: none">1. Les groupes forment des files.2. Les premier.ère.s de chaque file reçoivent la même information sur un papier. Ils.Elles lisent en cachant ce qui est écrit sur le papier.3. L'animateur.trice dit « Où se trouve la station de métro ? ». Les premier.ère.s de chaque file doivent alors communiquer l'information au deuxième de la file en lui parlant à l'oreille. Le deuxième la communique au troisième de la même manière jusqu'à la dernière personne qui lève le bras.4. L'équipe qui a été la plus rapide donne l'information correcte à voix haute en effectuant le déplacement.5. Si l'information et le déplacement sont corrects, l'équipe gagne 2 points. Si l'information n'est pas exacte, l'équipe qui a fini en 2^{ème} position (puis en 3^{ème}, etc.) propose sa réponse et gagne 1 point si elle donne l'information exacte.6. L'équipe qui remporte le plus de points a gagné.
Matériel	<ul style="list-style-type: none">• Des étiquettes à découper, en plusieurs exemplaire (1 exemplaire par fil d'apprenant.e.s : <div style="display: flex; flex-wrap: wrap; justify-content: space-around;"><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px;">la station de métro →</div><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px;">la bibliothèque ↑</div><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px;">le cinéma ↑</div><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px;">la salle numéro 1 ←</div><div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px;">la salle de classe ← ↑ →</div></div> <ul style="list-style-type: none">• Le formateur.La formatrice devra imaginer les questions correspondant à chaque étiquette. Ex : « Où se trouve la station de métro ? » pour la 1^{ère} étiquette

**Les mots à retenir**

Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation.

Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

S'excuser

- « Pardon ! »
- « Excusez-moi ! »

Demander des informations pour situer dans l'espace

- « Nous cherchons l'atelier « Bonjour Paris ». »
- « Où est la salle s'il vous plaît ? »

Les directions

- là-bas
- à droite/à gauche
- tout droit !

Le cinéma

- réaliser un documentaire
- une séance
- une place
- une œuvre
- un film

Demander le silence

- « Chut ! »

Participer à un atelier cinéma

- avoir des questions
- répondre
- une participation
- un rendez-vous

Le rendez-vous

- « Je suis en retard. »

épisode 12

Mark Constantin partie 1

Documents sonores : pistes 72 et 73

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian et Delphine Barreau

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°72

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°72

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore. Demandez de justifier leur réponse avec des éléments du dialogue.

Comprendre la situation – activité 3

• Point lexical : à la bibliothèque

Faites faire l'activité.

Lors de la correction, demandez aux apprenant.e.s d'observer et de décrire les images de l'activité 3 : « *Que voyez-vous ?* » (apportez du vocabulaire et donnez des exemples concrets si nécessaire : un sujet, un auteur/une autrice, un blog, une publication, un roman, une BD, un.e bibliothécaire, emprunter). Demandez aux apprenant.e.s : « *Qu'est-ce qu'on peut faire dans une bibliothèque ? Est-ce que vous allez souvent à la bibliothèque ? Pour faire quoi ? Comment est-ce que ça fonctionne ?* ». Puis posez des questions sur la recherche de Billie : « *Pour avoir des informations sur Mark Constantin, que recherche Billie ?* », « *Qu'est-ce qu'une biographie ?* ».



Aller à la bibliothèque

En France, la plupart des bibliothèques sont gratuites (certaines sont payantes pour les adultes mais elles sont le plus souvent gratuites pour les étudiant.e.s). Les bibliothèques de la ville de Paris sont gratuites et ouvertes à tou.te.s.

On peut consulter sur place des livres, magazines, CDs, DVDs, visionner des films. On peut aussi les emprunter. Pour cela, il faut remplir un formulaire d'inscription à l'accueil pour avoir la carte. Les bibliothèques sont aussi des lieux où on peut étudier au calme, faire des recherches (des ordinateurs sont mis à disposition pour ça). Elles offrent généralement un réseau wifi gratuit. Elles proposent également des animations (conférences, ateliers, projections, spectacles). Les programmes sont disponibles sur les sites Internet ou directement à l'accueil.

Lien vers les bibliothèques de la ville de Paris : <https://bibliotheques.paris.fr/>

Lien vers la Bibliothèque publique d'information du centre Pompidou (la BPI reste ouverte plus tard que les autres bibliothèques. Elle est aussi ouverte le dimanche.) <https://www.bpi.fr/>

→ Proposez une visite de groupe à la bibliothèque la plus proche.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE - A

Observer et comprendre la langue A – activité 1



Piste audio n°73

• Exprimer un souhait : le conditionnel présent

Cette activité permet aux apprenant.e.s d'identifier le conditionnel et son utilisation pour exprimer un souhait. Faites faire l'activité en écoutant le début de l'extrait.

Lors de la correction, pour chaque phrase, après avoir identifié le verbe, interrogez les apprenant.e.s : « *Dans les phrases suivantes, est-ce que le verbe est au présent (de l'indicatif) ou non ?* » :

→ Nommez le temps utilisé – le conditionnel – et son usage : on l'utilise notamment pour exprimer un souhait. Interrogez les apprenant.e.s : « *Que veut faire Billie ?* » (aider une chanteuse malienne), « *Que voudrait faire Billie ?* » (écrire à Mark Constantin). De là, faites induire que la construction est la même : Je veux/voudrais + infinitif.

→ Vous rappelez que le conditionnel peut aussi être utilisé pour demander poliment quelque chose : « Bonjour, je **voudrais/j'aimerais** emprunter ce livre, s'il vous plaît. »

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 12 - Mark Constantin (partie 1)



Pour exprimer un souhait, on utilise le conditionnel présent :

→ Je **voudrais / J'aimerais** + verbe à l'infinitif

Je voudrais parler avec toi = j'aimerais parler avec toi (un souhait)

Attention : je veux parler avec toi (maintenant) ≠ j'aime parler avec toi (en général)

Exemple : Billie **voudrait** écrire un courriel.

Vouloir

- Je voudrais
- Tu voudrais
- Il.Elle voudrait

- Faites chercher des synonymes de « elle voudrait » dans le dialogues.

→ On peut aussi utiliser des expressions :

Je **serais content.e/ravi.e de** + infinitif

Ça me ferait plaisir de + infinitif

Exemples :

Rosa serait contente de revoir Mark.

Ça me ferait plaisir de te voir.

3 – S'ENTRAINER - A

S'entraîner A – activité 1

• Exprimer un souhait : je voudrais + verbe à l'infinitif

Faites faire l'activité pour consolider l'utilisation de la structure « Je voudrais + infinitif ».

Après la correction, pour systématiser les structures avec « Je voudrais » ou « J'aimerais », faites un tour de classe. Les apprenant.e s'interrogent (« *Qu'est-ce que tu voudrais faire cette semaine ?* ») et répondent à tour de rôle.

4 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE - B

Observer et comprendre la langue B – activité 2



Piste audio n°73

• Comprendre un courriel formel

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s aux formules standard utilisées pour écrire un courriel formel.

Faites faire les activités en écoutant la fin de l'extrait.

Lors de la correction, notez la place des formules au tableau : « *Où sont écrits : « Bonjour », « Cordialement », « Billie » dans le courriel ?* » Interrogez les apprenant.e.s : « *Est-ce que c'est un courriel formel ou non ?* », « *Pourquoi ?* »

Apportez des compléments d'information sur les salutations : quand on écrit à un.e ami.e, on utilise « Bonjour » ou « Salut », on dit « tu » / quand on écrit un message formel, on utilise « Bonjour » ou « Bonjour Monsieur/Madame » au début du message, à la fin du message « Cordialement » ou « Bien à vous ». On dit « vous ».

5 – S'ENTRAINER - B

S'entraîner B – activité 2

• Écrire un courriel

Faites faire l'activité.

Après la correction, vous pouvez demander aux apprenant.e.s d'écrire un court message (avec leur téléphone portable ou un ordinateur) dans lequel ils.elles diraient que ça leur ferait plaisir de voir quelqu'un et de vous l'envoyer. Demandez-leur de faire attention à l'organisation du contenu : objet / salutation / conclusion

5 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Comprendre / Exprimer un souhait
Modalités	Déplacement dans toute la classe, échanges par 2 puis en groupe entier
But de l'activité	Retrouver le.la propriétaire du souhait tiré au sort
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Chaque apprenant.e écrit sur un morceau de papier une phrase qui exprime un souhait autour d'un « thème » (par exemple : qu'est-ce que vous voudriez faire après le cours ». Si besoin, vous répondez aux questions et aidez pendant cette phase de préparation. 2. Quand les souhaits sont écrits, vous récupérez les papiers et les redistribuez de manière aléatoire (attention : si une personne récupère son propre papier, elle doit vous le signaler pour en changer) 3. Les apprenant.e.s. circulent dans la classe muni.e.s de leur papier et doivent retrouver la personne à qui « appartient » le souhait. Pour l'identifier ils.elles doivent formuler une question à l'autre personne. Et vice versa. → si un.e étudiant.e trouve le.la propriétaire du souhait, il.elle va l'inscrire au tableau : « Luis voudrait faire du basket après le cours. » → sinon, il.elle continue à poser la question à d'autres étudiant.e.s. 4. L'activité prend fin au bout de 15 min. Les personnes qui n'ont pas trouvé le.la propriétaire du souhait posent la question à tout le groupe : « Qui voudrait faire du basket après le cours ? » Puis complètent la liste des souhaits sur la grande feuille ou sur le tableau.
Exemple	<p>Donnez des exemples d'échange attendu :</p> <p>A : « Qu'est-ce que tu voudrais faire après le cours ? » B : Je voudrais faire du sport. A : Ok , tu voudrais faire du sport ! »</p>
Matériel	<ul style="list-style-type: none"> • des papiers • un stylo par apprenant.e • une grande feuille de papier ou un tableau et des feutres pour la mise en commun

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

À la bibliothèque

- « Je cherche des informations »
- faire une recherche
- un ordinateur
- un sujet
- un auteur/une autrice
- une publication
- un article
- un blog
- une revue
- un rayon (ethnologie,...)
- une biographie

Les études

- l'université
- un.e enseignant.e
- un master
- une spécialité
- l'ethnologie
- les sciences sociales

Exprimer l'étonnement

- « C'est pas vrai ? »
- « Ah bon !? »

Écrire un courriel

- De :
- À :
- Objet :.....
- Bonjour, salut
- un contact
- contacter
- cordialement

Donner une information

- « Voici ses publications. »
- « Voici son numéro de téléphone. »

épisode 12

Mark Constantin partie 2

Documents sonores : pistes 74 à 76

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian et Delphine Barreau

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°74

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°74

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 3



Piste audio n°75

• Point sociolinguistique : en situation d'urgence

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

« Demander de l'aide dans une situation d'urgence » a déjà été vu dans l'épisode 1, partie 2.

Pour rappel, interrogez les apprenant.e.s : « *Vous souvenez-vous des numéros à composer pour appeler les pompiers ? la police ?* », « *Dans quels cas est-ce qu'on appelle les pompiers ?* » (incendie, accident de la route), « *Quand est-ce qu'on appelle le SAMU ?* » (en cas d'urgence médicale : malaise cardiaque, étouffement, brûlure, etc...)

Comprendre la situation – activité 4



Piste audio n°76

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Demandez aux apprenant.e.s de justifier leur réponse avec des éléments du dialogue.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

• Situer dans l'espace : les prépositions de lieu

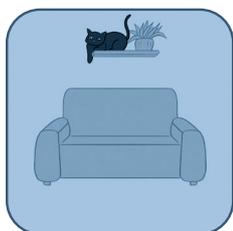
Cette activité permet aux apprenant.e.s d'identifier quelques prépositions de lieu pour situer dans l'espace : au-dessus de ; en face de ; sous ; sur ; à côté de.

Avant de faire l'activité, faites relire la phrase extraite du dialogue. Puis observez l'image pour identifier avec le groupe le lit et l'étagère.

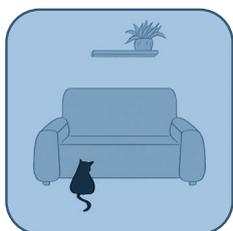
Faites faire l'activité. Les apprenant.e.s peuvent s'aider du tableau à disposition sous l'activité (*Le chat est sous le canapé. Etc...*).



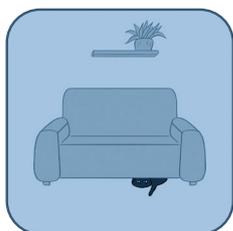
Situer dans l'espace



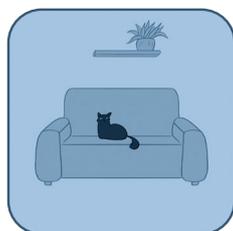
Le chat est
au-dessus
du canapé.



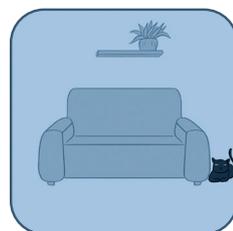
Le chat est
en face
du canapé.



Le chat est
sous
le canapé.



Le chat est
sur
le canapé.



Le chat est
à côté
du canapé.

Rappel : Les articles peuvent changer !
de + le → **du** en face **du** canapé
de + la → **de la** en face **de la** télévision
de + les → **des** en face **des** livres

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 12 - Mark Constantin (partie 2)

Les apprenant.e.s connaissent peut-être d'autres prépositions de lieux (dans, sous, devant, derrière, etc). Faites donner des exemples à l'oral en situant dans la classe.

+ Pour aller plus loin

→ Par deux, les apprenant.es peuvent situer des objets et des personnes dans la classe. Un.e apprenant.e ferme les yeux, l'autre lui demande : « Où se trouve/est mon stylo ? »
L'apprenant.e qui a les yeux fermés doit se souvenir : « Ton stylo est sur la table. ».
Ils.elles valident ensemble.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

• Situer dans l'espace : sur, sous, à côté de, en face de, au-dessus de

Avant de faire l'activité, faites un rappel lexical en nommant les objets visibles dans l'illustration. Demandez : « Quels meubles/objets voyez-vous sur cette image ? ».

Faites faire l'activité.

S'entraîner – activité 2

• Situer des objets : les articles contractés (révision).

Faites faire l'activité pour systématiser l'utilisation des prépositions de lieu avec « de ».

Pour s'assurer de la compréhension, demandez aux apprenant.e.s de faire un petit dessin pour chaque phrase.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Décrire une pièce / Situer des objets dans l'espace
Modalités	Par groupes de 3 personnes
But de l'activité	Faire un dessin à partir d'une description orale
Déroulement	<ol style="list-style-type: none">1. Avant de faire l'activité, faites un remue-méninges avec les apprenant.e.s. Demandez-leur de donner plusieurs noms de meubles et objets qu'on peut trouver dans une chambre. Complétez le lexique et écrivez-le si besoin.2. Placez les apprenant.e.s par groupe de 3 à une table. Distribuez 3 feuilles à chaque apprenant.e.3. Chaque apprenant.e dessine sa chambre avec 3 meubles et 4 objets (adaptez cette contrainte à votre groupe). Personne ne doit voir ce que dessinent les autres.4. L'apprenant.e 1 décrit sa chambre, son dessin. Les autres la dessinent. Quand la description est terminée, les apprenant.e.s comparent et valident leurs dessins à l'oral et déterminent lequel est le plus ressemblant. <p>Puis, c'est au tour de l'apprenant.e 2 puis 3 de décrire sa chambre.</p>
Matériel	<ul style="list-style-type: none">• 3 feuilles par apprenant.e• Des crayons + des gommes (pour dessiner)

**Les mots à retenir**

Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation.

Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Les meubles

- une étagère
- un lit

Remercier

- « C'est gentil ! »

Se plaindre / s'énerver

- « Ah ils vont m'entendre ! »
- « Ça commence à bien faire ! »
- « Non, mais y'en a marre ! »
- « Ça suffit ! »
- « C'est plus possible ! »
- « Ça n'arrête pas ! »

Le caractère

- merveilleux/merveilleuse
- chiant/chiante (très familier)

La santé

- faire un malaise
- un malaise cardiaque
- faire un massage cardiaque
- le cœur
- le SAMU – le 15
- un.e médecin
- sauver la vie
- un hôpital

Rassurer

- « Ne t'inquiète pas ! »

Insister

- « Vraiment ! »

Situer dans l'espace

- sur
- sous
- à côté de
- en face de
- au-dessus de

épisode 13

Awa partie 1

Documents sonores : pistes 77 et 79

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian et Delphine Barreau

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°77

• Compréhension globale

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°77

• Compréhension détaillée

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore. Demandez de justifier leur réponse avec des éléments du dialogue.

Comprendre la situation – activité 3



Piste audio n°78

• Point socioculturel : au téléphone

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Demandez aux apprenant.e.s : « *Que dit-on quand on appelle quelqu'un au téléphone ?* (« Allo ») *Quand on répond au téléphone ?* (« Allo ») *Pour demander qui appelle ?* (« Qui est à l'appareil ? ») *Pour se présenter ?* (« C'est... ») *Pour demander à parler à quelqu'un ?* (« Je voudrais parler à... »). »

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1



Piste audio n°79

• Inviter par téléphone

Cette activité permet de se familiariser avec les expressions utilisées quand on téléphone et pour proposer une sortie à quelqu'un. Faites faire l'activité puis enchaînez avec l'activité 2.

Observer et comprendre la langue – activité 2

• Accepter, refuser

Faites faire l'activité.

Puis demandez : « *Connaissez-vous d'autres expressions pour proposer une sortie à quelqu'un ?* », « *Où est-ce qu'on peut inviter quelqu'un ?* », « *Quelles sont vos sorties préférées avec vos ami.e.s ?* », « *Que dit-on pour accepter ? Pour refuser ?* »

Complétez les réponses si besoin.



Inviter / accepter / refuser

Inviter

- Tu es libre vendredi ?
- Qu'est-ce que tu fais vendredi ?
- Alors, c'est bon pour vendredi ?
- Je voudrais t'inviter à...
- J'aimerais t'inviter à...
- Je t'invite à...
- Ça te dirait de sortir vendredi ?

Accepter

- Oui, c'est bon !
- D'accord !
- Avec plaisir !

Refuser

- Désolé.e, je ne peux pas.
- Merci mais je ne suis pas libre.

L'utilisation du verbe « inviter » : inviter quelqu'un quelque part, à un événement :

Inviter quelqu'un **à** + nom de lieu ou d'événement.

- Mark invite Rosa **à la** Tour de Babel.
- Ils invitent Amir **à** l'anniversaire de Rosa.
- Elle invite Billie **au** No Mad.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 13 - Awa (partie 1)



Note : à + le devient au

On peut inviter quelqu'un : à un concert, au cinéma, au théâtre, au musée, au café, au restaurant, en boîte, à une fête, à un repas, à un pique-nique, à faire du sport, à un match (de foot, de rugby, etc.).

Pour se retrouver, on doit préciser la date et l'heure du rendez-vous.

Attention : « inviter quelqu'un » peut signifier « proposer de sortir quelque part » mais peut aussi signifier « offrir une place, payer une entrée ».

Exemple : « *Je t'invite au cinéma* » signifie « *Je paye ta place* ».

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

• Téléphoner

Faites faire l'activité pour que les apprenant.e.s se familiarisent avec les expressions de la conversation téléphonique.

+ Pour aller plus loin

Expliquez : « Vous allez jouer des mini-dialogues au téléphone ».

→ Faites deux groupes, A et B. Dans chaque groupe, demandez aux apprenant.e.s d'imaginer 3 ou 4 personnes (réelles ou fictives) qui pourraient téléphoner, et pour quel motif.

Ex : Le Pape, il veut t'inviter à Rome / Brigitte Bardot, elle veut t'inviter au cinéma / Ton premier amour, il est à Paris ! etc...

→ Par deux, un.e apprenant.e A avec un apprenant.e B.

A interprète alors un des personnages imaginés par son groupe. B réagit. Et vice-versa.

Exemple de production :

« - Allo Vida?

- Allo, qui est à l'appareil ?

- C'est le Pape !

- Le Pape ?!

- Oui, j'aimerais vous inviter à Rome.

- Ah bon ?... »

S'entraîner – activité 2

• Inviter

Faites faire l'activité individuellement à l'écrit.

Pour la correction, mettez les apprenant.e.s par groupe de trois, 2 apprenant.e.s jouent le dialogue, la 3^e personne prend des notes et une fois le dialogue terminé, elle valide avec les 2 autres les réponses apportées par chacun.e.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Inviter – accepter / refuser une invitation	
Modalités	Par groupes de 4	
But de l'activité	Avoir le plus d'acceptations à ses invitations	
Déroulement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Présentez les cartes « événement » pour vérifier que le vocabulaire des lieux est compris. Montrez les images et demandez « Où est-ce qu'ils vont ? » (« au cinéma »). Cela permet également de réviser « aller à la / à l' / au + nom ». 2. Sur chaque table, placez 4 apprenant.e.s et faites une pile de cartes « événement », une pile de cartes « date ») et une pile de cartes « réponse ». 3. Un.e apprenant.e tire 1 carte « date » et 1 carte « événement » et invite son.sa voisin.e de droite qui répond en fonction de la carte « réponse » piochée : il.elle accepte ou refuse. <ul style="list-style-type: none"> → Si l'apprenant.e refuse, on remet toutes les cartes dans les piles. → Si l'apprenant.e accepte, la personne qui invite garde la carte « événement ». Les autres apprenant.e.s écoutent l'échange, valident ou corrigent les structures utilisées. 4. L'apprenant.e qui a répondu pose à son tour la question à son.sa voisin.e de droite qui répond. <p>L'activité se poursuit jusqu'à ce que tous les « événements » aient été acceptés (donnez un temps limite si l'activité dure trop longtemps).</p>	
Exemple	<p>- Tu es libre vendredi soir ? J'aimerais t'inviter au cinéma.</p> <p>- Avec plaisir ! À quelle heure ?</p> <p>- À 19h.</p> <p>- C'est bon pour moi.</p>	<p>- Qu'est-ce que tu fais mercredi ? Je voudrais t'inviter au musée.</p> <p>- À quelle heure ?</p> <p>- À 14h.</p> <p>- Ah désolée, je ne peux pas à 14h.</p>
Matériel	<p>• des cartes « date » • des cartes « événement » • des cartes « réponse »</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">Vendredi à 19h</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">Dimanche à 15h30</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">Mercredi à 9h</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">Mercredi à 14h</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">Jeudi à 19h</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: flex-start; margin-top: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">Dimanche à 12h</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">Samedi à 20h30</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">Samedi à 23h</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">Samedi à 20h</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 5px;">         </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 5px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">✓</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">✗</div> </div>	

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement). Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues. Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation. Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Téléphoner

- « Allo ? »
- « Qui est à l'appareil ? »
- « C'est Mark. »
- « Excuse-moi, je n'ai pas entendu : tu dis ? »

Exprimer la surprise

- « Comment ? »
- « Ah bon ? »

Accepter/refuser

- « Bon d'accord... À vendredi alors »
- « Désolé/Désolée mais je ne peux pas. »

Sortir

- Aller au café-concert/ au cinéma/ etc...

Inviter quelqu'un quelque part/ proposer à quelqu'un une sortie

- « Tu es libre vendredi ? »
- « J'aimerais t'inviter à la Tour de Babel. »
- « C'est bon pour vendredi ? »

Se souvenir de quelqu'un

- « Tu te souviens de moi ? »

épisode 13

Awa partie 2

Documents sonores : pistes 80 à 82

Public : à partir de **A1**

Rédactrice : Émilie Kasazian et Delphine Barreau

Pour chaque activité, assurez-vous que tou.te.s les apprenant.e.s comprennent bien les consignes des exercices (vrai ou faux, case à cocher...) et toutes les propositions de réponse. N'hésitez pas à donner un exemple.

Laissez ensuite les apprenant.e.s répondre aux questions de manière individuelle ou par paires ou en petits groupes. Faites-les comparer leurs réponses (pour ceux.celles qui ont terminé en premier) puis procédez à une correction à l'oral avec tout le groupe classe afin que tou.te.s disposent des réponses attendues à la fin de l'activité.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



Piste audio n°80

- **Compréhension globale**

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 2



Piste audio n°81

- **Compréhension détaillée : commander une boisson**

Faites faire l'activité en écoutant le document sonore.

Comprendre la situation – activité 3

- **Point lexical : les boissons**

Faites faire l'activité. Après la correction proposez aux apprenant.e.s de classer les boissons : boissons chaudes / boissons froides ; boissons alcoolisées / boissons sans alcool. Ils.elles pourront en profiter pour compléter la liste avec d'autres boissons.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1



Piste audio n°82

- **Parler d'une habitude passée : l'utilisation de l'imparfait**

Cette activité permet de sensibiliser les apprenant.e.s à l'utilisation de l'imparfait pour exprimer une action passée habituelle.

Faites faire l'activité.

Lors de la correction, expliquez que Rosa parle du passé, qu'elle est venue plusieurs fois à la Tour de Babel et qu'elle parle de ce qu'elle avait l'habitude de faire il y a 40 ans avec Mark Constantin.

Observer et comprendre la langue – activité 2

- **Parler d'une habitude passée : la forme de l'imparfait**

Faites faire l'activité.

+ Pour aller plus loin : quelques verbes à l'imparfait

Faites observer et compléter le tableau suivant pour connaître la forme de quelques verbes à l'imparfait.

1- Faites compléter les formes entendues et lues dans l'exemple : Je venais / On passait

2- Par mimétisme, proposez de remplir les autres cases avec les bonnes terminaisons –ais / -ait

3- Concentrez-vous sur les formes de « Je / Tu / Il-elle-on ». Si les apprenant.e.s sont à l'aise, vous pouvez compléter le tableau de conjugaison avec le pluriel.

venir	passer	être	avoir	aller	aimer
je ven...	je pass...	j'étais	j'av...	j'allais	j'aim...
tu venais	tu ...	tu étais	tu av...	tu all...	tu ...
il venait	on pass...	elle ét...	on av...	elle ...	il aim...
nous venions	nous passions	nous ...	nous av...	nous allions	nous ...
vous veniez	vous ...	vous ...	vous ...	vous ...	vous ...
ils venaient	elles ...	elles ét...	ils avaient	elles all...	ils ...

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

• **Parler d'une habitude passée**

Faites faire l'activité.

S'entraîner – activité 2

• **Parler d'une habitude passée**

Cette activité permet de produire un petit texte (raconter des habitudes dans le passé) pour réutiliser les formes vues à l'imparfait.

Demandez aux apprenant.e.s d'écrire 2 ou 3 phrases. Les apprenant.e.s lisent ensuite leur production à la classe.

4 – JOUER EN CLASSE

Objectif	Parler de ses souvenirs d'enfance
Modalités	Grand groupe. Un nombre pair de participants est nécessaire. En cas de besoin, l'enseignant participera à l'activité.
But de l'activité	Obtenir un maximum d'informations
Déroulement	<ol style="list-style-type: none">1. Projetez ou distribuez le questionnaire. Collectivement, vérifiez la bonne compréhension des questions puis proposez-en de nouvelles.2. Mettez de la musique (optionnel) et invitez les apprenant.e.s à se déplacer. Lorsque la musique s'arrête (ou au signal de l'enseignant.e), chaque apprenant.e doit interagir avec la personne la plus proche (en posant la question de son choix, et en répondant à la question de l'autre). Les apprenant.e.s reprennent leur balade dès que la musique redémarre (ou au signal).3. Proposez une mise en commun. Chaque apprenant.e peut rapporter un souvenir qui l'a amusé.e / ému.e / étonné.e.
Matériel	<ul style="list-style-type: none">• 1 questionnaire (à compléter) <p>Quand tu étais enfant...</p> <ol style="list-style-type: none">1. Où est-ce que tu habitais ?2. Est-ce que tu aimais l'école ?3. Comment est-ce que tu allais à l'école ?4. Quel était ton jeu préféré ? <p>...</p>

Les mots à retenir



Proposez aux apprenant.e.s de remplir leur section « Les mots à retenir » avec les phrases, expressions ou mots qu'ils.elles ont retenus (collectivement et individuellement).

Ce « lexique » sera enrichi au fur et à mesure des cours et des expériences vécues.

Voici des suggestions, mais il est important de construire ce lexique avec eux.elles pour favoriser la mémorisation.

Aidez-les à organiser les mots et expressions par catégorie.

Commander à boire/une boisson

- « Qu'est-ce que vous voulez boire ? »
- « Pour moi, une limonade s'il vous plaît »
- un jus d'orange
- un whisky
- une tisane
- une commande

Les sorties

- un concert
- des musiciens
- passer la soirée dans un lieu

LES CORRIGÉS

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où est Billie ? **X** Billie est à l'aéroport Charles de Gaulle.

Billie arrive à Paris pour... **X** des études.

Pour aller à Paris, Billie cherche... **X** le train (RER).

Qu'est-ce qu'il se passe ? **X** Il n'y a pas de train (RER).

L'agent dit... **X** « C'est la grève. »

Qu'est-ce qu'elle fait ? **X** Billie téléphone à Rosa.

Comprendre la situation – activité 2

Où est-ce qu'elle est ? **X** Rosa est chez elle.

Comment se sent Diane ? **X** Elle est fatiguée car elle attend un bébé.

Rosa est avec ... **X** son amie Diane.

Billie est ... **X** l'amie de la fille de Rosa.

Comprendre la situation – activité 3

Situation 1



X

Situation 2



X

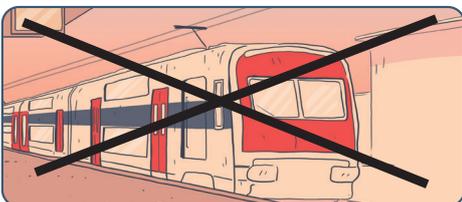
Situation 3



X

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1



X

« Il n'y a pas de RER. » **X** C'est une phrase à la forme négative.

« Je ne comprends pas. » **X** C'est une phrase à la forme négative.

Observer et comprendre la langue – activité 2

	phrase à la forme affirmative	phrase à la forme négative
« Je ne comprends pas. »		X
« Je comprends. »	X	
« Il y a des RER. »	X	
« Il n'y a pas de RER. »		X
« Il n'y a pas de train. »		X
« Il y a des trains. »	X	

Observer et comprendre la langue – activité 3

Pour formuler une phrase à la forme négative, on écrit...

X Je ne comprends pas.

Pour formuler une phrase à la forme négative à l'oral on peut dire...

X « Je comprends pas. »

X « Je ne comprends pas. »

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

Il n'y a **pas** de train.

Il n'y a pas **de** RER.

Je **ne** comprends **pas**.

Je ne sais **pas**.

Je ne suis **pas** français.

Ça **ne** va **pas**.

S'entraîner – activité 2

Il y a la grève aujourd'hui. > **Il n'y a pas de grève aujourd'hui.**

Il y a des perturbations sur le trafic. > **Il n'y a pas de perturbations sur le trafic.**

Il y a un train. > **Il n'y a pas de train.**

J'ai un ticket de RER. > **Je n'ai pas de ticket de RER.**

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où Diane se trouve-t-elle ? Diane est dans l'escalier de l'immeuble de Rosa.

Rosa appelle... les pompiers.

Qu'est-ce qu'il se passe ? Diane va accoucher.

Zirek, le chauffeur de taxi et Billie arrivent... chez Rosa.

Comprendre la situation – activité 2

	VRAI	FAUX
Diane va avoir un bébé.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diane doit aller à l'hôpital.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diane n'a pas d'enfants.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Pierre est le compagnon de Diane.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pierre veut appeler le 18.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Rosa pense que les pompiers sont plus rapides.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Diane va à l'hôpital avec les pompiers.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Comprendre la situation – activité 3

Pour une urgence, on peut appeler... le SAMU. / les pompiers.

En France, le numéro de téléphone des pompiers est le... 18

En France, le numéro de téléphone du SAMU est le... 15

En France, le numéro de téléphone de la police est le... 17



J'appelle...
 la police (17).



J'appelle...
 les pompiers (18).



J'appelle...
 les pompiers (18).
 le SAMU (15).

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

Respire ! Ça va aller.

Écoute Rosa, Pierre !

Ne vous inquiétez pas !

Dans une situation d'urgence, on peut dire... Ne vous inquiétez pas !

Observer et comprendre la langue – activité 2

X Réponds-moi !

X Venez vite !

Dans une situation d'urgence, quand on parle à quelqu'un qu'on connaît, on dit... X « Respire ! »

Dans une situation d'urgence, quand on parle à quelqu'un qu'on ne connaît pas, on dit... X « Venez vite ! »

Dans une situation d'urgence, quand on parle à un groupe de personnes, on dit... X « Appelez les pompiers ! »

Observer et comprendre la langue – activité 3

X « Appelez les pompiers ! »

X « Il faut aller aux urgences ! »

Dans une situation d'urgence, X « Il faut appeler les pompiers ! » = « Appelez les pompiers ! »

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1



C'est une urgence ! Dans cette situation, on dit...

X « Venez vite ! »

X « Il faut appeler le SAMU ! »



C'est une urgence ! Dans cette situation, on dit...

X « Appelez les pompiers ! Vite ! »

X « Il faut aider ce monsieur ! »



C'est une urgence ! Dans cette situation, on dit ...

X « Il faut appeler les urgences ! »

S'entraîner – activité 2

« Il faut **appeler** le 15 ! »

« Il faut **aller** à l'hôpital ! »

« Il faut **aider** cette personne ! »

S'entraîner – activité 3

1 - Parler à la victime

- Parlez à la victime !
- Il faut parler à la victime.

2 - Alerter les services d'urgence

- Alertez les services d'urgence !
- Il faut alerter les services d'urgences.

3 - Donner votre numéro de téléphone aux pompiers

- Donnez votre numéro de téléphone !
- Il faut donner votre numéro de téléphone.

4 - Aider la victime

- Aidez la victime !
- Il faut aider la victime.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où est-ce que ça se passe ? **X** dans l'immeuble de Rosa

On sonne à la porte. Qui ouvre ? **X** Billie

Qui est-ce ? **X** C'est le facteur.

Comprendre la situation – activité 2

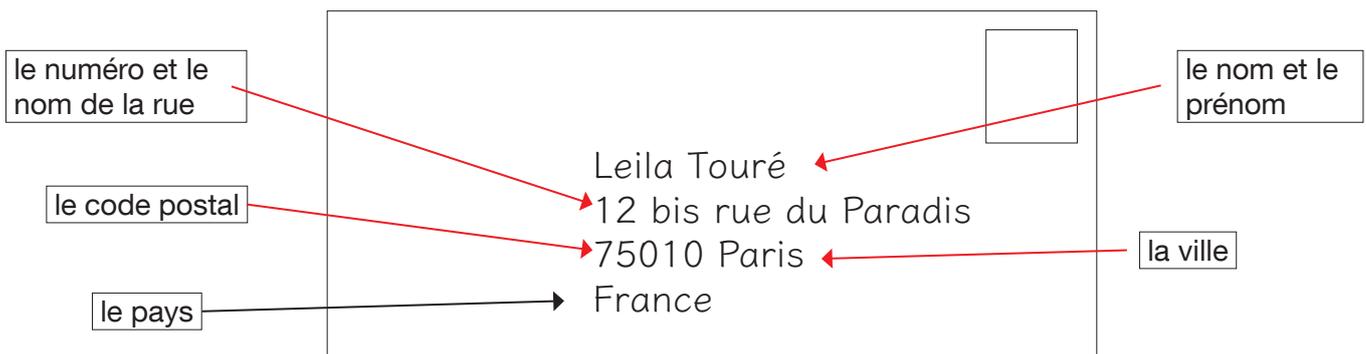
	VRAI ✓	FAUX ✗
Le facteur cherche Leila Touré.	X	
Billie comprend les questions du facteur		X
Billie accepte le courrier.	X	

Comprendre la situation – activité 3

A - Quelle est l'adresse indiquée par le facteur ?



B - Observez et reliez les informations sur le courrier



2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

X « Est-ce que c'est vous ? »

X « C'est vous ? »

Qu'avez-vous remarqué ?

→ Quand on pose une question à l'oral, à la fin de la phrase ... **X** l'intonation monte. ↗

→ Quand on pose une question à l'écrit, à la fin de la phrase, on met... **X** un point d'interrogation : ?

→ « C'est vous ? » = « Est-ce que c'est vous ? » **X** vrai

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

	C'est une question. ? ↗	Ce n'est pas une question. . ↘
Phrase 1	X	
Phrase 2		X
Phrase 3		X
Phrase 4	X	
Phrase 5	X	
Phrase 6		X

S'entraîner – activité 2

Exemple : « C'est vous ? » → « Est-ce que c'est vous ? »

« C'est votre nom ? » → **Est-ce que c'est votre nom ?**

« Vous la connaissez ? » → **Est-ce que vous la connaissez ?**

« Vous savez à quel étage elle habite ? » → **Est-ce que vous savez à quel étage elle habite ?**

« C'est votre adresse ? » → **Est-ce que c'est votre adresse ?**

« Vous prenez le colis ? » → **Est-ce que vous prenez le colis ?**

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 2 - Un courrier mystérieux (partie 2)

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où est-ce que vont Billie et Rosa ? **X** chez Leila Touré

est Monsieur Rostand ? **X** C'est le gardien, il travaille dans l'immeuble de Leila Touré.

Est-ce que Monsieur Rostand a des informations ? **X** Non, il ne sait pas où est Leila.

Comprendre la situation – activité 2

Que font Rosa et Billie ? **X** Elles ouvrent le colis envoyé à Leila Touré.

une lettre d'Awa pour Leila

la lettre de motivation d'Awa pour participer au concours « La nouvelle Voix »

le CV (curriculum vitae) d'Awa

une clé USB

une photo d'Awa

Lisez le début de la lettre d'Awa pour Leila. À votre avis, qui est Awa ? **X** l'amie de Leila

Lisez les autres documents et complétez ces informations.

Awa est née le **9 avril 1989**.

En France, son adresse est **17 rue de la République à Montreuil**.

Elle veut être candidate à un **concours**.

Comprendre la situation – activité 3

Quel document administratif attend Awa ? **X** un VISA long séjour

Awa peut demander le visa long séjour-passeport talent car elle est ... **X** artiste.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

Phrase 1 : **X** « Pouvez-vous le lui donner ? »

Phrase 2 : **X** « Tu peux me rendre un service, s'il te plait ? »

Qu'avez-vous remarqué ?

→ Pour parler à quelqu'un qu'on connaît on dit... **X** « tu »

→ Pour parler à quelqu'un qu'on ne connaît pas, on dit **X** « vous ».

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

- Bonjour Monsieur Rostand !
- Bonjour Madame, **comment allez-vous ?**
- Ça va merci. Je cherche Madame Touré. **Vous pouvez nous aider** s'il vous plait ?
- Je ne sais pas où elle est.
- **Pouvez-vous lui donner cette lettre** s'il vous plait ?
- Je ne suis pas facteur, désolé !

S'entraîner – activité 2

Rosa : « Est-ce que **tu veux** encore du thé Diane ? »

Diane : « Oui, merci ! »

Billie : « **Excusez-moi**, le RER ? »

L'agent : « C'est la grève, **vous devez** prendre un taxi. »

Le facteur : « **Vous le prenez** ce colis ? »

Billie : « Oui. »

Rosa : « Voici **ta** chambre Billie. **Tu as** besoin de quelque chose ? »

Billie : « Non. Merci beaucoup Rosa ! **Tu es** très gentille. »

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

- Où sont Billie et Rosa ? **X** dans le taxi de Zirek
- Où est-ce qu'ils vont ? **X** Ils vont à Montreuil.
- Que se passe-t-il ? **X** Un policier arrête Zirek.
- Qui habite au 17 rue de la République à Montreuil ? **X** la famille d'Awa

Comprendre la situation – activité 2

	VRAI ✓	FAUX ✗
Zirek n'aime pas les chansons d'Awa.		✗
Zirek s'est arrêté au feu orange.		✗
Zirek a son permis de conduire.	✗	
Le policier met une amende à Zirek.		✗
Les habitants de l'immeuble connaissent la famille Kouyaté.	✗	
M. Kouyaté habite au numéro 33.		✗
Awa est la nièce de M. Kouyaté.	✗	

Comprendre la situation – activité 3

Quels documents le policier demande-t-il à Zirek ?

- X** une pièce d'identité
- X** un permis de conduire .

Quels sont les deux documents que le policier redonne à Zirek ?

- X** une carte de résident
- X** un permis de conduire

Qu'est-ce qu'une amende ?



Bon à savoir !
Pour un contrôle d'identité, la Police peut demander...

- X** un passeport.
- X** une carte d'identité.
- X** une carte vitale.
- X** un titre de séjour.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

	on parle à quelqu'un qu'on connaît	on parle à quelqu'un qu'on ne connaît pas
« Écoute ce qu'il y a sur cette clé USB ! »	X	
« Attention Zirek, Arrête-toi ! »	X	
« Attendez ! »		X
« Reprenez votre carte de résident ! »		X
« Circulez ! »		X

Observer et comprendre la langue – activité 2

Pour donner un ordre à quelqu'un, on peut dire...

X « Circulez ! »

X « Arrête-toi ! »

Pour être plus poli on peut dire...

X « Est-ce que tu peux changer de musique ? »

À l'écrit, pour donner un ordre on utilise...

X un point d'exclamation !

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

Qu'est-ce que vous entendez ?

X « Arrête ! »

Qu'est-ce que vous entendez ?

X « Écoutez ! »

Qu'est-ce que vous entendez ?

X « Reprenez votre permis ! »

S'entraîner – activité 2



X « Arrête-toi ! »



X « Reprenez vos papiers ! »



X « Circulez ! »

S'entraîner – activité 3

« Est-ce que tu peux arrêter ? » → **Arrête !**

« Vous pouvez attendre s'il vous plaît ? » → **Attendez !**

« Vous pouvez circuler, s'il vous plaît ? » → **Circulez !**

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 3 - À la recherche d'Awa (partie 2)

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

À qui parle Rosa ? **X** à l'oncle d'Awa, M. Kouyaté

Est-ce qu'il a des informations sur Awa ? **X** Oui, il sait où est Awa.

Où vont Billie et Rosa après ? **X** au café

Comprendre la situation – activité 2

Où est Awa en ce moment ? **X** au Mali

Pour quoi faire ? **X** pour faire son visa

Quand est-ce qu'elle revient en France ? **X** dans un ou deux mois

Rosa et Billie sont au café. Qu'est-ce qu'elles boivent ? **X** deux cafés

Comprendre la situation – activité 3

	VRAI ✓	FAUX ✗
Awa a besoin d'un visa pour vivre en France.	X	
Les démarches pour le visa d'Awa peuvent durer plusieurs mois.		X
Awa est sûre d'obtenir son visa.	X	

Comprendre la situation – activité 4

- Désolé, Awa elle n'est **plus** | **pas** là...

- « Plus là » ? Elle est où ?

- Elle est **retournée** | **rentrée** au Mali, pour son **visa** | **passeport**.

- Au Mali... Vous savez quand est-ce qu'elle **rentre** | **revient** ?

- Je ne sais pas... le temps de faire les **demandes** | **démarches** : un mois... deux mois... si elle **l'obtient** | **l'a**.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

	On répond « oui » ou « non ».	On répond par une information plus complète.
« Vous êtes Monsieur Kouyaté ? »	X	
« Awa Kouyaté, c'est bien votre nièce ? »	X	
« Pourquoi ? »		X
« Elle est où ? »		X
« Quand est-ce qu'elle revient ? »		X
« Vous savez quand-est-ce qu'elle revient ? »	X	

Observer et comprendre la langue – activité 2

Pour demander une information sur le lieu, on dit ...

X - Où est-ce qu'elle est ? Réponse : Elle est au Mali.

Pour demander une information sur le temps, on dit ...

X - **Quand** est-ce qu'elle part ? Réponse : Dans une semaine.

Pour demander une information sur la cause, on dit ...

X - **Pourquoi** est-ce qu'elle va au Mali ? Réponse : Pour faire son VISA

3 – S'ENTRAINER**S'entraîner – activité 1**

Elle est où ? X au Mali

Quand est-ce qu'elle revient ? X dans une semaine

Pourquoi vous voulez voir Awa ? X J'ai un colis pour elle.

S'entraîner – activité 2

Pourquoi vous voulez voir Awa ? Parce que j'ai une lettre pour elle.

Quand est-ce qu'elle revient en France ? Je ne sais pas... peut-être dans un mois.

Pourquoi elle est rentrée au Mali ? Parce qu'elle attend son visa.

où sont Billie et Rosa ? Elles sont au café.

S'entraîner – activité 3

Pourquoi est-ce qu'il est au Sénégal ? Parce qu'il doit faire son VISA.

Il revient quand ? dans une semaine

Où est-ce qu'il est ? Il est en France.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 4 - Dans le métro (partie 1)

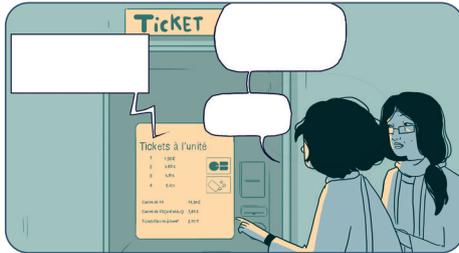
1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1



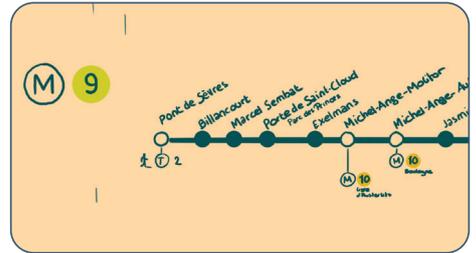
Où sont Rosa et Billie ?

X dans le métro



Que fait Billie ?

X Elle achète un ticket de métro.



Dans quelle direction va le prochain train ?

X Pont de Sèvres

Comprendre la situation – activité 2

	VRAI ✓	FAUX ✗
Billie veut acheter un carnet de tickets pour prendre le métro.	X	
Un ticket de métro coûte 2,80 euros.		X
Billie utilise un guichet automatique.	X	
Le prochain train direction Pont de Sèvres est dans 8 minutes.		X
Il y a beaucoup de monde dans le métro.	X	

Comprendre la situation – activité 3

un prix ●

des billets ●

une carte bancaire ●

des pièces ●

le guichet automatique ●

la station de métro ●

la rame de métro (le train) ●

un carnet de tickets ●

un abonnement ●

un RER (le train de région) ●

Comprendre la situation – activité 4

- **Direction** Pont de Sèvres, prochain **train** dans 1 min, le suivant dans 6 min.
- **Pardon...** pardon ! Je **descends** !
- Poussez pas ! Laissez descendre avant de **monter** !

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

- | | |
|---------------------------------|--|
| a. Touchez l'écran. | a. Choisissez la quantité souhaitée. |
| b. Vous touchez l'écran. | b. Vous choisissez la quantité souhaitée. |

Observer et comprendre la langue – activité 2

Pour donner une instruction on peut dire :

X Choisissez votre billet.

Pour donner une instruction à quelqu'un qu'on ne connaît pas, on dit :

X Choisissez votre billet.

3 – S'ENTRAÎNER

S'entraîner – activité 1



X Touchez l'écran.



X Choisissez la quantité.



X Introduisez votre carte bancaire.



X Validez.

S'entraîner – activité 2

Touchez l'écran.

Choisissez la quantité.

Validez votre sélection.

Introduisez vos pièces.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 4 - Dans le métro (partie 2)

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Chez Rosa, il y a...

un chat.

Que font Rosa et Billie ?

Elles remplissent un formulaire en ligne.

Qui veut participer au concours de chant « La Nouvelle Voix » ?

Awa

La demande de participation au concours est...

validée.

Comprendre la situation – activité 2

	VRAI	FAUX
Awa est un homme.	✓	✗
Awa est malienne.	✗	
La date de naissance d'Awa est le 19 mai 1989.		✗
Awa est auteure, compositrice, interprète.	✗	

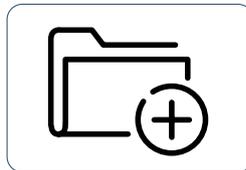
Comprendre la situation – activité 3



Comprendre la situation – activité 4



« Veuillez remplir le formulaire. »



« Ajoutez vos fichiers. »



« Votre demande est validée. »



« Vous recevrez un mail. »

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

NOM : _____ Kouyate
 Prénom : _____ Awa
 Sexe : _____ FEMME

 Nationalité : _____ Malienne

 Profession : _____ **auteure,**
 _____ **compositrice,**
 _____ interprète

NOM : _____ Salvador
 Prénom : _____ Juan
 Sexe : _____ HOMME

 Nationalité : _____ Chilienne

 Profession : _____ **auteur,**
 _____ **compositeur,**
 _____ interprète

« Interprète » est le même mot dans les deux formulaires. C'est le même mot pour un homme et pour une femme.

Observer et comprendre la langue – activité 2

Pour dire le métier d'une personne :

X on peut utiliser un mot différent pour un homme et pour une femme.

X on peut utiliser le même mot pour un homme et pour une femme.

« auteure » est... **X** féminin

« compositrice » est... **X** féminin

« interprète » est ... **X** féminin et masculin

« auteur » est... **X** masculin

« compositeur » est... **X** masculin

Observer et comprendre la langue – activité 3

noms de métiers pour une femme	noms de métiers pour un homme	noms de métiers pour une femme ou un homme
conductrice de bus cuisinière commerçante directrice d'hôpital pharmacienne boulangère	mécanicien agent d'entretien pâtissier agent de sécurité serveur caissier ingénieur	médecin garagiste secrétaire concierge

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

Elle est... **X** mécanicienne.
 Il est... **X** boulanger.
 Elle est ... **X** directrice.
 Il est... **X** infirmier.

Elle est... **X** compositrice.
 Il est... **X** cuisinier.
 Elle est... **X** caissière.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 5 - À l'école d'art (partie 1)

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où sont Rosa et Zirek ? dans la cage d'escaliers

De quoi parle Zirek ? de sa famille et de son métier

Après la conversation, Zirek salue Rosa et Billie et rentre chez lui.

Comprendre la situation – activité 2

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Zirek a l'air fatigué.	<input checked="" type="checkbox"/>	
Zirek a des enfants.	<input checked="" type="checkbox"/>	
Zirek est en France depuis 2 ans.		<input checked="" type="checkbox"/>
Avant de venir en France, Zirek était infirmier.		<input checked="" type="checkbox"/>
Maintenant, Zirek est chauffeur VTC.	<input checked="" type="checkbox"/>	

Comprendre la situation – activité 3

« - Bonjour Zirek ! Ça va ?

- Ça va, ça va.

- Oh tu as l'air fatigué.

- Je travaille trop.

- Tu as des nouvelles de ta famille ?

- Oui... l'aîné des garçons va avoir 12 ans la semaine prochaine !

(...) »

- Allez courage ! À bientôt Zirek ! »

Comprendre la situation – activité 4

Quand on rencontre quelqu'un que l'on connaît, on peut dire : Salut ! | Bonjour !

Pour demander des nouvelles, on peut dire : Tu as des nouvelles de ta famille ? | Comment ça va ?

Pour dire comment on va, on peut dire : Ça va. | Ça va moyen.

Pour dire au revoir, on peut dire : À bientôt ! | Au revoir !

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

Rosa dit que... Zirek est arrivé en France il y a 10 ans.

Ces deux phrases veulent dire la même chose. Vrai



Observer et comprendre la langue – activité 2

Rosa parle... ~~X~~ de ce que faisait Zirek avant d'arriver en France.

Zirek dit... ~~X~~ ce qu'il fait aujourd'hui.

Observer et comprendre la langue – activité 3

Pour parler de son passé on peut dire... ~~X~~ J'étais médecin.

Pour donner une indication de durée, on peut dire... ~~X~~ Ça fait 10 ans que tu es en France. | ~~X~~ Il vit en France depuis 10 ans sans sa famille.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

Avant, Billie **vivait** en Inde. Maintenant, elle **habite** en France.

Aujourd'hui, Monsieur Kouyaté **est** agent d'entretien mais il **était** professeur au Mali.

Zirek **était** médecin en Turquie, maintenant il **est** chauffeur VTC.

Maintenant, **je suis** infirmière, avant **j'étais** serveuse.

Ça fait 10 ans que **je suis** en France.

Il **est** à Paris depuis 10 ans.

Avant, **j'étais** coiffeur. Maintenant, **je suis** chanteur.

S'entraîner – activité 3

Il est infirmier depuis 3 mois. → Ça fait 3 mois qu'il est infirmier.

Elle est au Mali depuis 1 an. → Ça fait 1 an qu'elle est au Mali.

Je vis sans ma famille depuis 10 ans. → Ça fait 10 ans que je vis sans ma famille.

S'entraîner – activité 4

Avant, j'étais dentiste. → Maintenant, je suis chanteur.

Zirek était médecin en Turquie. → Maintenant, il est chauffeur VTC.

Monsieur Kouyate était professeur au Mali. → Maintenant, il est ouvrier.

S'entraîner – activité 2

Tu vis sans ta famille **depuis** 10 ans ?

Ça fait 3 ans que je suis à Paris.

Je vis chez mon oncle **depuis** 3 mois.

Il est infirmier **depuis** 2 ans.

Ça fait 2 ans que je suis en France.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 5 - À l'école d'art (partie 2)

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où est Billie ? **X** dans la rue, devant l'école d'art

Qu'est-ce qu'il se passe ? **X** Billie rencontre Angela.

Où vont Billie et Angela ? **X** au centre commercial

Qu'est-ce qu'elles vont faire ? **X** Elles vont faire des photos d'identité.

Que font Billie et Angela ensuite ? **X** Elles vont boire un verre.

Comprendre la situation – activité 2

Qui est Angela ? **X** Elle étudie dans la même école que Billie.

Pourquoi Billie n'est-elle pas encore inscrite aux cours de l'école d'art ? **X** Parce qu'elle n'a pas de photos d'identité.

Combien coûtent les photos d'identité ? **X** 5 euros

Comment s'appellent les amis d'Angela ? **X** Grégory et Timothée

Comprendre la situation – activité 3

Angela : Tu t'appelles comment ? Billie : Je m'appelle Billie... Angela : Moi, c'est Angela !	Angela : Salut les gars ! Tim et Greg : Salut ! Angela : Je vous présente Billie, elle est dans le même cours que nous ! Greg : Enchanté Billie ! Billie : Salut !
---	--

Comprendre la situation – activité 4

- **Salut** les gars !
- Salut ! Salut !
- Je vous présente Billie. Elle est dans le même cours que nous.
- **Enchanté** Billie, viens t'asseoir !
- Salut ! Merci !
- Billie, je te **présente** Grégory et Timothée.

Comprendre la situation – activité 5

Quand on rencontre quelqu'un pour la première fois, on peut dire... **X** Salut ! Moi c'est Billie.

Pour présenter quelqu'un à un ami, on peut dire... **X** Je te présente Gregory.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

	La voix du photomaton	Angela
Viens avec moi !		X
Regarde !		X
Régalez la hauteur du tabouret !	X	
Assieds-toi !		X
Appuyez sur le bouton vert !	X	
Appuie sur le bouton vert !		X
Ferme la bouche !		X
Regardez droit devant vous !	X	

Observer et comprendre la langue – activité 2

Pour donner une instruction à quelqu'un qu'on connaît, on peut dire... X Appuie sur le bouton !

Pour donner une instruction à quelqu'un que l'on ne connaît pas bien ou à quelqu'un à qui on a l'habitude de dire « vous », on dit... X Appuyez sur le bouton !

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

Regarde on a reçu un colis !

Attention Zirek ! **Arrête-toi** ! Le feu est rouge !

Pour commencer, **touchez** l'écran.

Cliquez, sur la flèche.

Achetez votre billet sur le guichet automatique, s'il vous plaît.

S'entraîner – activité 2

Appuyez sur le bouton ! → **Appuie sur le bouton** !

Entrez ! → **Entre** !

Remontez le siège ! → **Remonte le siège** !

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Que se passe-t-il ? **X** Rosa frappe à la porte de Zirek.

Quand il ouvre la porte, on entend que... **X** Zirek tousse.

Comment va Zirek ? **X** Il est malade.

Que fait Rosa ? **X** Elle appelle son médecin.

Comprendre la situation – activité 2

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Zirek a mal au ventre.		X
Zirek a de la fièvre.	X	
Zirek a rendez-vous chez le médecin à 16h.		X
Le cabinet du médecin n'est pas très loin.	X	

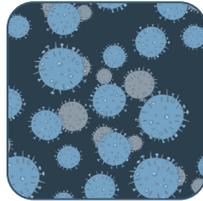
Comprendre la situation – activité 3



la médecin =
la docteure



le cabinet du
docteur



la grippe



la carte vitale



l'arrêt de travail =
l'arrêt maladie

Comprendre la situation – activité 4

Quand on est malade, on va voir... **X** le médecin.

À quoi sert la carte vitale ? **X** à être remboursé pour ses soins médicaux

Où est-ce qu'on peut demander la carte vitale ? **X** à la sécurité sociale

Que se passe-t-il quand on est en arrêt maladie ? **X** On se repose à la maison.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1



J'appelle mon médecin.



J'ai 39 de fièvre.



J'ai mal à la tête.



Tu as sûrement la grippe.

Observer et comprendre la langue – activité 2

Pour dire comment on se sent quand on est malade, on peut dire...

X « J'ai mal à la tête. » | X « J'ai de la fièvre. » | X « Je suis fatigué. » | X « J'ai la grippe. »

Observer et comprendre la langue – activité 3

	« - Cabinet médical Jean Jaurès, bonjour ! »	1
4	« - Au nom de Zirek Yezdin. »	
	« - À 14h ? »	5
2	« Allo... Oui bonjour, je voudrais prendre un rendez-vous pour aujourd'hui... »	
	« - Oui. À quel nom ? »	3
6	« - 14h ? Ah parfait ! »	
	« - Très bien, au revoir. »	7

Observer et comprendre la langue – activité 4

Pour prendre un rendez-vous , on dit :	Bonjour je voudrais prendre un rendez-vous.
Pour proposer un jour, une date , on dit :	Pour aujourd'hui.
Pour proposer une heure , on dit :	À 14 ?
Pour préciser qui va au rendez-vous , on dit :	Au nom de Zirek Yezdin.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

- Bonjour Zirek... Oh là là, tu n'as pas l'air **en bonne** santé !
- J'ai mal à la **tête** ... j'ai 39 de fièvre...
- Euh... Il faut un **médecin** !
- Non, le médecin va **me mettre en arrêt maladie**...
- C'est pas la **Sécurité sociale** qui va me payer !
- Bon, Zirek, j'appelle mon médecin, tu as sûrement la **gastro** !
- Je sais me soigner tout seul, je suis médecin !

S'entraîner – activité 2



J'ai mal à la tête.



J'ai de la fièvre !
J'ai 38 de fièvre.



J'ai la grippe.



Je suis fatiguée.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où sont Rosa et Billie ? **X** dans une salle de concert

Pourquoi est-ce que Rosa et Billie vont à la salle de concert ? **X** pour avoir des informations sur Awa

Est-ce que quelqu'un peut les aider ? **X** Oui, l'homme connaît Leila et Awa.

Que fait l'homme ? **X** Il téléphone à Leila pour avoir des informations.

Comprendre la situation – activité 2

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Leila et Awa se connaissent bien.	X	
Elles étaient dans la même école.		X
L'homme s'appelle Daniel.		X
Pour le concours « La Nouvelle Voix », Awa doit faire un clip vidéo.	X	
Billie donne son adresse email.	X	

Comprendre la situation – activité 3

Lorsqu'on téléphone à quelqu'un, on peut dire... **X** « Allô ! »

Pour se présenter au téléphone, on peut dire... **X** « C'est Michel. »

Pour terminer une conversation avec une personne qu'on connaît bien, on peut dire... **X** « Je te laisse ! »

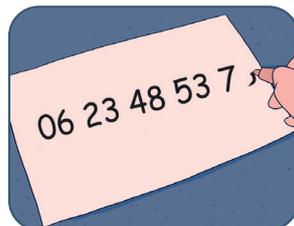
Comprendre la situation – activité 4

Laissez-moi **vos coordonnées**.

billie **point** paris **arobase** gmail **point** **com**. Voilà !

Ok, merci ! Leila vous **contacterapour** les détails de l'inscription.

Comprendre la situation – activité 5



Donnez-moi votre adresse postale, je vous écrirai.

Donnez-moi votre adresse email, je vous contacterai.

Donnez-moi votre numéro de téléphone, je vous rappellerai.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

Avant de commencer à interroger quelqu'un et pour être poli, on peut dire...

X Excusez-moi... | **X** Désolée de vous déranger, je cherche Awa.

Observer et comprendre la langue – activité 2

	La personne propose de l'aide.	La personne ne propose pas d'aide.
« Je peux l'appeler si vous voulez. »	X	
« Je ne peux rien faire pour vous. »		X
« Je ne sais pas moi, vous ne pouvez pas la trouver toute seule ? »		X
« Attendez, je peux demander à mes collègues. »	X	

Observer et comprendre la langue – activité 3

Pour rester en contact avec quelqu'un on peut dire... **X** Laissez-moi vos coordonnées, je vous recontacterai.
 À votre avis, que veut dire « pas de problème » dans cette conversation ? **X** De rien !

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1



« - Allô Rosa, désolé de te déranger.
 - Mais non, tu ne me déranges pas. »



« - Tu peux répondre s'il te plaît ?
 - Oui j'y vais !
 - Merci !
 - Pas de problème ! »



« - Je peux t'aider à utiliser le photomaton si tu veux !
 - Oui merci ! »



« - Excusez-nous, nous recherchons Awa Kouyaté, vous savez où elle est ?
 - Non désolé. »



« - Laissez-moi vos coordonnées !
 - Voilà mon numéro de téléphone. »



« - Excusez-moi, je cherche le RER D...
 - Il n'y a pas de train aujourd'hui. »

S'entraîner – activité 2

« - Euh, **excusez-moi**...
 - Oui, vous cherchez quelqu'un ?
 - Oui ! bonjour, nous cherchons... Awa !
 - Attendez... attendez... Venez, on n'entend rien ici !
 - **Désolé** de vous déranger. Nous sommes à la recherche d'Awa Kouyaté... »

« - Leila est ici ?
 - Non, non, non, elle est en tournée, mais je **peux** l'appeler si vous **voulez**.
 - Ah oui, merci ! »

« - Laissez-moi vos **coordonnées**.
 - billie.paris@gomail.com .Voilà !
 - Ok, merci ! Leila vous contactera pour les détails de l'inscription.
 - Merci pour votre **aide** !
 - Pas de **problème** ! »

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 7 - La chambre de bonne (partie 1)

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Qu'est-ce que c'est ? **X** des annonces immobilières

Où est-ce qu'on peut trouver ça ? **X** dans un journal | **X** sur Internet

À quoi ça sert ? **X** à trouver un logement

Comprendre la situation – activité 2

Que font Billie et Rosa ? **X** Elles cherchent un logement.

Billie trouve une annonce pour... **X** un 2 pièces.

Quelle est la surface du logement ? **X** 37 mètres carrés

Où est situé le logement ? **X** dans le 19^e arrondissement

Le logement est à quel étage ? **X** au 4^e étage

Quel est le loyer (du logement) ? **X** 1200 euros par mois

Comprendre la situation – activité 3

À louer : 2 pièces, 37m²

Paris 19^e, proche du métro Buttes Chaumont

Spacieux et lumineux.

4^e étage, ascenseur, salon-salle à manger,

cuisine américaine,

Salle d'eau, chambre...

Loyer : 1200 euros

Comprendre la situation – activité 4

Que vont faire Rosa, Billie et Zirek au 5^e étage ? **X** Ils vont voir la chambre de bonne de Rosa.

Pourquoi est-ce que Rosa et Billie vont dans la chambre de bonne ? **X** parce que Rosa veut montrer la chambre à Billie

Rosa doit laisser Zirek et Billie. Pourquoi ? **X** parce que Diane a besoin d'elle

Que font Billie et Zirek ? **X** Ils descendent les cartons.

Que trouve Billie dans un carton ? **X** une robe de mariée

Comprendre la situation – activité 5

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Billie, Rosa et Zirek prennent l'ascenseur pour aller au 5 ^e étage.		X
Billie n'aime pas la chambre de Rosa.		X
Zirek cherche un logement aussi.	X	
Zirek a besoin d'un 2 pièces.		X
La chambre de bonne de Rosa fait 12m ² .	X	

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

À louer **appartement 3 pièces**

Surface : 70m²

salon-salle à manger et cuisine américaine (30m²),
chambre (15m²), chambre –bureau (10m²)

Loyer : 1900 euros

À louer **studio**

Avec douche et kitchenette

1^{er} étage

Surface : 22 m²

Loyer 1100 euros

À louer **appartement 2 pièces**

Surface : 35 m²

salon-salle à manger (15m²), cuisine séparée,
chambre (9m²)

Loyer : 1500 euros

À louer **chambre de bonne**

Surface : 9m²

6^{ème} étage sans ascenseur

Loyer 850 euros

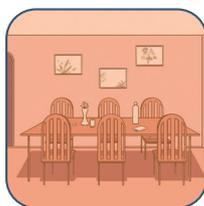
Observer et comprendre la langue – activité 2



la chambre



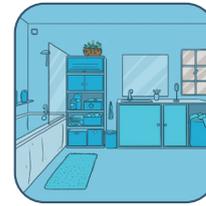
le salon



la salle à manger



la cuisine



la salle d'eau
la salle de bain

Observer et comprendre la langue – activité 3

« **C'est lumineux !** » veut dire : **X** « Il y a beaucoup de lumière. »

« **Ce n'est pas très spacieux.** » veut dire : **X** « Il n'y a pas beaucoup d'espace. »

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

C'est spacieux ! → **Ce n'est pas très spacieux.**

C'est cher ! → **Ce n'est pas très cher.**

C'est grand ! → **Ce n'est pas très grand.**

C'est loin du métro ! → **Ce n'est pas très loin du métro.**

S'entraîner – activité 2



C'est spacieux !
C'est grand !



C'est cher !



Ce n'est pas très
lumineux.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Billie arrive... chez Diane.

Que font Diane et Billie ? Elles écoutent Rosa et lui posent des questions sur son passé.

Rosa parle... d'une histoire d'amour passée.

Diane prépare une surprise pour l'anniversaire de... Rosa.

Comprendre la situation – activité 2

Il y a 40 ans, Rosa devait se marier avec... Mark Constantin.

Ils ont annulé leur mariage parce que... Mark est parti.

Mark était... ethnologue.

Quel était le projet de Rosa et de Mark ? créer un atelier pour les artistes africains à Paris

Pourquoi Diane peut aider Awa à obtenir son passeport talent ? parce qu'elle fait partie d'une association

Comprendre la situation – activité 3

D'après vous, dans quel type d'association travaille Diane ? dans une association de services aux personnes immigrées

D'après vous, quel est l'objectif de l'association de Diane ? d'aider les personnes étrangères à obtenir un visa

Quand on est bénévole dans une association... on donne du temps volontairement pour les activités de l'association.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

On parle... du passé

	Faire une description , décrire une situation	Raconter une action , un événement
« Il était ethnologue. »	<input checked="" type="checkbox"/>	
« Il est parti. »		<input checked="" type="checkbox"/>
« C'était l'amour de ma vie. »	<input checked="" type="checkbox"/>	
« Vous avez annulé le mariage ? »		<input checked="" type="checkbox"/>

Observer et comprendre la langue – activité 2

Décrire une situation dans le passé	Raconter une action dans le passé
<p>Il y a 40 ans,</p> <p>Rosa et Mark vivaient à Paris.</p> <p>Rosa aimait Mark, c'était l'amour de sa vie.</p> <p>Mark travaillait, il était ethnologue.</p> <p>Mark et Rosa devaient se marier.</p>	<p>Mais un jour,</p> <p>Mark est parti en Afrique.</p> <p>Et Rosa et Mark ont annulé leur mariage.</p>

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

Diane : **Tu étais** mariée ?!

Rosa : **Je devais** me marier... **C'était** l'amour de ma vie... mais **il est parti** comme ça...

Diane : Mais **vous avez annulé** le mariage ?

Rosa : Oui, c'est-à-dire que... Mark Constantin...

Diane : C'est celui avec qui **tu devais** te marier ?!

Rosa : Oui... **il était** ethnologue... **Nous avons** le projet de créer un atelier pour des artistes africains sur Paris.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 8 - Anniversaire de Rosa (partie 1)

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où sont Billie et Diane ? **X** chez le fleuriste

Elles achètent un bouquet de fleurs pour... **X** l'anniversaire de Rosa.

Où est Billie ? **X** chez le boulanger-pâtissier

Qu'est-ce que Billie achète ? **X** un gâteau pour l'anniversaire de Rosa

Comprendre la situation – activité 2

Quelles fleurs commande Billie ? **X** des roses

Quelle est la couleur préférée de Diane ? **X** l'orange ●

Le fleuriste travaille dans cette boutique de fleurs... **X** depuis 3 mois.

Comment s'appelle le fleuriste ? **X** Amir

À quelle heure ferme la boutique ? **X** à 20 heures

Comprendre la situation – activité 3

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Billie voudrait un gâteau aux fruits.		X
Elle achète une Forêt-Noire.	X	
Le gâteau est pour 8 personnes.		X
Le pâtissier va écrire « Joyeux anniversaire Rosa » sur le gâteau.	X	
Le gâteau coûte 30 euros.		X

Comprendre la situation – activité 4

Chez le fleuriste, Diane commande un bouquet.

X Le fleuriste va livrer le bouquet chez Diane.

X Diane paie.

À la boulangerie, Billie commande un gâteau.

X Diane va venir chercher le gâteau à la boulangerie.

X Billie paie.

Comprendre la situation – activité 5

À votre avis, quelles sont les informations qu'il est utile de donner quand on demande une livraison :

X un nom

X une adresse

X un numéro de téléphone

X l'heure

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

	« Bonjour Mesdames ! »	
	« Bonjour. Je voudrais un beau bouquet. Vous pouvez me conseiller ? »	
	« Bien sûr ! C'est pour offrir ? »	
	« Oui, pour un anniversaire. »	
	« Vous choisissez les fleurs et je fais le bouquet. » [...]	
	« Vous pourriez livrer le bouquet demain soir ? »	
	« D'accord , c'est à quelle adresse ? »	
	« Au 12 bis, juste en face. Je vous dois combien ? »	
	« 34 euros s'il vous plaît . »	
	« Voilà 35, gardez la monnaie. »	
« Merci , au revoir ! »		

Observer et comprendre la langue – activité 2

Le boulanger	Billie
« - Bonjour Mademoiselle, vous désirez ? »	2
« - Qu'est-ce que vous voulez comme gâteau ? »	4
« - D'accord, pour combien de personnes ? »	7
« - C'est pour une occasion particulière ? »	5
« - Alors on peut écrire "joyeux anniversaire" sur le gâteau ? »	8
« - C'est noté, vous venez le chercher quand ? »	9
« - Et à quel nom la commande ? »	1
« - Ça fera 28 euros. »	6
« - Et 2 qui font 30 »	3

Observer et comprendre la langue – activité 3

Pour demander quelque chose de façon polie, on peut dire ...	« Bonjour, je voudrais... »
Pour proposer un jour, on peut dire...	« Pour aujourd'hui / Pour demain / Pour le 30 mars ? »
Pour proposer une heure, on peut dire...	« À 14h / à 16h ? »
Pour dire à quel nom est la commande, on peut dire ...	« Au nom de Diane Maurel. »
Lorsqu'on paye en liquide, on peut dire ...	« Voilà 35 euros. »

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

Chez le fleuriste :

- « - Bonjour Madame, vous désirez ? »
 « - Bonjour, je **voudrais** un bouquet de fleur. »
 « - C'est pour une occasion particulière ? »
 « - Oui, c'est pour un anniversaire. »
 « - Je vous laisse choisir les couleurs des fleurs. »
 « - Merci. Est-ce que vous pourriez **livrer** le bouquet chez moi ce soir ? »
 « - Oui bien sûr, à quelle **adresse** ? »
 « - 23 rue Sauffroy »
 « - Entendu, ça fera 28 **euros** »
 « - **Voilà !** »
 « - Merci, au revoir. »
 « - Au revoir. »

S'entraîner – activité 2

- « Bonjour, je voudrais une baguette et une tarte, s'il vous plaît.
 - Voilà.
 - Je vous dois combien ?
 - 17 euros.
 - Voilà 20 euros, gardez la monnaie.
 - Merci, au revoir.
 - Au revoir ! »

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où sont-ils ? **X** chez Diane

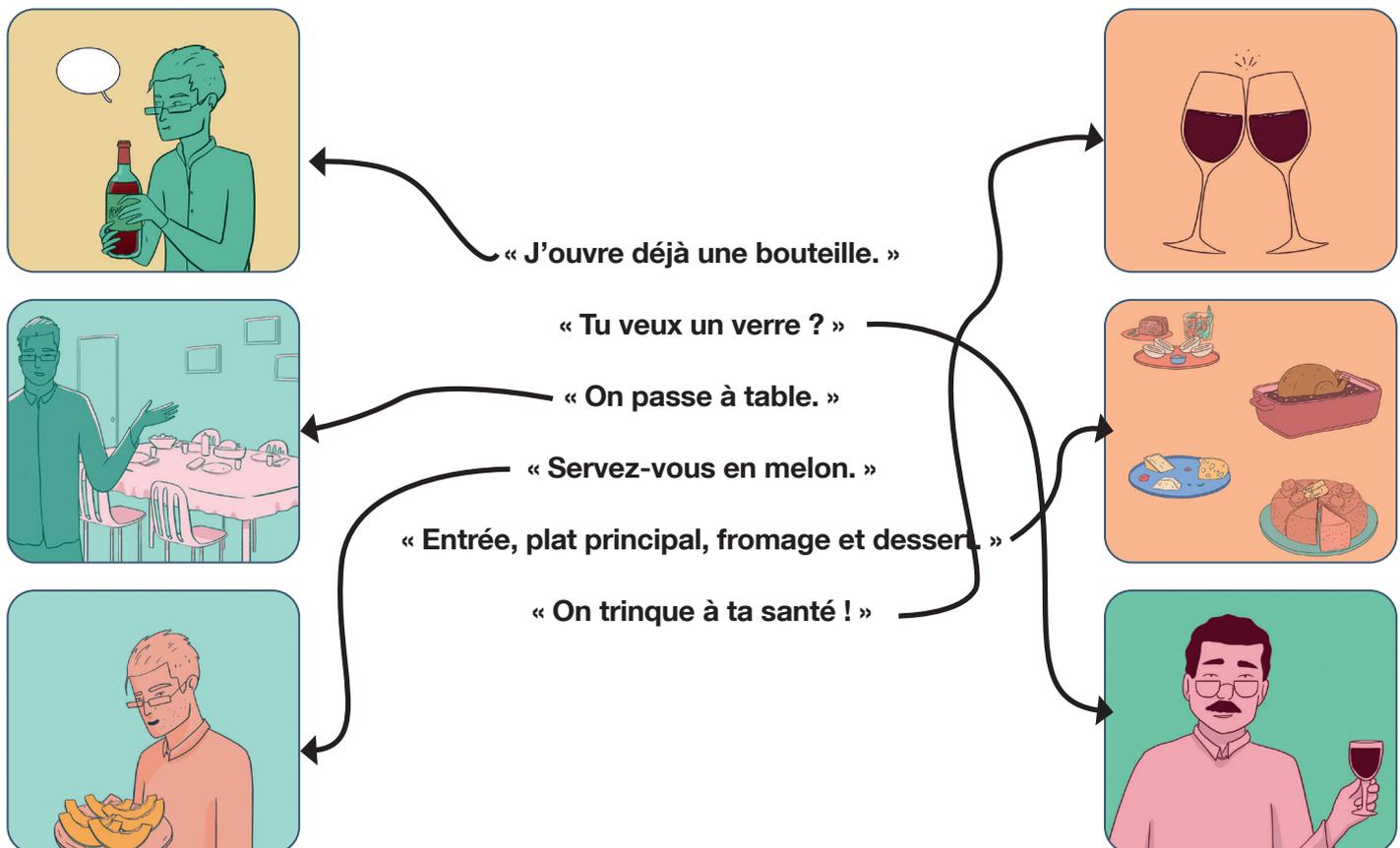
Qu'est-ce qu'il se passe ? **X** Il y a une fête surprise pour l'anniversaire de Rosa.

Que font les invités ? **X** Ils mangent.

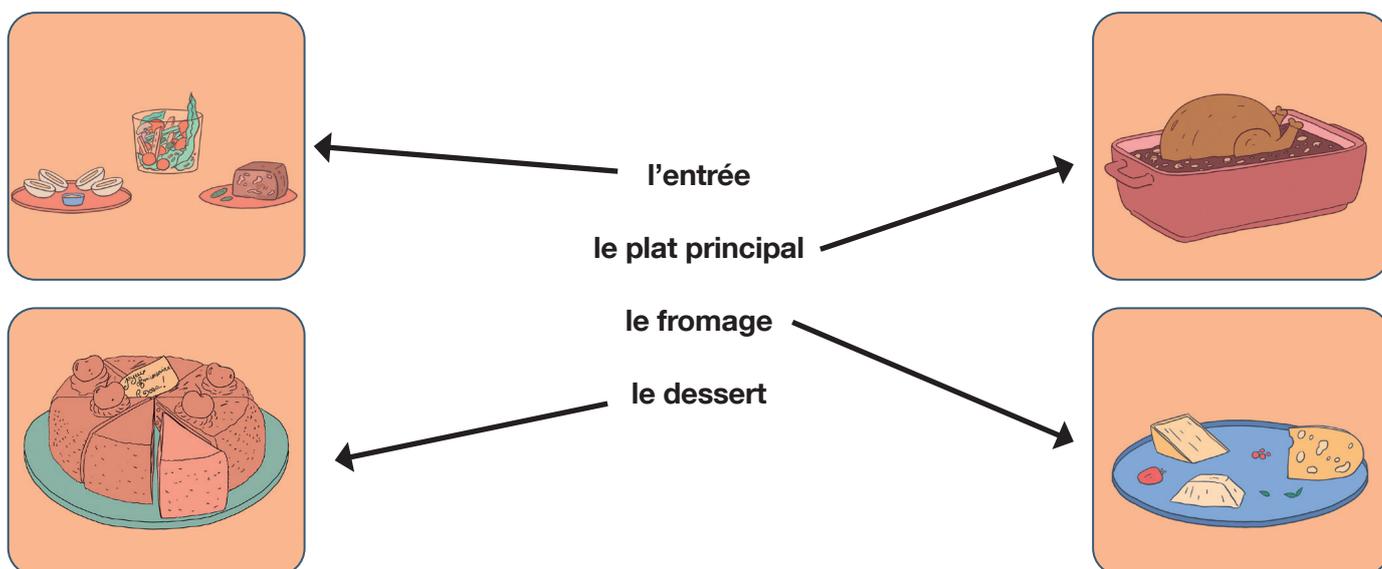
Comprendre la situation – activité 2

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Pierre ouvre une bouteille de vin.	X	
Diane prend un verre d'alcool.		X
Pierre a préparé un sauté de veau.		X
Rosa reçoit un appel téléphonique de sa fille.	X	

Comprendre la situation – activité 3



Comprendre la situation – activité 4



Comprendre la situation – activité 4

	On parle de boissons 	On parle de nourriture 
« On trinque à ta santé ! »	X	
« Un jus de pomme merci. »	X	
« Servez-vous en melon. »		X
« J'ouvre une bouteille. »	X	
« Entrée, plat principal, fromage et dessert. »		X
« On va se régaler ! »	X	X
« Qui veut du vin ? »	X	
« Tu veux un verre ? »	X	
« Je peux avoir du pain s'il vous plaît ? »		X

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

proposer à boire à quelqu'un :	- « Qui veut du vin ? » - « Tu veux un verre Rosa ? » - « Et toi Diane ? »
accepter :	- « Mais oui, bien sûr. » - « Mais bien sûr. - « Avec plaisir ». »
refuser :	- « Non merci. »
demander quelque chose, demander la permission :	- « Je peux avoir du pain s'il vous plait ? » - « Je peux reprendre de la purée ? »

Observer et comprendre la langue – activité 2

Regardez les mots soulignés, que remarquez-vous ?

« du » / « de la » / « des » : l'article partitif varie en fonction du mot qui vient après (masculin, féminin, singulier ou pluriel).

Observer et comprendre la langue – activité 3

le • la • les	→ du • de la • des
Ex : la purée	→ « Je peux reprendre de la purée ? »
le bœuf bourguignon	→ « Je peux reprendre du bœuf bourguignon ? »
les chips	→ « Je peux reprendre des chips ? »
le vin	→ « Je peux reprendre du vin ? »
les olives	→ « Je peux reprendre des olives ? »
les pâtes	→ « Je peux reprendre des pâtes ? »
le poisson	→ « Je peux reprendre du poisson ? »
la tarte	→ « Je peux reprendre de la tarte ? »

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

« Je peux avoir **des** chips, s'il vous plait ?

- Mais oui, bien sûr ! »

« Maman, je peux prendre **du** vin ?

- Ah non, tu es trop jeune ! »

« Maman, je peux reprendre **des** pâtes ?

- Oui, bien sûr ! »

« Et je vous ai préparé **de la** purée !

- On va se régaler ! »

« Tu **veux** un verre Rosa ?

- Avec **plaisir** !

- Et toi, Diane ?

- Un jus de pomme **merci**. Je ne bois pas d'alcool. »

« Qui veut **du** vin ?

- Moi je **veux** bien ! »

S'entraîner – activité 2



Propositions :
« Qui veut du melon ? »



Je peux reprendre du vin ?
Qui veut du vin ? /
Je te sers un verre ? /
J'ouvre une bouteille ?



Rosa, tu veux un verre ?
Avec plaisir, merci.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 9 - Diane bénévole (partie 1)

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où se passe la scène ? **X** chez Diane

Les voisins sont invités pour... **X** l'anniversaire de Rosa.

On sonne à la porte. Que comprenez-vous ? **X** C'est Amir, le fleuriste. | **X** Il livre le bouquet de fleurs.

Que font les invités ? **X** Ils boivent du champagne. | **X** Ils chantent. | **X** Ils font connaissance avec Amir.

Comprendre la situation – activité 2

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Amir est allemand.		X
Amir est arrivé en France il y a 3 ans.		X
Zirek est russe.		X
Amir travaille chez le fleuriste depuis 3 mois.	X	
Amir trouve que le français est facile.		X
Diane propose d'aider Amir à progresser en français.	X	

Comprendre la situation – activité 3

Que fait Diane ? **X** Elle invite Amir. Que fait Zirek ? **X** Il se présente. Que fait Pierre ? **X** Il tutoie Amir.

Comprendre la situation – activité 4

Quelle est la situation administrative d'Amir ? **X** Il a le statut de réfugié

Où est-ce qu'Amir a appris le français ? **X** avec l'OFII

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

Les questions

Les réponses

Qui est-ce ?

En France, avec l'OFII, au foyer.

Et Amir... c'est de quelle origine ?

Il y a deux ans.

Vous êtes arrivé en France quand ?

Je suis afghan, Amir est un prénom d'origine afghane.

Comment est-ce que tu as trouvé du travail ?

J'ai cherché sur Internet

Où as-tu appris le français ?

C'est la surprise ! Je vais ouvrir... Bonsoir Amir !

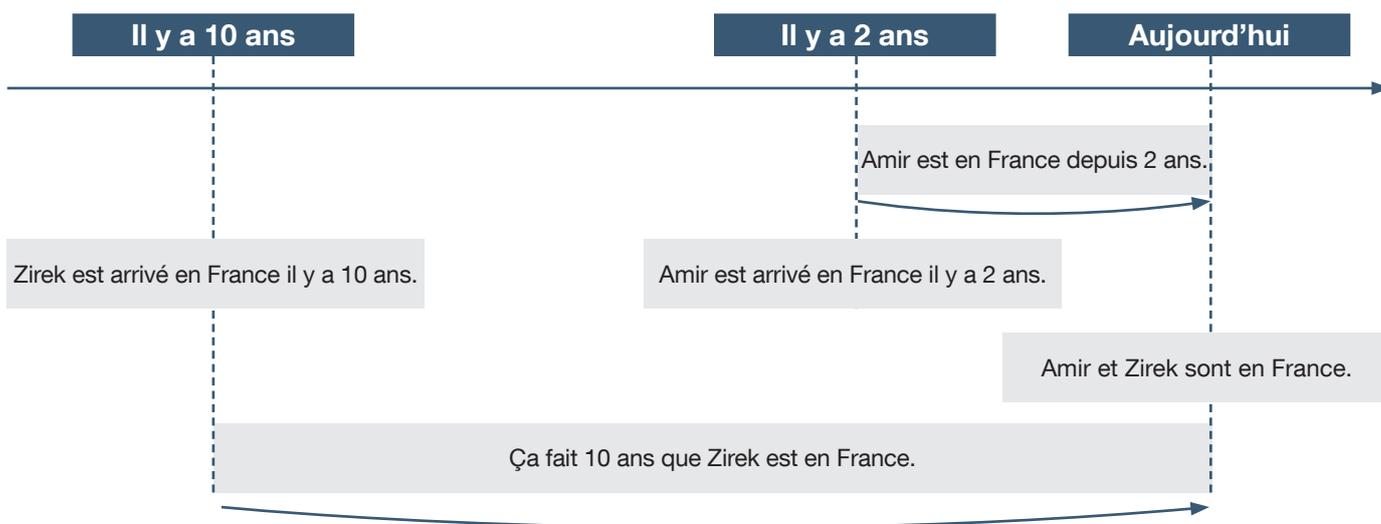
Observer et comprendre la langue – activité 2

	On pose une question sur...				
	...la personne qui arrive	...l'origine du prénom	... la date d'arrivée en France	... la durée du séjour en France	...la manière d'apprendre le français
« Et vous êtes arrivé en France quand ? »				X	
« Et Amir... c'est de quelle origine ? »		X			
« Tu as appris le français comment ? »					X
« Qui est-ce? »	X				
« Ça fait combien de temps que tu habites en France ? »			X		

Observer et comprendre la langue – activité 3

Vous êtes arrivé **il y a 2 ans** ?

Vous êtes en France **depuis 2 ans**, et moi **ça fait 10 ans** que je suis là !



épisode 01
épisode 02
épisode 03
épisode 04
épisode 05
épisode 06
épisode 07
épisode 08
épisode 09
épisode 10
épisode 11
épisode 12
épisode 13

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

Qui fête son anniversaire ? **X** Rosa

Comment est-ce qu'il va au travail ? **X** à pied

De quel pays est-ce qu'il vient ? **X** d'Afghanistan

Comment est le bouquet ? **X** très coloré

S'entraîner – activité 2

Exemple :

« **C'est Amir**, le fleuriste.

- Excuse-moi, je n'ai pas compris. **C'est qui ?** »

1. « Je vais au travail **en tram**.

- Je n'ai pas entendu. Tu vas au travail **comment ?** »

2. « Pour apprendre le français, **il a pris des cours sur Internet**.

- Il y a du bruit, je n'ai pas compris. **Il a pris des cours où ?** »

3. « **Pierre, Zirek, Diane, Billie, Sacha et Lucien** sont chez Diane pour l'anniversaire de Rosa .

- Excuse-moi, je n'ai pas compris. **Qui est chez Diane ?** »

4. « Zirek c'est un prénom **d'origine kurde**.

- Je n'ai pas entendu. **C'est un prénom de quelle origine ?** »

5. « Je suis arrivée **il y a 3 ans**.

- Pardon, je n'ai pas entendu. **Tu es arrivée quand ?** »

6. « Je vis en France **depuis 10 ans**. »

- Excuse-moi, je n'ai pas entendu. **Tu vis en France depuis quand ? / depuis combien de temps ?**

S'entraîner – activité 3

Je travaille chez ce fleuriste **depuis 3 mois**.

Ça fait 3 ans que je suis en France.

Je suis arrivé à Paris **il y a** un an. Je me souviens, c'était un jeudi.

Ils habitent dans le même immeuble **depuis** plusieurs années.

Ils sont arrivés dans cet immeuble **il y a** plusieurs années.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

À votre avis, où sont Billie et Rosa ? **X** Elles sont à l'association de Diane.

Pourquoi Billie et Rosa sont ici ? **X** Elles ont rendez-vous avec Diane.

Que font les trois voisines ? **X** Elles déjeunent au restaurant. | **X** Elles parlent du travail de Diane.

Comprendre la situation – activité 2

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Rosa et Billie doivent attendre Diane.	X	
Diane aide un demandeur d'asile à se préparer pour un entretien de travail.		X
Dans l'association, plusieurs personnes demandent de l'aide pour remplir des papiers.	X	
Diane propose à Rosa et Billie de manger dans un petit restaurant indien.		X

Comprendre la situation – activité 3

Que fait le demandeur d'asile ? **X** Il demande de l'aide pour remplir un papier.

Pourquoi le bénévole veut appeler un traducteur ? **X** Parce que le demandeur d'asile ne comprend pas bien le français.

D'après vous, l'OFPPA, c'est... **X** un lieu public administratif où on peut déposer une demande d'asile.

D'après vous, un « récit de vie » c'est... **X** un texte qui explique pourquoi on fait une demande d'asile.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

« Bonjour, euh... s'il vous plaît ?

- Oui, je peux vous **aider** ?

- Je ne sais pas quoi écrire là, est-ce que vous pouvez me **dire** ?

- Vous devez **inscrire** ici : votre date de naissance et... là : votre lieu de naissance. »

« Je suis Rosa Krishnan, une amie de Diane Maurel, est-ce que je peux la **voir** ?

- Désolée, Diane est en rendez-vous avec un demandeur d'asile. Vous pouvez l'**attendre** ? »

Observer et comprendre la langue – activité 2

	une possibilité, une permission	une obligation, une consigne
« Je peux vous aider ? »	X	
« Je ne sais pas quoi écrire là. Est-ce que vous pouvez me dire ? »	X	
« Vous devez inscrire votre date de naissance »		X
« Je peux la voir ? »	X	
« Vous pouvez l'attendre ? »	X	

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1



- « Excusez-moi, est-ce que **vous pouvez m'aider** à remplir ce formulaire ?
- Oui, bien sûr !
- Je ne comprends pas. « Célibataire » qu'est-ce que ça veut dire ? »
- « **Je peux noter** l'heure de votre rendez-vous à l'OFPRA si vous voulez ? »
- « Vous voulez qu'on fixe un rendez-vous pour préparer la demande ensemble ? **Vous pouvez venir** le 3 mars ?
- Le 3, oui. »
- « Est-ce que je peux voir Mme Maurel ?
- Désolée elle est en rendez-vous. Elle finit dans 10 min. **Vous voulez l'attendre** dans le hall ? »
- « - **Vous pouvez vous asseoir**. Nous allons commencer l'entretien. »

S'entraîner – activité 2

Je (pouvoir) **peux** venir demain à 14h30.
 Vous (devoir) **devez** écrire le nom de votre conjoint ici.
 Est-ce que vous (pouvoir) **pouvez** me dire à quelle heure ouvre la préfecture ?
 Vous (vouloir) **voulez** vous asseoir en attendant ?
 Je (devoir) **dois** envoyer ce dossier avant le 10 décembre.

S'entraîner – activité 3

Il y a beaucoup de démarches administratives pour faire une **demande d'asile** en France.
 M. Azimi est allé dans une association pour avoir de l'aide : il est en **rendez-vous** avec Diane.
 M. Azimi va recevoir une **convocation** de l'OFPRA.
 Diane aide M. Azimi à préparer son dossier : ensemble, ils rédigent le **récit de vie** du demandeur d'asile.
 S'il est autorisé à déposer sa demande de **titre de séjour**, M. Azimi recevra un **récépissé**, un document provisoire de séjour.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où sont Billie, Diane et Rosa ? **X** Elles sont au restaurant.

De qui parlent-elles ? **X** Elles parlent d'Awa.

Billie, Diane et Rosa sont dans la rue. Que veut faire Billie ? **X** Elle veut retirer de l'argent au distributeur automatique.

Que se passe-t-il ? **X** Une femme veut retirer de l'argent mais ça ne marche pas.

Comprendre la situation – activité 2

Quelles sont les nouvelles d'Awa ? **X** Elle prépare son clip pour le concours La Nouvelle Voix. | **X** Elle va obtenir son visa « passeport talent » pour venir en France.

En France, Awa pourra obtenir une carte de séjour pluriannuelle à condition qu'elle trouve... **X** un travail.

Au restaurant, les 3 menus coûtent... **X** 42 euros.

Comprendre la situation – activité 3

Quelle carte possède la femme qui est au distributeur automatique ? **X** une carte ADA

Que signifie ADA ? **X** Allocation pour Demandeur d'Asile

Pourquoi la jeune femme ne peut pas retirer d'argent ? **X** Sa carte ADA ne lui permet pas de retirer de l'argent.

Quelle solution propose Diane ? **X** ouvrir un compte bancaire

Comprendre la situation – activité 4



« Composez votre code secret »

« Retrait avec ticket »

« Choisissez votre montant »

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

	elle est contente	elle a un problème
C'est une bonne nouvelle !	X	
Ah là là ! Mais c'est pas possible !		X
Je ne comprends pas, ça ne marche pas !		X
Oh là là ! Mais comment je fais ?		X

Observer et comprendre la langue – activité 2

1. **Composez** votre code secret.
2. **Retrait** avec ticket.
3. **Choisissez** votre montant.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

- Dépêche-toi, la banque va fermer !
- Mais, il est quelle heure ?
- 17h
- Ah là là mais, **c'est pas possible**, j'arrive toujours trop tard !
- Oh là là... Regarde, je mets ma carte dans le distributeur mais **ça ne marche pas** !
- Ah bon ?
- Oui, regarde ! Qu'est-ce que je fais ?
- Qu'est-ce qu'il se passe ?
- Il y a un problème avec cette carte ! Pourquoi ? **Je ne comprends pas** ce qui se passe !

S'entraîner – activité 2

- Introduisez** votre carte – Billets disponibles 10€ - 20€ - 50€.
- Choisissez** votre montant.
- Patiencez.** Nous préparons vos billets.
- Prenez** vos billets et votre ticket.

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 10 - Au No Mad (partie 2)

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où sont Billie et ses amis ? **X** Ils sont dans un bar à DJ.

Qu'est-ce qu'ils font ? **X** Ils boivent des verres et dansent.

Que se passe-t-il ? **X** Billie ne se sent pas bien. | **X** Billie appelle Zirek pour lui demander de venir la chercher.

Comprendre la situation – activité 2

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Billie et ses amis payent 34 euros pour les boissons.		X
Au No Mad, les consommations sont plus chères que dans un café.	X	
Billie est malade car elle a trop mangé		X
Il est tard, le métro est fermé.	X	
Le lendemain, Rosa et Pierre rendent visite à Billie.	X	
Pierre est en colère car Billie a fait beaucoup de bruit pendant la nuit.	X	

Comprendre la situation – activité 3

Un locataire, c'est la personne qui... **X** paye un loyer pour vivre dans un appartement ou une maison.

Un propriétaire, c'est la personne qui... **X** a acheté un appartement ou une maison.

D'après vous, le voisinage c'est... **X** les personnes qui vivent dans le même immeuble ou le même quartier.

Pour respecter le voisinage on doit... **X** éviter de faire du bruit le soir et le dimanche. | **X** prévenir les voisins lorsqu'on fait une fête à la maison.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

D'après vous, Greg... **X** ne connaît pas le serveur.

Quelle phrase est correcte pour passer la commande de Greg ? **X** « S'il vous plaît ! Je voudrais 4 vodkas orange. »

« Ça fait 40 euros. » signifie... **X** « Ça coûte 40 euros. »

Observer et comprendre la langue – activité 2

- « Tu veux encore un verre, Billie?
- Heu... un jus d'orange...
- Allez ! On fait la fête, prends un truc **plus** fort ! C'est **plus** drôle !
- S'il vous plaît, 4 vodkas orange !
- « Et voilà... ça fait 40 euros.
- 40 euros !
- Le No Mad, c'est un bar à DJ ! C'est **plus** cher qu'au café !

Observer et comprendre la langue – activité 3

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Le jus d'orange est plus fort que la vodka orange.		X
Pour Greg, boire de l'alcool c'est plus drôle que prendre un jus d'orange.	X	
Au No Mad, c'est moins cher qu' au café.		X

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

Exemple de production :

- **Bonjour, je voudrais un verre de vin et une limonade, s'il vous plait.**
- **Voilà, ça fait 9 euros.**
- **Tenez. Je paie en liquide.**
- **Merci. Au revoir.**
- **Au revoir.**

S'entraîner – activité 2

1. Un café coûte **moins** cher **qu'**un thé.
2. Un jus de fruit est **plus** cher **qu'**un sirop à l'eau.
3. Le jus d'orange pressée est **plus** cher **que** les jus de fruits.
4. Un bouteille de bière coûte **plus** cher **qu'**un demi de blonde.
5. Une infusion coûte **plus** cher **qu'**un café crème.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Que fait Amir chez Diane ? **X** Il garde Charlie, le bébé de Diane.

Billie va chez Diane... **X** pour s'excuser parce qu'elle a fait du bruit pendant la nuit.

Que fait Diane ? **X** Elle donne des conseils à Amir et Billie pour améliorer leur français.

Comprendre la situation – activité 2

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Diane est partie chercher les enfants à l'école.	X	
Diane est en colère parce que Billie a fait du bruit pendant la nuit.		X
Pour Amir, c'est difficile d'apprendre le français.	X	
La vidéothèque de Paris se trouve dans le quartier des Halles.	X	
Amir et Billie vont à un atelier théâtre au Forum des images.		X

Comprendre la situation – activité 3



Une projection



L'atelier de conversation



La bibliothèque

Comprendre la situation – activité 4

Un atelier de conversation, c'est...

X un rendez-vous où on peut s'entraîner à parler français avec d'autres personnes.

Dans une vidéothèque, on peut...

X voir des films ou des documentaires.

Le Forum des images, c'est...

X un lieu culturel où l'on peut voir des films ou des documentaires et participer à des débats.

Une bibliothèque, c'est...

X un lieu où on peut emprunter des livres, des magazines et des journaux.

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

Bonjour Billie.

- Oh bonjour Amir... Je... euh, Diane est là ?

- Non, Diane n'est pas là... elle **est partie** à l'école, je garde Charlie.

- Je **viens** m'excuser... cette nuit... **j'ai réveillé** Charlie...

- Ah bon ?...

« Sacha, Lucien, allez vous laver les mains !

- Elles sont propres mes mains, regarde !

- Ne discute pas ! Ce midi, on **mange** du jambon et de la purée !

- Miam ! De la purée !

- Amir, tout **s'est bien passé** avec Charlie ? »

Observer et comprendre la langue – activité 2

	(auxiliaire) être	(auxiliaire) avoir
Elle est partie à l'école.	X	
J' ai réveillé Charlie.		X
Tout s'est bien passé avec Charlie ?	X	



Le passé composé

→ On forme le passé composé avec l'**auxiliaire « être » ou « avoir » au présent + le verbe au participe passé.**

Le participe passé du verbe.

- réveiller est **réveillé**
- manger est **mangé**
- pleurer est **pleuré**

→ Les participes passés des verbes en ER se terminent par : **é**

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1



Action n°3

Phrase **C**



Action n°1

Phrase **D**



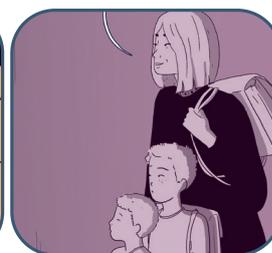
Action n°5

Phrase **E**



Action n°4

Phrase **B**



Action n°2

Phrase **A**

S'entraîner – activité 2

Rosa : Ça va Billie ? Alors tu **es allée** chez Diane pour t'excuser ?

Billie : Oui !

Rosa : Alors, tu **as vu** Pierre ?

Billie : Non c'est Amir qui **a ouvert** la porte. Après Diane **est arrivée** avec ses enfants.

Rosa : Et qu'est -ce qu'elle t'**a dit** ?

Billie : Rien, elle **a été** très gentille.

Rosa : Et finalement tu **as réveillé** le bébé cette nuit ?

Billie : Non ! Après Diane nous **a donné** des conseils pour apprendre le français avec Amir. Elle nous **a dit** d'aller aux ateliers de conversation à la BPI et on **a décidé** d'assister aussi à la projection d'un film au Forum des images.

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où sont **Billie et Amir** ? **X** au Forum des Images

Qu'est-ce qu'ils vont faire ? **X** Ils vont voir un documentaire.

Qui est **Mark Constantin** ? **X** un réalisateur de documentaires

Après le film documentaire, les spectateurs peuvent... **X** poser des questions sur le film.

Amir ne peut pas aller à la BPI avec Billie parce qu'il... **X** doit aller travailler.

Comprendre la situation – activité 2

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Le documentaire fait partie du programme « Bonjour Paris ! ».	X	
Mark Constantin, le réalisateur du documentaire, est anthropologue.		X
Mark Constantin a vécu 14 ans en Afrique.		X
Maintenant, Mark Constantin vit et travaille à Paris.	X	

Comprendre la situation – activité 3

Amir : Bonjour, nous cherchons l'atelier « Bonjour Paris ».

L'employée : Pour le documentaire ?

Billie : Oui !

L'employée : La séance commence dans 5 minutes.

Amir : Où est la salle s'il vous plaît ?

L'employée : C'est la salle numéro 3, là-bas à droite...

...

Amir : Il y a deux places là-bas ! Regarde.

La présentatrice : ... Aujourd'hui, je vous propose de regarder un documentaire **réalisé par** l'ethnologue Mark Constantin sur l'art africain à Paris.

Billie : Mark Constantin !?

Amir : Chut ! Ça commence !

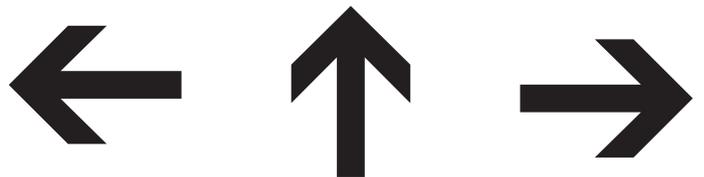
2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE - A

Observer et comprendre la langue A – activité 1

- Où est la salle, s'il vous plaît ?
- C'est la salle numéro 3, là-bas, à droite.

- Il y a 2 places là-bas, regarde !
- Oui super ! Pardon... excusez-moi...

Observer et comprendre la langue A – activité 2



C'est à gauche. C'est tout droit. C'est à droite.

3 – S'ENTRAINER - A

S'entraîner A – activité 1

1. - Où se trouve la projection du documentaire ?

← - C'est juste ici, la salle numéro 1, à gauche

2. - Excusez-moi, je cherche le cinéma, s'il vous plaît !

← ↑ - Oui, c'est tout près. Vous allez à gauche, vous allez tout droit et c'est là !

3. - Où est la salle de l'atelier de conversation, s'il vous plaît ?

→ - C'est là-bas, à droite.

4 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE - B

Observer et comprendre la langue B – activité 1

1. - Qu'est-ce qu'il fait maintenant ? → Il donne des cours à la fac.

2. Est-ce que quelqu'un dans la salle peut répondre ? → Oui !

3. Est-ce qu'on peut visiter l'exposition ? → Oui, elle dure jusqu'en octobre.

4. Mais qu'est-ce qu'il y a, Billie ? → Je te dirai plus tard. C'est un secret.

Observer et comprendre la langue B – activité 2

- Le Forum des images, qu'est-ce que c'est ? C'est la vidéothèque de Paris.

- Qu'est-ce qu'il fait maintenant (...) ? Il donne des cours à la fac.

- Est-ce que quelqu'un dans la salle peut répondre ? Oui, moi

- Qu'est-ce qu'il se passe, Billie ? Je te dirai plus tard. C'est un secret.

- Quand on pose une question avec « **Est-ce que** » la réponse est « oui » ou « non » (c'est une question fermée).

- Quand on pose une question avec « **Qu'est-ce que** ». La réponse n'est pas « oui » ou « non » mais une information plus précise (c'est une question ouverte).

3 – S'ENTRAINER - B

S'entraîner B – activité 1

1. Qu'est-ce que Billie et Amir vont voir au cinéma ?

2. Est-ce que Mark Constantin a vécu en Afrique ?

3. Est-ce qu'il travaille à Paris ?

4. Qu'est-ce qu'il fait maintenant ?

5. Qu'est-ce que Billie veut faire après l'atelier ?

6. Est-ce qu'Amir va à la BPI avec elle ?

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 12 - Mark Constantin (partie 1)

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Que fait Billie ? **X** Elle va à la bibliothèque pour chercher des informations sur Mark Constantin.

Billie cherche des informations... **X** avec l'aide du bibliothécaire.

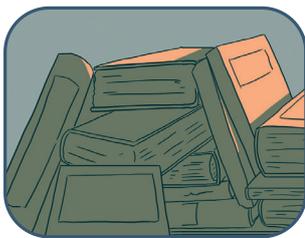
Que fait Billie quand elle arrive au 12 bis ? **X** Elle explique à Diane qu'elle a retrouvé Mark Constantin.

Billie... **X** écrit un email à Mark Constantin.

Comprendre la situation – activité 2

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Pour en savoir plus sur Mark Constantin, Billie consulte son blog.	X	
Mark Constantin est né en Espagne.		X
Billie a trouvé le numéro de téléphone de Mark Constantin.		X
Diane aide Billie à écrire un email.	X	
Billie donne son numéro de téléphone à Mark Constantin.		X

Comprendre la situation – activité 3



Consulter des revues,
des magazines

Parcourir les rayons
de la bibliothèque

Emprunter des livres

Faire une recherche
sur un ordinateur

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE - A

Observer et comprendre la langue A – activité 1

Billie : J'ai une adresse mail !... Tu peux m'aider à écrire... ?

Diane : Et qu'est-ce que tu **voudrais** lui écrire ?

Billie : Heu... Je suis une amie de Rosa... Elle **veut** aider une chanteuse malienne... Elle **veut** vous voir !

« Et qu'est-ce que tu voudrais lui écrire ? » exprime... **X** un souhait.

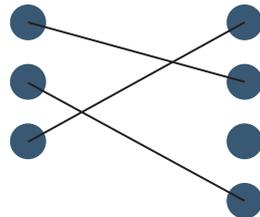
3 – S’ENTRAINER - A

S’entraîner A – activité 1

Billie voudrait...

Billie pense que Rosa voudrait...

Diane voudrait...



...aider Billie à écrire un message.

...écrire à Mark Constantin.

...téléphoner à Mark Constantin

...revoir Mark Constantin

4 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE - B

S’entraîner A – activité 1



5 – S’ENTRAINER - B

S’entraîner B – activité 1



LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 12 - Mark Constantin (partie 2)

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où se trouvent Amir, Billie et Zirek ? **X** Ils sont dans la chambre de Billie.

Que fait Zirek ? **X** Il installe une étagère.

Pourquoi Pierre est-il en colère ? **X** à cause du bruit

Que se passe-t-il ? **X** Pierre a fait un malaise et doit aller à l'hôpital.

Que fait Rosa ? **X** Elle informe Diane.

Comprendre la situation – activité 2

Où Zirek installe-t-il l'étagère de Billie ? **X** au-dessus du lit

Pourquoi Amir vient-il voir Billie ? **X** parce qu'il veut l'aider à s'installer dans sa chambre

Qu'est-ce qu'Amir offre à Billie ? **X** une orchidée blanche

Que fait Amir quand Pierre fait un malaise ? **X** Il appelle le SAMU.

Rosa dit à Pierre qu'elle va ... **X** s'occuper de Charlie. | **X** appeler Diane.

Comprendre la situation – activité 3

Hou là ! **Il fait un malaise cardiaque** ! Vite Amir, il faut appeler **le SAMU** ...

Le **15** d'accord ! Allo ? Un voisin a un problème... **le cœur**... il faut venir vite... 12 bis rue du Paradis... 5^{ème} étage... Merci !

Ils arrivent **bientôt**.

Monsieur... Monsieur... **vous m'entendez** ? Vous vous appelez comment ? Je suis **médecin**.

Pierre ! Mais... mais **que se passe-t-il** ?

Monsieur, votre ami vous a **sauvé la vie** !

Comprendre la situation – activité 4

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Rosa téléphone à Diane.	X	
Rosa demande des nouvelles de Pierre.		X
Rosa va s'occuper des enfants de Diane et Pierre.	X	

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

1. La lampe est **sous** l'étagère.
2. Les livres sont **à côté de** la lampe.
3. Les livres sont **sur** la table.
4. La lampe est **en face du** lit.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

Exemples de réponses :

- Les livres sont **sur** les étagères.
Le canapé est **en face de** la table.
Le tableau est **au-dessus du** canapé.
La plante est **à côté du** tableau.
Le plateau est **à côté des** livres.
Le canapé est **sous le** tableau.

S'entraîner – activité 2

1. Je pose la plante à côté **du** lit ?
2. Ton étagère, je la mets au dessus **de la** table ?
3. J'accroche le tableau à côté **de** l'étagère ?
4. Où est-ce que je mets l'ordinateur ? En face **de la** bibliothèque ?
5. J'ai mis tes lunettes à côté des livres à côté **des** livres, d'accord ?

LES VOISINS DU 12 BIS

ÉPISODE 13 - Awa (partie 1)

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où sont Billie et Rosa ? **X** chez Rosa

Que se passe-t-il ? **X** Rosa reçoit un appel de Mark Constantin.

Mark Constantin... **X** invite Rosa à sortir un soir.

Comprendre la situation – activité 2

	C'EST VRAI ✓	C'EST FAUX ✗
Mark et Rosa ne se sont pas vus depuis 40 ans.	X	
Mark travaille à Paris depuis 3 mois.		X
La Tour de Babel est une salle de concert à Paris.	X	
Mark invite Rosa samedi soir.		X
Rosa accepte l'invitation de Mark.	X	

Comprendre la situation – activité 3

Quand on répond au téléphone, on dit... **X** « Allô ? »

Pour savoir qui appelle, on peut dire... **X** « Qui est à l'appareil ? »

Pour se présenter, on dit... **X** « C'est Mark Constantin. »

Quand on ne comprend pas ou que l'on n'entend pas bien,
on peut dire... **X** « Comment ? » | **X** « Excuse-moi, je n'ai pas entendu. »

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

	1	Dis-moi... Tu es... tu es libre vendredi ? J'aimerais t'inviter à la Tour de Babel...		
		- Bon d'accord... À vendredi alors. Allez, viens le chat !		8
	3	- Oui... à République, tu te souviens ?		
		- Ça existe encore ???!		4
	7	- Ça me ferait plaisir de te revoir !		
		- La Tour de Babel ? Le café-concert ?		2
	5	- Bien sûr ! Alors... c'est bon pour vendredi ? À 18h ?		
		- Euh... vendredi... 18h... Je ne sais pas... Écoute, c'est un peu rapide, là...		6

Observer et comprendre la langue – activité 2

... inviter quelqu'un.	... demander une confirmation.	... confirmer et saluer.
Tu es libre vendredi ? J'aimerais t'inviter à la Tour de Babel. À 18h ?	Alors... c'est bon pour vendredi ? À 18h ?	À vendredi alors.

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1



Diagram showing connections between the illustrations and the text boxes below:

- Illustration 1 (Woman in library) connects to the first text box.
- Illustration 2 (Woman with man and woman) connects to the second text box.
- Illustration 3 (Woman with glasses) connects to the third text box.
- Illustration 4 (Man with beard) connects to the fourth text box.

Allo bonjour, je voudrais prendre un rendez-vous pour aujourd'hui.
Pour Zirek Yezdin.

Euh... Oui, c'est bien moi Rosa... Qui est à l'appareil ?

Allo Rosa ? C'est Billie !

Allo Rosa, c'est Mark !

S'entraîner – activité 2

- Allo, bonjour !
- Allo, **qui** est à l'appareil ?
- **C'est** Zirek, ça va Billie ?
- Oui, super ! Et toi ?
- Bien ! Tu es **libre** samedi soir ?
- Samedi... oui pourquoi ?
- J'aimerais t'**inviter** à mon anniversaire.
- Ah merci Zirek, ça me ferait plaisir !
- Génial, à 19h chez moi ?
- D'accord, **à** samedi alors !

1 – COMPRENDRE LA SITUATION

Comprendre la situation – activité 1

Où sont Billie et Rosa ? **X** dans un café-concert

Quelle activité commence « dans quelques minutes » ? **X** un concert

Qui arrive à la table de Rosa et Billie ? **X** Mark

Pourquoi Rosa et Billie sont surprises ? **X** C'est Awa qui chante à la Tour de Babel !

Comprendre la situation – activité 2

Le serveur : Bonsoir Mesdames, qu'est-ce que vous voulez **boire** ?

Billie : **Pour moi**, une limonade, **s'il vous plait** !

Le serveur : Très bien, et **vous** madame ?

Rosa : Euh quelque chose qui calme...

Le serveur : **Un whisky** ?

Rosa : Oh non... **Une tisane**.

Le serveur : Une limonade et une tisane alors ?

Rosa : Oui, merci.

Le serveur : Je vous apporte votre **commande**.

Comprendre la situation – activité 3

une limonade un verre de vin un whisky un jus d'orange une vodka orange une tisane

2 – OBSERVER ET COMPRENDRE LA LANGUE

Observer et comprendre la langue – activité 1

Depuis combien de temps Rosa connaît ce lieu ? **X** depuis 40 ans.

Pourquoi Rosa connaît-elle ce lieu ? **X** parce qu'elle est venue il y a longtemps

Lisez cette phrase :

« Oh oui... je venais souvent avec mon... mon ami. On passait la soirée à écouter les musiciens africains ! »

Rosa parle... **X** du passé.

Rosa est venue... **X** plusieurs fois à La Tour de Babel.

Observer et comprendre la langue – activité 2

Je venais → VENIR

On passait → PASSER

3 – S'ENTRAINER

S'entraîner – activité 1

Rosa se souvient :

« Il y a 40 ans, j'(être) **étais** étudiante

et j'(avoir) **avais** beaucoup de temps libre pour profiter de Paris.

J'(aimer) **aimais** marcher dans la ville.

J'(aller) **allais** au café avec mes amies

et on (passer) **passait** des heures à refaire le monde.

C'(être) **était** une période fabuleuse ! »







L'histoire

Dans un immeuble parisien, une petite communauté de voisins a tissé des liens d'amitié. Zirek, le médecin kurde devenu chauffeur de VTC, Diane et Pierre dont la famille vient de s'agrandir non sans problèmes ; Amir, le jeune fleuriste afghan ; et Billie qui découvre la vie étudiante parisienne grâce à l'aide de Rosa, sa compatriote, intégrée dans la vie parisienne depuis plus de quarante ans.

Le dispositif complet

Sur le site [RFI Savoirs | Apprendre & enseigner le français](#) vous pouvez :

→ **Écouter les podcasts bilingues « Les voisins du 12 bis ».**

La série sera adaptée en versions français + anglais | persan | arabe | espagnol | portugais du Brésil | chinois | russe. Également disponible sur   

→ **Apprendre avec « Les voisins du 12 bis »** grâce à des parcours d'exercices en ligne

→ **Enseigner avec « Les voisins du 12 bis »** avec deux types de fiches pédagogiques :

- pour travailler l'oral et la langue (publics allophones - FLE)
- pour accompagner des apprentis lecteurs et scripteurs adultes (ce sont les fiches de ce livret !)

→ **Suivre « Les voisins du 12 bis » en BD** : en PDF à télécharger sur RFI Savoirs, dans un livret complet, et sur  en version animée et sonorisée

Les crédits

Les podcasts

Scénario : Alexandra Lazarescou

Dialogues : Anne Claude Romarie et Mariannick Bellot

Musiques originales : Manon Iattoni, enregistrée par Ommm, avec la participation de Kandy Guira (RFI Talent)

Réalisation : Raphaël Cousseau, Joël Hermant, Naosi Nazem

La BD

Illustrations : Julina Jean-Joseph

Les ressources pédagogiques

Direction éditoriale et pédagogique : Julien Cousseau et Agnès Foyer

Conception : Emilie Kasazian, Delphine Barreau et Mathias van der Meulen

Graphisme / Mise en page : Sophie Baradeau

Sous la direction de : Lidwien van Dixhoorn

Les voisins du 12 bis est un dispositif réalisé par Radio France Internationale en coproduction avec France Éducation International, et avec le soutien du Ministère français de la culture.

Soutenu
par



**FRANCE
ÉDUCATION
INTERNATIONAL**